



Upute za uporabu

Helion

Sustav za upravljanje videozapisima



Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte upute za uporabu te ih čuvajte u slučaju da vam budu potrebne u budućnosti.

HRVATSKI
hr

Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.

Proizvođač Videomed S.r.l.
Via C. Battisti, 31/C
35010 Limena (PD)
Italija

Telefon: +39 049 981913
Telefaks: +39 0434 030689

surgical@hillrom.com
hillrom.com

Društvo Videomed S.r.l. dio je grupacije Hill-Rom Holdings. Naziv proizvođača u daljnjem je tekstu Videomed S.r.l.

Ovlašteni zastupnik za Australiju Hill-Rom Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australija

Tehnička služba za korisnike Podaci za kontakt postojećih središta tehničke službe za korisnike u pojedinim državama navedeni su na internetskoj stranici www.hillrom.com.

Informacije o dokumentu Upute za uporabu
Dokument sadržava kod koji označava verziju dokumenta i stanje ažuriranja, prema čemu se može prepoznati koji je to dokument. Korisnikova je odgovornost da upotrebljava najnoviju verziju.

Broj dokumenta: 80030105
ID jezika: 028
Verzija: E
Broj materijala: 775813
Datum objave: 2022-11-11

Ovaj dokument primjenjiv je na sljedeće prodajne jedinice:

Oznaka proizvoda	REF. BR.
Helion Main Unit R	VR401111-1
Helion Main Unit	VR401111-1ND
Helion Main Unit RD	VR401111-1D
Helion Main Unit RSD	VR401111-1DT
Helion Main Unit RS	VR401111-1T
Helion Main Unit S	VR401111-1TND
Helion Main Unit AR	VR401111-2
Helion Main Unit ARD	VR401111-2D
Helion Main Unit ARSD	VR401111-2DT
Helion Main Unit ARS	VR401111-2T
Helion Main Unit SSD R	VR401111-3
Helion 4K	VR401112
Helion 4K Plus	VR401113
Helion Conference	CM401326

Opcionalni prodajni artikli za sustav za upravljanje videozapisima Helion. U nekim državama nisu dostupni svi proizvodi.

Oznaka proizvoda	REF. BR.
Helion Rack (115V)	AC500920K
Helion Rack (230V)	AC500920K-2
Helion Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920K-3
Auxiliary Rack (115V) - Plug&Play Install.	AC500920KB
Auxiliary Rack (230V) - Permanent Install.	AC500920KB-2
Auxiliary Rack (115V) - Permanent Install.	AC500920KB-3
Delrin Rack Spacer Kit	AC500919
On Air Lamp	AC300601
Back cover for monitor 24IN /31IN	AC500634
SDI/Composite Video Input	CS201534
FCS Plate S 1xDVI	CS201560
FCS Plate S 4xNEUTRIK	CS201561
FCS Plate 2xDVI	CS201562
FCS Plate 4xNEUTRIK	CS201563
FCS Plate 1xDVI 4xNEUTRIK	CS201564
FCS Plate 8xNEUTRIK	CS201565
FCS Plate 2xDVI 4xNEUTRIK	CS201568
STD Single Plate 2xDVI 2xNEUTRIK	CS201580
STD Plate 1xVGA 1xDVI 2xNEUTRIK	CS201581
STD Double Plate 4xNeutrik	CS201582
DVI Line Transmission	CS201585
STD Double Plate 4xDVI 2xNeutrik	CS201586
VGA Video Input	CS201587
3.5mm Audio Jack Input	CS201588
STD Single Plate Pass Throught	CS201589
USB Universal Input	CS201591
STD Single Plate 4xNEUTRIK	CS201592
STD Single Plate 2x NEUTRIK	CS201593
STD Single Plate 2xDVI	CS201594
HDMI Video Input	CS201595
PLATE 2XNEUTRIK PENSILI LEGRAND	CS201596
PLATE 2XDVI PENSILI LEGRAND	CS201597
RJ45 NETWORK INPUT	CS201598
STD Plate 1XRemote ON/OFF	CS201599
Tedisel Medical Plate 2XDVI	CS201600
Tedisel Medical Plate 2XNEUTRIK	CS201601

Oznaka proizvoda	REF. BR.
504 STD Plate 1XDVI 1X NEUTRIK	CS201602
Helion HR Surgical Lights Control SW	DC500103

Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priručnik u elektroničkom PDF formatu na digitalnim medijima. Papirnata kopija priručnika dostupna je na zahtjev stručnom tehničkom i medicinskom osoblju.

Društvo Videomed S.r.l. nije odgovorno za nepravilnu uporabu sustava i/ili za štetu nastalu kao posljedica radova koji nisu opisani u tehničkoj dokumentaciji.

Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.

PREDGOVOR

Sva prava pridržana. Nijedan dio ove publikacije ne smije se kopirati, distribuirati, prevoditi na drugi jezik niti prenositi bilo kojim elektroničkim ili mehaničkim putem, uključujući fotokopiranje, sustav za snimanje ili bilo koji drugi sustav za pohranu i pronalaženje, u druge svrhe koje nisu isključivo osobna uporaba kupca, bez izričitog pisanog dopuštenja proizvođača.

Proizvođač ni na koji način nije odgovoran za posljedice korisnikovih nepravilnih radnji.

NAPOMENA IZDAVAČA

Ova dokumentacija isključivo je namijenjena klinički obučanim korisnicima sustava.

Izdavač ni na koji način nije odgovoran za informacije i podatke koji se nalaze u ovom priručniku: sve informacije koje se nalaze ovdje dao je, provjerio i odobrio proizvođač.

Izdavač ni na koji način nije odgovoran za bilo kakve posljedice korisnikovih nepravilnih radnji.

OPĆA RAZMATRANJA

Morate se pridržavati svih uputa za uporabu i preporuka opisanih u ovom priručniku.

Kliničko osoblje mora biti obučeno o svim radnim postupcima i sigurnosnim normama prije uporabe sustava.

SIGNALNE RIJEČI

Preostale opasnosti do kojih može doći tijekom uporabe proizvoda označene su signalnom riječi u dokumentu. Navedene su potrebne sigurnosne mjere i potencijalne posljedice nepoduzimanja sigurnosnih mjera. Uz odgovarajuću signalnu riječ nalaze se informacije o ozbiljnosti opasnosti:

Signalna riječ	Značenje
OPASNOST	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja će odmah dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.
UPOZORENJE	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.
OPREZ	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja može dovesti do umjereno teške ili lakše ozljede ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.
NAPOMENA	Signalna riječ označava opasnu situaciju koja može dovesti do materijalne štete ili štete za okoliš ako se ne poduzmu mjere predostrožnosti.

© 2022. Videomed S.r.l.

Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.

Sadržaj

1	Opće uvodne informacije	11
1.1	Odgovornost rukovatelja	11
1.2	Ažuriranja	11
1.3	Jezik	11
1.4	Stručnost osoblja	11
1.5	Simboli	12
1.6	Referentne norme	14
1.7	Potvrda za proizvode	15
1.8	Jamstvo	15
2	Sigurnosne informacije	16
2.1	Opća sigurnosna upozorenja	16
2.2	Elektromagnetska kompatibilnost	17
2.3	Uporabni vijek sustava	19
2.4	Čišćenje	20
2.4.1	Priprema sustava	20
2.4.2	Čišćenje sustava	20
2.5	Preventivno održavanje	20
3	Opis sustava	21
3.1	Namjena	21
3.2	Uobičajena uporaba	21
3.3	Kontraindikacije	21
3.4	Razumno predvidljiva pogrešna uporaba	22
3.5	Uporaba s drugim medicinskim proizvodima	22
3.6	Obveze i zabrane	22
3.6.1	Zabrane za osoblje	23
3.7	Tehnički podaci	24
3.8	Veličina i raspored težine	29
3.9	Komponente sustava	34
3.9.1	Glavna jedinica	34
3.9.2	Jedinica za konferenciju	35
3.9.3	Jedinica 4K	35
3.9.4	Jedinica 4K Plus	35
3.9.5	Upravljački softver	36
4	Rad	37
4.1	Prvo pokretanje sustava	37
4.2	Uvodne provjere	37
4.3	Uključivanje sustava	37
4.4	Veza s izvorima	38
4.5	Isključivanje sustava	38
4.6	Uključivanje / isključivanje sustava s pomoću tipke za daljinsko upravljanje	39
5	Korisničko sučelje	40
5.1	Opći opis korisničkog sučelja	40
5.2	Dodirni zaslon za upravljanje	41
5.3	Funkcija „Video Routing“ („Usmjeravanje videozapisa“)	41
5.3.1	Pretpregled uživo	43
5.3.2	Brzi pristup – snimanje	44
5.3.3	Brzi pristup – prijenos uživo	46
5.3.4	Upravljanje PTZ kamerom	46
5.3.4.1	Prilagodba zumiranja sobne kamere	47
5.3.4.2	Prilagodba micanja sobne kamere	47
5.3.4.3	Spremanje postavke kamere (zadana postavka)	48

5.3.4.4	Brisanje postavke kamere (zadana postavka)	49
5.3.4.5	Omogućavanje postavke kamere (zadana postavka)	50
5.4	Funkcija „Recording” (Snimanje)	50
5.4.1	Naknadna obrada slikovnih podataka	52
5.4.2	Odabir signala koji će se snimati	52
5.4.3	Snimanje	53
5.4.4	Reprodukcija snimki i videozapisa	54
5.4.5	Skraćivanje videozapisa	55
5.4.6	Izvoz slika i videozapisa	56
5.4.7	Brisanje slika i videozapisa	58
5.5	Funkcija „Video Conference” („Videokonferencija”)	59
5.5.1	Odabir signala koji će se poslati videokonferencijom.	60
5.5.2	Uklanjanje signala koji će se poslati videokonferencijom	61
5.5.3	Odabir primatelja poziva	61
5.5.4	Početak poziva	62
5.5.5	Primatelj poziva H.323/SIP	63
5.6	Dodatne funkcije.	64
5.6.1	Upravljanje podacima o pacijentu	65
5.6.1.1	Odabir pacijenta koji je na popisu	66
5.6.1.2	Unos novog pacijenta	67
5.6.1.3	Unos hitnog pacijenta	68
5.6.1.4	Pretraživanje pacijenta koji je na popisu	69
5.6.1.4.1	Filtar za hitnog pacijenta	69
5.6.1.5	Izmjena glavnih podataka o pacijentu	70
5.6.1.6	Pristup radnom popisu	70
5.6.2	Kirurški provjerni popis.	71
5.6.3	Zadana postavka	72
5.6.3.1	Postavljanje zadane postavke	73
5.6.3.2	Omogućavanje zadane postavke	74
5.6.4	Višestruki prikaz.	75
5.6.4.1	Postavke funkcije Višestruki prikaz.	76
5.6.5	Kontrola zvuka	77
5.6.5.1	Prilagodba glasnoće	78
5.6.5.2	Isključivanje mikrofona i zvuka.	79
5.6.6	Upravljanje kirurškim svjetlima	80
5.6.7	Upravljanje upravljačkom pločom u prostoriji	81
5.7	Funkcija „Lock with PIN” („Zaključaj PIN lozinkom”)	82
5.8	Funkcija „Login” („Prijava”).	83
6	Upute za odlaganje u otpad.	84
7	Dodatak I. – Kratki priručnik.	85

1 Opće uvodne informacije

1.1 Odgovornost rukovatelja

Upute za uporabu sustava za upravljanje videozapisima Helion namijenjene su rukovateljima koji su obučeni i ovlašteni za rukovanje sustavom. Uprava zdravstvene ustanove odgovorna je za obuku osoblja o uporabi medicinskog proizvoda.

Upute za uporabu sadržavaju teme koje se odnose na pravilnu uporabu sustava kako bi se očuvale funkcionalne i kvalitativne značajke sustava. Također su navedene sve informacije i upozorenja za potpuno sigurnu i pravilnu uporabu.

Upute za uporabu, kao što je potvrda o sukladnosti CE, sastavni su dio sustava i uvijek ih morate isporučiti uz sustav ako ga premjestite ili preprodate. Korisnik je odgovoran paziti da dokument ostane neoštećen tako da se može njime služiti tijekom cijelog uporabnog vijeka sustava. Upute za uporabu morate spremirati tako da korisnik bilo kada može pristupiti informacijama potrebnim za uporabu medicinskog proizvoda.

NAPOMENA

Korisnik i/ili pacijent moraju prijaviti sve ozbiljne incidente do kojih je došlo u vezi s proizvodom proizvođaču i mjerodavnom tijelu u državi u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

1.2 Ažuriranja

Društvo Videomed S.r.l. ima pravo izmijeniti upute za uporabu i/ili ažurirati prijevode uputa za uporabu bilo kada bez prethodne najave.

Obratite se uredu službe za korisnike društva Videomed S.r.l. kako biste dobili najnoviju verziju uputa.

1.3 Jezik

Izvorne upute za uporabu napisane su na američkoj inačici engleskog jezika.

Prijevod na druge jezike moraju počivati na izvornim uputama.

Proizvođač je odgovoran za informacije u izvornim uputama.

Prijevod na druge jezike ne mogu se u potpunosti provjeriti, stoga, ako se otkrije nedosljednost, potrebno je pratiti tekst na izvornom jeziku ili se obratiti uredu službe za korisnike društva Videomed S.r.l.







1.4 Stručnost osoblja






Pogledajte sljedeću tablicu kako biste odredili vještine i kvalifikacije osoblja:

Kvalifikacija	Opis
Rukovatelj	Fizička ili pravna osoba (na primjer liječnik ili bolnica) koja posjeduje i upotrebljava sustav za upravljanje videozapisima Helion. Mora se pobrinuti da je sustav siguran i na odgovarajući način obavijestiti korisnika o namjeni i dopuštenoj uporabi sustava.
Korisnik	Osoba koja je odgovarajuće obučena ili koja je, zahvaljujući svojoj stručnoj spremi, ovlaštena rukovati sustavom za upravljanje videozapisima Helion te ga upotrebljavati za potrebne aktivnosti. Korisnik je odgovoran za pravilan i siguran rad sustava te se mora pobrinuti da se upotrebljava isključivo za predviđenu namjenu.
Stručno osoblje	Ovlaštene osobe koje su uglavnom zaposlenici upravitelja ili koje su stekle svoje vještine profesionalnom obukom u medicinskom sektoru, koje mogu ocijeniti svoj rad i prepoznati potencijalne opasnosti zahvaljujući svom stručnom iskustvu i poznavanju propisa o sigurnosti. Kada je to potrebno, stručno osoblje mora dokazati svoje kvalifikacije valjanim dokumentom.

1.5 Simboli

Oznaka proizvoda ne smije biti oštećena i mora biti pričvršćena na određeno mjesto na proizvodu. Oštećenu i nečitljivu oznaku proizvoda morate zamijeniti i morate pričvrstiti oznaku proizvoda ako je nema. Ne smijete mijenjati ni uklanjati oznaku proizvoda. Jedinice sustava za upravljanje videozapisima Helion imaju identifikacijske pločice. Svaka pločica sadržava identifikacijske podatke o jedinici.

Simbol	Opis
	Simbol koji označava da je potrebno pročitati upute za uporabu prije uporabe opreme.
	Simbol usklađenosti s Uredbom (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima.
	Ekvipotencijal: simbol za „izjednačavanje potencijala“.
	Uzemljenje
	Mjesto priključka neutralnog vodiča na TRAJNO POSTAVLJENOJ opremi
	Simbol koji se upotrebljava za označavanje datuma proizvodnje.

Simbol	Opis
	Simbol koji se upotrebljava za označavanje naziva proizvođača.
	Prekrižena kanta za smeće: ovaj proizvod ne smije se odlagati kao miješani komunalni otpad, mora se skupljati odvojeno.
	Simbol koji se upotrebljava za označavanje broja materijala društva Videomed S.r.l.
	Simbol koji se upotrebljava za označavanje serijskog broja.
	Simbol koji se upotrebljava za označavanje medicinskog proizvoda.
 (01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212	Označava jedinstvenu identifikaciju proizvoda (UDI), a sastoji se od jedinstvenog identifikatora proizvoda (UDI-DI) (01) i jedinstvenog identifikatora proizvodnje (UDI-PI) ((11) datum proizvodnje i (21) serijski broj).
	MEDICINSKA – OPĆA MEDICINSKA OPREMA U POGLEDU STRUJNOG UDARA, POŽARA I MEHANIČKIH OPASNOSTI SAMO U SKLADU S NORMAMA ANSI/AAMI ES60601- 1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1 (2014)
 7d hillrom.co.uk	Pročitajte upute za uporabu. Kopija uputa za uporabu dostupna je na ovoj internetskoj stranici. Tiskanu kopiju uputa za uporabu možete naručiti od društva Hillrom, koje će vam je dostaviti u roku od sedam kalendarskih dana.
R_x ONLY	Vrijedi samo za SAD. Oprez: prema saveznom zakonu (Sjedinjenih Američkih Država) ovaj proizvod smije prodavati samo ovlašteni zdravstveni radnik ili se proizvod smije prodavati po njegovu nalogu.
#	Simbol koji se upotrebljava za označavanje broja modela.

1.6 Referentne norme

Društvo Videomed S.r.l. izjavljuje da je sustav za upravljanje videozapisima Helion u skladu s određenim normama medicinskog sektora.

Zakonodavstva i pravila primjenjiva u savezima država Sjedinjenih Američkih Država (SAD):

Norma	Opis
Glava 21. CFR-a, dio 820.	Propis o sustavu kvalitete
Glava 21. CFR-a, dio 821.	Zahtjevi za praćenje medicinskih proizvoda
Glava 21. CFR-a, dijelovi 803., 806., 807.	Izveštaji o medicinskim proizvodima, izvještaji o popravcima i uklanjanjima medicinskih proizvoda, registracija ustanove i popis proizvoda za proizvođače i početne uvoznike proizvoda
Glava 21. CFR-a, dio 801.	Oznake
Glava 19. CFR-a, dio 134.	Oznaka zemlje podrijetla.
AAMI / ANSI / ISO 14971	Medicinski proizvodi – Primjena upravljanja rizikom za medicinske proizvode
AAMI / ANSI / IEC 62304	Programske podrške medicinskih uređaja – Održavanje programske podrške za vrijeme životnog vijeka
ANSI AAMI IEC 62366-1	Medicinski uređaji – 1. dio: Primjena prikladnog oblikovanja i konstrukcije medicinskih uređaja
AAMI / ANSI HE75	Inženjerstvo ljudskih faktora – Dizajn medicinskih uređaja
AAMI / ANSI ES60601-1	Medicinska električna oprema – 1. dio: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke (IEC 60601-1:2005, Mod). (Opći II (ES/EMC))
AAMI / ANSI / IEC 60601-1-2	Medicinska električna oprema – Dio 1-2: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke – Popratna norma: Elektromagnetske smetnje – Zahtjevi i ispitivanja. (Opći II (ES/EMC))
AAMI / ANSI / ISO 15223-1	Medicinski proizvodi – Simboli za oznake medicinskih proizvoda, označavanje i potrebne informacije – 1. dio: Opći zahtjevi
Kalifornijski prijedlog 65	Zakon o sigurnoj vodi za piće i otrovima iz 1986. godine

Zakonodavstva i pravila primjenjiva u državama članicama Europske unije (EU):

Norma	Opis
Uredba (EU) 2017/745	Uredba o medicinskim proizvodima kojom se izmjenjuje Direktiva 93/42/EEZ stupila je na snagu 26. svibnja 2021.
EN 1041	Informacije koje daje proizvođač medicinskih proizvoda
EN ISO 13485	Sustavi upravljanja kvalitetom medicinskih uređaja
EN ISO 14971	Primjena upravljanja rizikom za medicinske proizvode
EN ISO 15223-1	Simboli za upotrebu u označavanju medicinskih proizvoda i informacijama uz medicinske proizvode – 1. dio: Opći zahtjevi
EN 60601-1	Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke
EN 60601-1-2	Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke – Popratna norma: Elektromagnetska kompatibilnost
EN 60601-1-6	Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke – Popratna norma: Upotrebljivost

Norma	Opis
EN 62304	Programske podrške medicinskih uređaja – Održavanje programske podrške za vrijeme životnog vijeka
EN 62366-1	Primjena prikladnog oblikovanja i konstrukcije medicinskih uređaja
OEE0 2012/19/EU	Otpadna električna i elektronička oprema
Direktiva 2011/65/EU izmijenjena Delegiranom direktivom Komisije (EU) 2015/863	Ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi

1.7 Potvrda za proizvode



Sustav za upravljanje videozapisima Helion je prema Uredbi 2017/745/EU o medicinskim proizvodima medicinski proizvod I. klase te je u skladu s verzijom uredbe koja je na snazi u trenutku prodaje proizvoda. Društvo Videomed S.r.l. izjavljuje da je sustav Helion u skladu s općim zahtjevima sigurnosti i učinkovitosti prema Prilogu I. Uredbi 2017/745/EU o medicinskim proizvodima. Postupak ocjenjivanja sukladnosti potreban za proizvode I. klase mora se izvršiti u skladu s člankom 52., stavkom 7. s obzirom na sustav upravljanja kvalitetom u skladu s poglavljem 1. Priloga IX. Proizvođač potvrđuje usklađenost s oznakom CE.

1.8 Jamstvo

Potpune jamstvene klauzule nalaze se u kupoprodajnom ugovoru. Društvo Videomed S.r.l. jamči siguran i pouzdan rad sustava pod sljedećim uvjetima:

- Sustav se upotrebljava, popravlja te se njime upravlja isključivo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Ugradnje, preinake i popravke izvršavaju isključivo službe za pomoć društva Videomed S.r.l.
- Upotrebljavaju se samo rezervni dijelovi i dodatni pribor koji je odobrio proizvođač.
- Nema promjena strukture uređaja.

Stanje sustava nakon ispitivanja sustava mora se zabilježiti u zapisnik o ugradnji. Puštanje u rad služi kao dokaz početka jamstvenog razdoblja.

Ostale pojedinosti mogu se nalaziti u trgovačkom ugovoru. Uvjeti propisani trgovačkim ugovorom (ako su različiti) imaju prednost u odnosu na informacije u ovom odjeljku.

2 Sigurnosne informacije

2.1 Opća sigurnosna upozorenja

Sustav za upravljanje videozapisima Helion mora upotrebljavati odgovarajuće obučeno osoblje.

OPASNOST

STRUJNI UDAR ZBOG OŠTEĆENOG KABELA ZA NAPAJANJE!

Provjerite kabel za napajanje prije nego što ga ukopčate i nemojte ga upotrebljavati ako je zgnječen ili ako je izolacija oštećena.

OPASNOST

STRUJNI UDAR ZBOG IZLOŽENIH DIJELOVA POD NAPONOM!

Također se preporučuje povremena provjera cjelovitosti dijelova uređaja kako biste otkrili ima li izloženih dijelova nakon udara ili pada i ne preporučuje se uporaba uređaja ako postoji oštećenje strukture ili komponenti uređaja.

OPASNOST

STRUJNI UDAR ZBOG POGREŠNOG POSTUPKA NAPAJANJA!

Sustav Helion morate napajati električnom energijom i mora imati uzemljenje s iste električne ploče kojom se napaja operacijska dvorana. Također, svu opremu povezanu sa sustavom Helion morate napajati električnom energijom i ta oprema mora imati uzemljenje s iste električne ploče kojom se napaja operacijska dvorana.

UPOZORENJE

Ovaj vas proizvod može izložiti kemikalijama, uključujući olovo i bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP), za koje država Kalifornija drži da uzrokuju rak, te olovo i bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP), za koje država Kalifornija drži da uzrokuju urođene mane ili druga reproduktivna oštećenja. Više informacija potražite na internetskoj stranici www.P65Warnings.ca.gov.

OPREZ

Morate se pridržavati svih sigurnosnih informacija kako bi uporaba sustava za upravljanje videozapisima Helion bila sigurna.

OPREZ

Kako biste spriječili komplikacije zbog elektrostatičkog naboja između dijelova uređaja i pacijenta, korisnik ne smije istodobno dodirivati metalne dijelove sustava i pacijenta.



MJERENJE DISPERZIJE STRUJANJA!

Potrebno je izmjeriti struje odvoda s otvorenim krugovima nizvodno od sustava Helion. U suprotnom će struje odvoda tih krugova biti dodane onima u sustavu Helion.



Strogo je zabranjeno uklanjati identifikacijske pločice i/ili ih zamijeniti drugim pločicama. Ako su pločice oštećene ili uklonjene, kupac mora obavijestiti proizvođača.

2.2 Elektromagnetska kompatibilnost

Isporučeni sustav za upravljanje videozapisima Helion sadržava elektroničke komponente na koje se primjenjuju propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, a na koje utječu emisije koje se šire vođenjem i zračene emisije.

Vrijednosti emisija u skladu su s regulativnim zahtjevima zbog uporabe komponenti koje su u skladu s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti, odgovarajućih priključaka i ugradnje filtara kada je to potrebno.

Stoga je sustav za upravljanje videozapisima Helion u skladu s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti.



Bilo koja aktivnost održavanja električne opreme izvršena na neusklađen način ili nepravilna zamjena komponenti mogu ugroziti učinkovitost usvojenih rješenja.

Helion je prema normi IEC 60601-1-2 (CISPR 11) električni medicinski uređaj klase A te je prikladan za uporabu u određenom elektromagnetskom okruženju. Kupac i/ili korisnik proizvoda moraju se pobrinuti da se proizvod upotrebljava u elektromagnetskom okruženju opisanom u nastavku.

Ispitivanje emisija	Sukladnost	Vodič za elektromagnetsko okruženje
Zračene emisije i emisije koje se šire vođenjem CISPR 11	Skupina 1 Klasa A	Sustav Helion upotrebljava radiofrekvencijsku (RF) energiju samo za unutarnji rad. Zbog toga su radiofrekvencijske emisije vrlo niske i ne bi trebalo doći do smetnji kod elektroničkih uređaja koji se nalaze u blizini. Sustav Helion može se upotrebljavati u svim zgradama osim u stambenim zgradama i zgradama koje su izravno priključene na javnu niskonaponsku mrežu kojom se napajaju stambene zgrade.
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Ne primjenjuje se	
Kolebanja napona / emisije treperenja IEC 61000-3-3	Ne primjenjuje se	

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost

Proizvod je prikladan za uporabu u određenom elektromagnetskom okruženju. Kupac i/ili korisnik proizvoda moraju se pobrinuti da se proizvod upotrebljava u elektromagnetskom okruženju opisanom u nastavku:

Ispitivanje OTPORNOSTI	Razina ispitivanja organizacije IEC	Razina sukladnosti	Elektromagnetsko okruženje – vodič
Elektrostatičko pražnjenje (engl. <i>Electrostatic Discharge</i> , ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV u kontaktu ±2, ±4, ±8, ±15 kV u zraku	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Pod mora biti drveni, betonski ili s keramičkim pločicama. Ako su podovi obloženi sintetičkim materijalom, relativna vlažnost mora biti najmanje 30 %. Moguć je privremen gubitak signala (na nekoliko sekundi).
Ozračena elektromagnetska polja IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Ne smijete upotrebljavati prijenosnu i mobilnu radiofrekvencijsku komunikacijsku opremu blizu ijednog dijela opreme koju ispituju, uključujući kabele. Minimalna udaljenost iznosi 30 cm.
Brzi tranzijenti (rafal) IEC 61000-4-4	± 2 kV za vodove za napajanje ± 1 kV za ulazne/izlazne vodove > 3 m	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Kvaliteta mrežnog napona mora biti uobičajena za poslovno i/ili bolničko okruženje.
Impulsi IEC 61000-4-5	±0,5, ±1 kV, diferencijalni način rada ±0,5, ±1, ±2 kV, uobičajeni način rada	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Kvaliteta mrežnog napona trebala bi biti uobičajena za poslovno i/ili bolničko okruženje.
Vođene smetnje nastale djelovanjem radiofrekvencijskih polja IEC 61000-4-6	3 V od 150 kHz do 80 MHz 6 V ISM frekvencije	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Ne smijete upotrebljavati prijenosnu i mobilnu radiofrekvencijsku komunikacijsku opremu blizu ijednog dijela opreme koju ispituju, uključujući kabele. Minimalna udaljenost iznosi 30 cm.
Magnetsko polje mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Magnetska polja energetske frekvencije moraju imati uobičajene razine uobičajene lokacije u uobičajenom poslovnom ili bolničkom okruženju.
Naponski propadi, kratkotrajni prekidi i naponske promjene na ulaznim vodovima za napajanje IEC 61000-4-11	10 ms – 0 % pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 20 ms – 0 % pri 0° 500 ms – 70 % pri 0° 5 s – 0 %	IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja	Kvaliteta mrežnog napona mora biti uobičajena za poslovna ili bolnička okruženja. Ako korisnik uređaja zahtijeva da uređaj nastavi raditi čak i kada je prekinuto napajanje električnom energijom, preporučuje se napajanje uređaja besprekidnim napajanjem (engl. <i>Uninterruptible Power Supply</i> , UPS) ili baterijama.

Smjernice i izjava proizvođača – raspon i razina frekvencije: radiofrekvencijska bežična komunikacijska oprema

Frekvencija ispitivanja (MHz)	Modulacija	Minimalna razina OTPORNOSTI (V/m)	Primijenjena razina OTPORNOSTI (V/m)
385	** Impulsna modulacija: 18 Hz	27	27
450	<input type="checkbox"/> * Frekvencijska modulacija (FM) + devijacija od 5 Hz: 1 kHz, sinus <input checked="" type="checkbox"/> ** Impulsna modulacija: 18 Hz	28	28
710 745 780	** Impulsna modulacija: 217 Hz	9	9
810 870 930	** Impulsna modulacija: 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	** Impulsna modulacija: 217 Hz	28	28
2450	** Impulsna modulacija: 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	** Impulsna modulacija: 217 Hz	9	9

2.3 Uporabni vijek sustava

Ako se strogo pridržavate svih primjenjivih propisa o sigurnosti i održavanju, zajamčeno trajanje sustava integracije videozapisa je osam godina.

Uporabni vijek uključuje jamstvo funkcionalnosti proizvoda u skladu s određenim uputama za uporabu, uslugu službe za pomoć i dostupnost rezervnih dijelova.

Društvo Videomed S.r.l. primjenjuje certificirani sustav upravljanja kvalitetom u skladu s normom EN ISO 13485 u svim svojim poslovnim procesima, što jamči:

- najveću kvalitetu
- pouzdanost proizvoda i dodatnog pribora
- lakoću uporabe
- funkcionalni dizajn
- optimizaciju za predviđenu namjenu.

2.4 Čišćenje



Nemojte upotrebljavati proizvode za čišćenje.

U ovom odjeljku navedeno je kako očistiti sustav Helion. Sustav morate čistiti redovito (barem jednom tjedno) kako bi komponente ostale ispravne i neoštećene.

Pri održavanju i čišćenju upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Popis zaštitne opreme: zatvorena obuća, otporne platnene duge hlače, tunika, rukavice. Provjerite je li osobna zaštitna oprema u dobrom stanju. Obavijestite rukovatelja o bilo kakvim nedostacima.

2.4.1 Priprema sustava

Iskopčajte utikač kabela za napajanje iz utičnice. Ako je riječ o trajno ugrađenim uređajima, isključite glavnu sklopku na prednjoj ploči postolja.

2.4.2 Čišćenje sustava

1. Nosite potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
2. Prikladnim sredstvima uklonite krupnu prljavštinu s postolja ili jedinica za ugradnju bez postolja.
3. Čistom, suhom krpom obrišite sve ostatke s postolja ili jedinica. Prvo obrišite vrh, a zatim strane postolja ili jedinica.
4. Vizualno pregledajte površine sustava. Na površinama ne smije biti ostataka. Posebnu pozornost morate obratiti na to gdje su postavljene rešetke ventilatora kako bi ponovna cirkulacija zraka bila optimalna. Još jednom očistite sve površine s vidljivim ostacima.

2.5 Preventivno održavanje

Održavanje se mora izvršavati jednom godišnje kako bi se osiguralo da komponente ostanu u dobrom radnom stanju i neoštećene.

Proizvode smiju servisirati samo stručni tehničari za održavanje. Podatke za kontakt servisera možete dobiti od tehničke službe za korisnike.

Društvo Videomed S.r.l. preporučuje sklapanje ugovora o održavanju kako bi se održavanje moglo izvršiti pouzdano i na vrijeme.

3 Opis sustava

3.1 Namjena

Sustav za upravljanje videozapisima Helion medicinski je videokomunikacijski sustav koji se upotrebljava isključivo za prikaz i upravljanje postojećim audiovizualnim izvorima te za upravljanje kirurškim svjetlom sa specifikacijama koje je odredio proizvođač.

3.2 Uobičajena uporaba

- Sustav se mora upotrebljavati isključivo za prikaz i upravljanje postojećim audiovizualnim izvorima;
- Upravljanje signalima s pomoću monitora s dodirnim zaslonom;
- Prijenos analognih i digitalnih signala na različite videoizlaze;
- Izvoz podataka na druge uređaje (koji nisu dio medicinskog proizvoda);
- Bilježenje intervencija u privremenu arhivu
- Razmjena informacija s operacijskom dvoranom s pomoću videokonferencije tako da se slike i videozapisi visoke razlučivosti dijele s osobama izvan dvorane;
- Redovito održavanje medicinskog proizvoda u skladu s intervalima održavanja koje su odredili obučeni serviseri;
- Rukovatelj upravlja sustavom tijekom početnog rada;
- Popravak medicinskog proizvoda moraju izvršiti obučeni serviseri te oni smiju i odložiti proizvod u otpad;
- Za uključivanje, isključivanje i upravljanje svjetlinom kompatibilnih kirurških svjetala.

3.3 Kontraindikacije

- Sustav se ne smije upotrebljavati za nalaze i dijagnostiku.
- Sustav se ne smije upotrebljavati za provjeru vitalnih tjelesnih funkcija.
- Sustav se ne smije upotrebljavati za izradu izvještaja.
- Proizvod nije namijenjen za pohranu kliničkih podataka u medicinsko-pravne svrhe.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kao sustav za preciznost ili mjerenje funkcije za održavanje života.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kako bi se ispravila primjena lijekova.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kao sustav za nadzor stanja pacijenta.
- Sustav se ne smije upotrebljavati kao alarmni sustav.
- Sustav se ne smije upotrebljavati za posebno liječenje. Ako su informacije netočne, može doći do neprikladnog liječenja pacijenta.
- Sustav (monitori povezani na sustav) ne smijete upotrebljavati kao primarni izvor informacija.

3.4 Razumno predvidljiva pogrešna uporaba

Razumno predvidljive pogrešne uporabe, koje su strogo zabranjene, navedene su u nastavku:

- uporaba sustava u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije
- uporaba sustava u blizini jakih elektromagnetskih polja
- uporaba sustava za namjenu koja nije navedena u odjeljku „Namjena”.

Bilo koju drugu uporabu sustava različitu od namjene mora unaprijed napismeno odobriti proizvođač. Bilo koja uporaba koja nije u skladu s navedenim uvjetima smatra se „pogrešnom uporabom”, stoga proizvođač nije odgovoran za materijalnu štetu ili ozljede osoba i smatra bilo kakvu vrstu jamstva za sustav nevaljanom.

Proizvođač nije ni na koji način odgovoran ako se sustav nepravilno upotrebljava.

3.5 Uporaba s drugim medicinskim proizvodima

Sustav za upravljanje videozapisima Helion možete upotrebljavati s uređajima drugih proizvođača.

U pacijentovu okolinu stavljajte samo odobrene uređaje koji su u skladu s normom IEC 60601-1.

Izvan pacijentove okoline dopušteni su odobreni uređaji koji su u skladu s normom IEC 62368-1.

Ako uređaj postavite kasnije, postavljanje se mora izvršiti kako je navedeno u normi IEC 60601-1 te u skladu sa specifikacijama proizvođača.

Društvo Videomed ne preuzima nikakvu odgovornost za uporabu sustava za upravljanje videozapisima s uređajima drugih proizvođača.

3.6 Obveze i zabrane

Sustav Helion društva Videomed S.r.l. smije upotrebljavati samo medicinsko osoblje i pomoćno medicinsko osoblje koje je stručno osposobljeno, koje je pročitalo ove upute za uporabu i koje je prošlo odgovarajuću obuku za uporabu sustava. Potvrda za obuku dobiva se sudjelovanjem u tečaju osposobljavanja koji se zove „Obuka zdravstvenih radnika za uporabu sustava Helion”. Ta obuka mora biti dokumentirana.

3.6.1 Zabrane za osoblje

Osoblje ne smije:

- nepravilno upotrebljavati sustav, tj. upotrebljavati ga za nešto što nije navedeno u odjeljku „Namjena“
- zamijeniti ili preinačiti komponente sustava bez dopuštenja proizvođača
- upotrebljavati sustav kao oslonac čak i ako ne radi (dolazi do opasnosti od pada i/ili oštećenja sustava)
- upotrebljavati sustav u uvjetima koji nisu dopušteni (pogledajte odjeljak „Tehnički podaci“).



Društvo Videomed S.r.l. nije odgovorno za materijalnu štetu ili ozljede osoba ako se utvrdi da je sustav upotrijebljen u prostoriji u kojoj nije dopuštena uporaba.

3.7 Tehnički podaci

MAIN UNIT – tehničke specifikacije

Videoulazi	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Izlazi monitora	10 DVI na kabel CAT7 ili svjetlovodni kabel
Podržane razlučivosti	Uobičajeni format videozapisa, PAL (720 × 576) HDTV (1280 × 720) Puni HDTV (1920 × 1080p) Razlučivost osobnog računala (1024 × 768, 1280 × 1024, 1600 × 1200, 1920 × 1200) UHD / 4K opcija s jedinicom 4K
Dimenzije	133 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V, 50 – 60 Hz AC
Potrošnja energije	160 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prenapona
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC Ulaz / uzemljenje 1500 V AC
Kućište	IP20
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna operativna visina	5000 m
Dodirni zaslon za upravljanje	21", 24" ili 27", 1920 × 1080, 16 : 9
Kapacitet pohrane	2 TB prema zadanoj postavci (proširiv do 4 TB)
Audioulazi	3 × mikrofon 2 × pomoćni utor za stereouređaj 1 × videokonferencija
Audioizlazi	1 × stereouređaj s pojačalom 1 × stereouređaj bez pojačala 1 × videokonferencija 2 × izlaz za zvučnike (lijevi/desni)
Komunikacijski protokoli	DICOM
Drugi priključci	2 × USB 2.0 3 × USB 3.0 12 × serijski priključak RS232 (2 × serijski priključak RS232 namijenjen proizvođaču)
Težina jedinice	13,5 kg

CONFERENCE UNIT – tehničke specifikacije

Uobičajeni videozapis	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 visokog profila, H.264 SVC. Kodiranje do 1920 × 1080 piksela, 60 slika u sekundi
Videoulazi	2 ulaza: – 2 × ulaz za videozapis visoke razlučivosti (1080p60/720p60)
Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V, 50 – 60 Hz AC
Videoizlazi	2 izlaza: – 2 × izlaz za videozapis visoke razlučivosti (1080p60/720p60)
Potrošnja energije	34 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Prekostrujna zaštita Zaštita od prenapona
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC Ulaz / uzemljenje 1500 V AC
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna operativna visina	5000 m
Kućište	IP20
HD zvuk	MicPod od 100 Hz do 16 kHz Tipka za isključivanje zvuka
Težina jedinice	8 kg

4K UNIT – tehničke specifikacije

Videoulazi	5 HDMI ulaza
Videoizlazi	5 HDMI ulaza
Podržane razlučivosti	Do 4096 × 2160 pri 60 Hz
Prijenos na monitor	Svjetlovodni kabeli
Dodatni ulazi	5 × DVI na izlaz za CAT 6/7, puna visoka razlučivost (1080p) 5 × DVI na ulaz CAT 6/7 za prenošenje (puna visoka razlučivost (1080p))
Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V, 50 – 60 Hz AC
Potrošnja energije	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Prekostrujna zaštita Zaštita od prenapona
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC Ulaz / uzemljenje 1500 V AC
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna operativna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg

4K PLUS UNIT – tehničke specifikacije

Videoulazi	2 HDMI ulaza 2 DisplayPort
Videoizlazi	2 HDMI ulaza 2 DisplayPort
Podržane razlučivosti	Do 4096 × 2160 pri 60 Hz
Prijenos na monitor	Svjetlovodni kabeli
Dodatni ulazi	4 × DVI na izlaz za CAT 6/7, puna visoka razlučivost (1080p) 4 × DVI na ulaz CAT 6/7 za prenošenje (puna visoka razlučivost (1080p))
Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Napajanje	100 – 240 V, 50 – 60 Hz AC
Potrošnja energije	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Prekostrujna zaštita Zaštita od prenapona
Izolacijski napon	Ulaz / izlaz 4000 V AC Ulaz / uzemljenje 1500 V AC
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna operativna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg

RACK UNIT (opcionarno) – tehničke specifikacije

Dimenzije	800 × 600 × 757 mm
Boja	RAL 7016, s naborima
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10/+40 °C Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 70,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 10 % do 100 %, uključujući kondenzaciju Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Unutrašnja komponenta postolja	Dva ventilatora, proizvedena prisilna ventilacija od minimalno 2410 kubnih metara po minuti za svaki
Unutrašnja komponenta postolja	Izolacijski transformator snage 1000 VA
Maksimalna operativna visina	3000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	64 kg

RACK UNIT (konfiguracija videozapis putem internetskog protokola) – tehničke specifikacije

Dimenzije	800 × 600 × 757 mm
Boja	RAL 7016, s naborima
Okolišni uvjeti	Radna temperatura: +10 °C/+30 °C (1000 m) / +26,6 °C (2000 m) / +18,6 °C (3000 m) Raspon radne relativne vlažnosti: od 30 % do 75 % Raspon radnog atmosferskog tlaka: od 70,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -20/+50 °C Raspon relativne vlažnosti za skladištenje: od 15 % do 93 %, nekondenzirajuća Raspon atmosferskog tlaka za skladištenje: od 60,0 kPa do 106,0 kPa
Unutrašnja komponenta postolja	Dva ventilatora, proizvedena prisilna ventilacija od minimalno 2410 kubnih metara po minuti za svaki
Unutrašnja komponenta postolja	Izolacijski transformator snage 1000 VA
Maksimalna operativna visina	3000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	64 kg

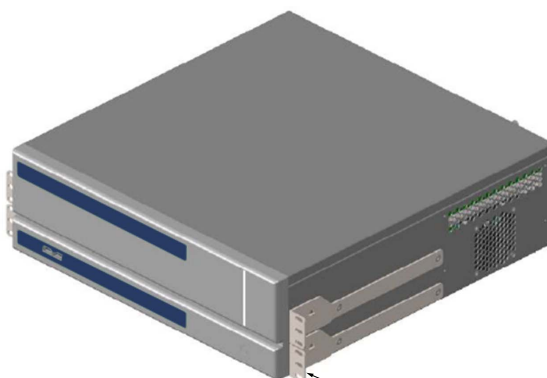
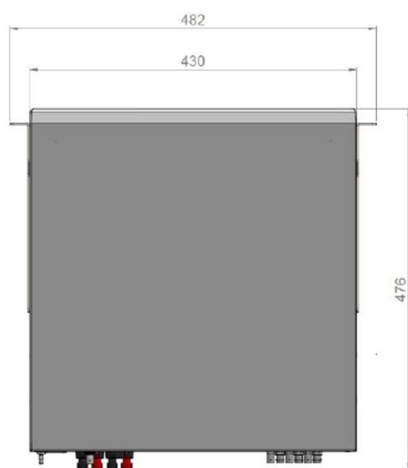
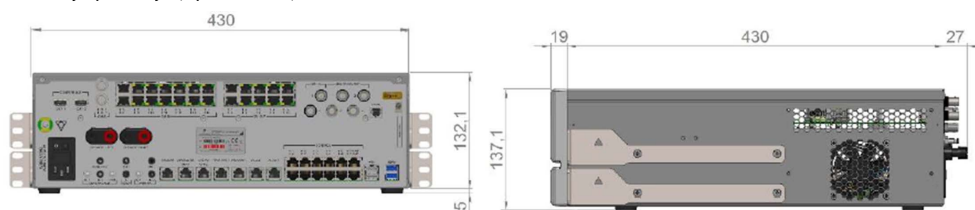
3.8 Veličina i raspored težine

MAIN UNIT

Dimenzije	133 × 430 × 450 mm
Težina jedinice	13,5 kg



Dimenzije postolja (opcionalno)



Nosači postolja (opcionalno)

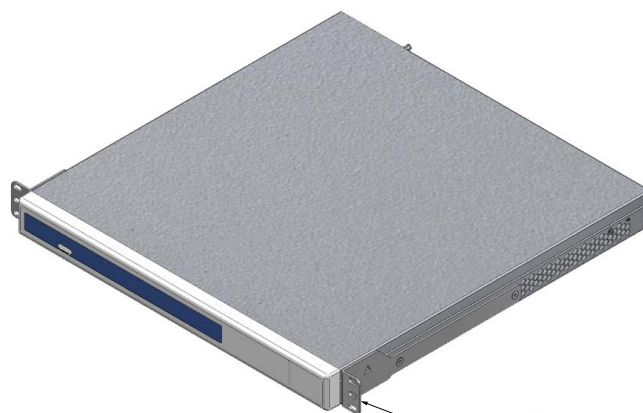
CONFERENCE UNIT

Dimenzije 44 × 430 × 450 mm

Težina jedinice 8 kg



Dimenzije postolja (opcionally)



Nosači postolja (opcionally)

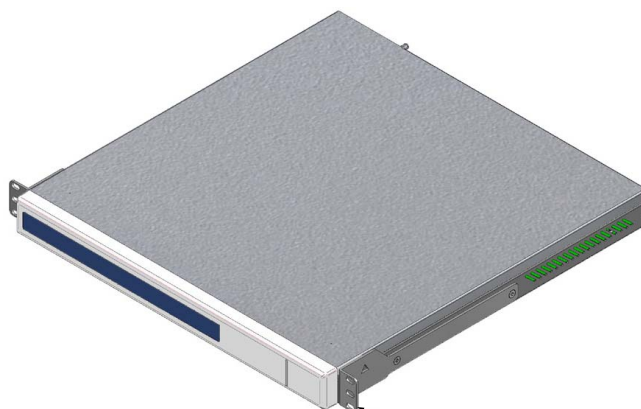
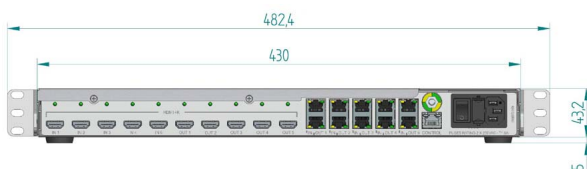
4K UNIT

Dimenzije 44 × 430 × 450 mm

Težina jedinice 5,5 kg



Dimenzije postolja (opcionarno)



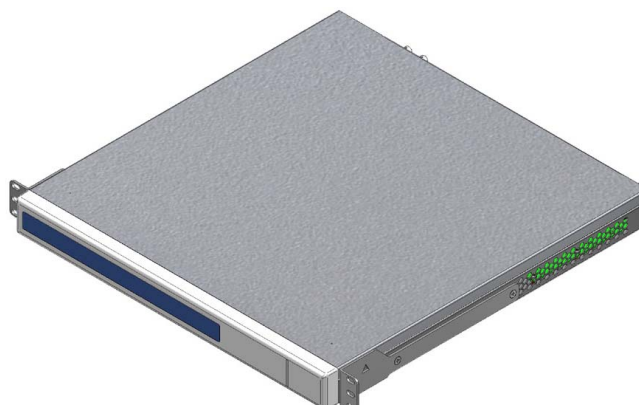
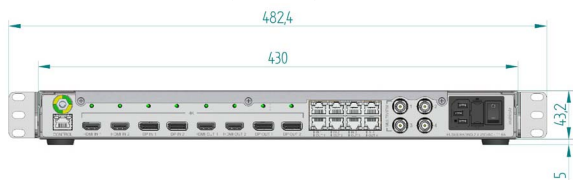
Nosači postolja (opcionarno)

4K PLUS UNIT

Dimenzije	44 × 430 × 450 mm
Težina jedinice	5,5 kg



Dimenzije postolja (opcionally)

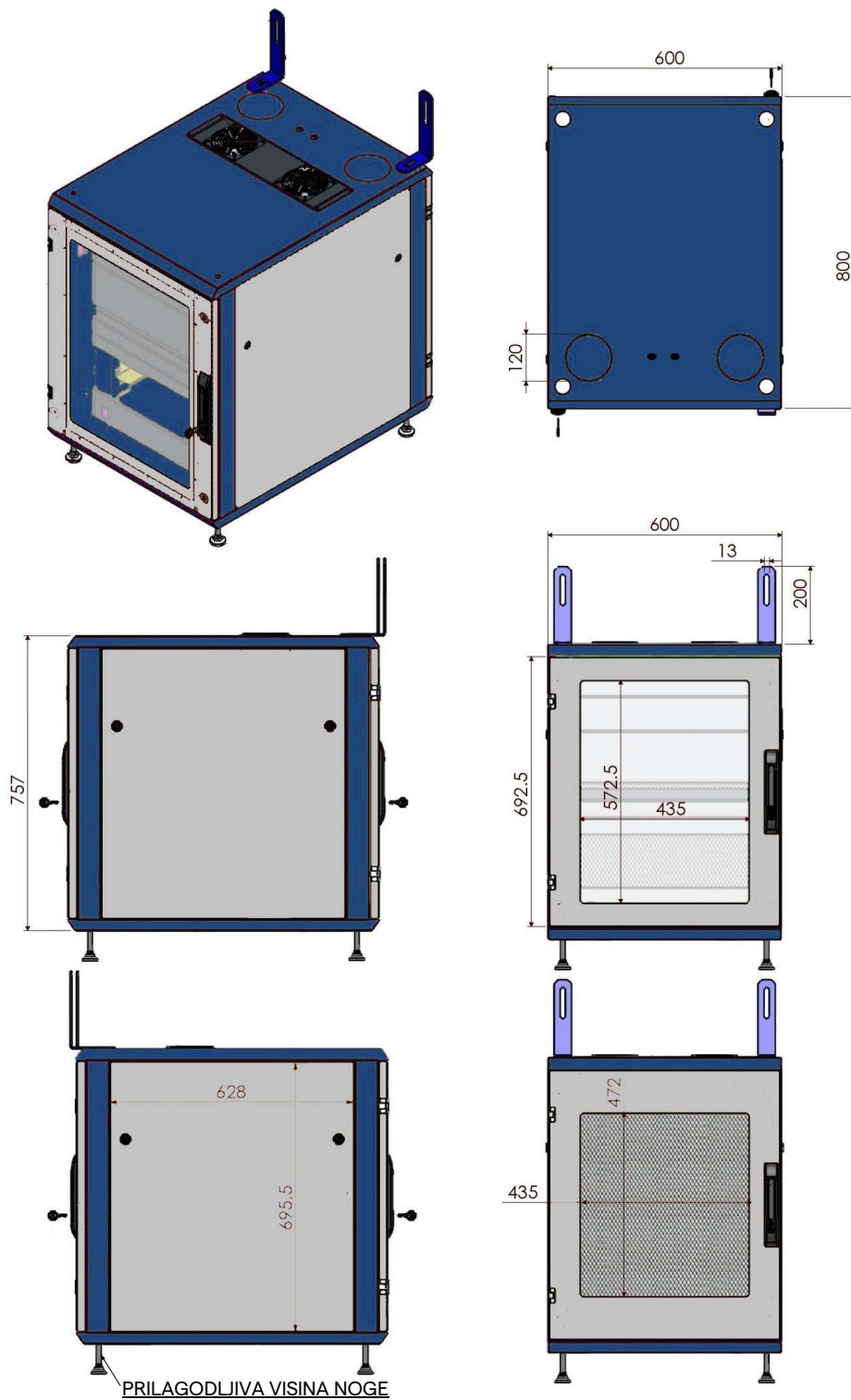


Nosači postolja (opcionally)

RACK UNIT

Dimenzije 800 × 600 × 757 mm

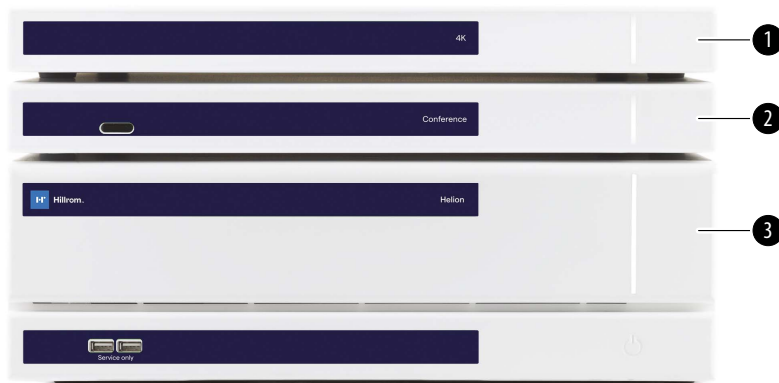
Težina jedinice 64 kg



3.9 Komponente sustava

Sustav za upravljanje videozapisima Helion ima modularnu strukturu te se sastoji od tri operativne jedinice koje se mogu istodobno upotrebljavati.

Jedina jedinica koja može raditi zasebno jest glavna jedinica.



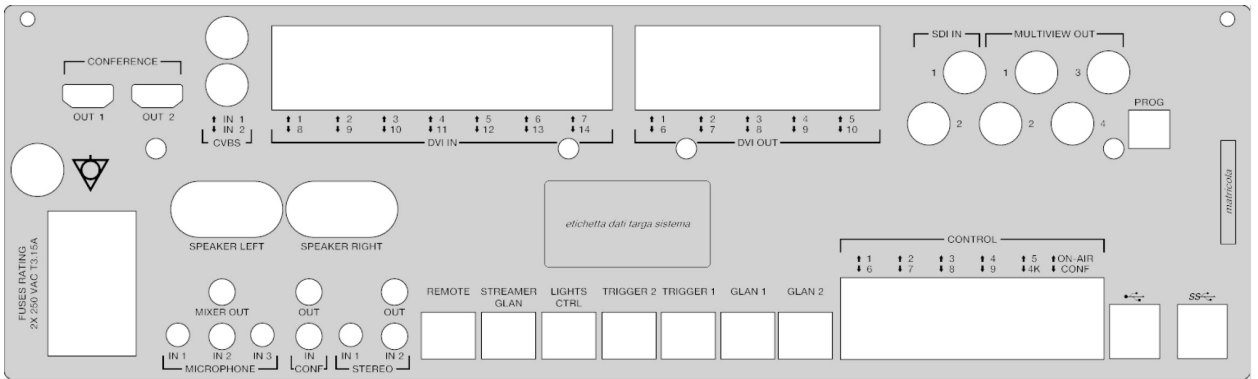
- [1] 4K UNIT (jedinica 4K) ili 4K PLUS UNIT (jedinica 4K PLUS)
- [2] CONFERENCE UNIT (jedinica za konferenciju)
- [3] MAIN UNIT (glavna jedinica)

3.9.1 Glavna jedinica

Sljedeće funkcije dostupne su na glavnoj jedinici.

Funkcija	Opis
ROUTING (Usmjeravanje)	Omogućuje prijenos različitih izvora prisutnih u dvorani na monitore.
PROCEDURE DOCUMENTATION (Dokumentiranje postupka)	Omogućuje dokumentiranje rada tako da privremeno pohranjuje i izvozi zabilježene slike i videozapise.
VIDEO STREAMING (Prijenos videozapisa uživo)	Omogućuje dijeljenje informacija s osobama izvan operacijske dvorane s pomoću sustava za prijenos uživo visoke razlučivosti.

Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice. Podijeljeni su na sljedeće dijelove:

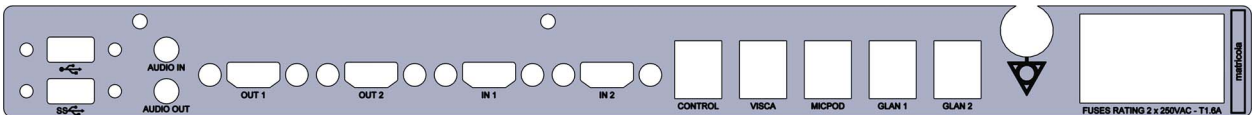


Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.

3.9.2 Jedinica za konferenciju

Jedinica za konferenciju opremljena je tehnologijom za videokonferenciju pune visoke razlučivosti koja omogućuje razmjenu informacija s operacijskom dvoranom u okviru videokonferencije tako da se slike i videozapisi visoke razlučivosti dijele s osobama izvan dvorane.

Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice.



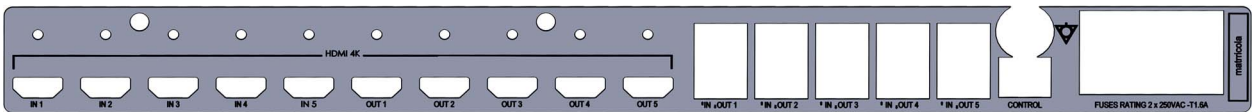
Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.

3.9.3 Jedinica 4K

Jedinica 4K omogućuje potpuno upravljanje signalima s 4K / Ultra HD razlučivosti.

Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice.

Podijeljeni su na sljedeće dijelove:



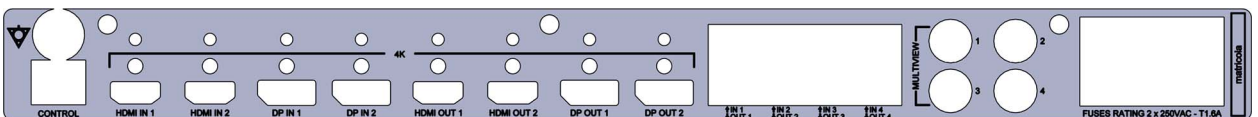
Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.

3.9.4 Jedinica 4K Plus

Jedinica 4K Plus omogućuje potpuno upravljanje signalima s 4K / Ultra HD razlučivosti (sa standardnom Ultra HD razlučivosti).

Sljedeći ulazi za priključke nalaze se na stražnjoj strani jedinice.

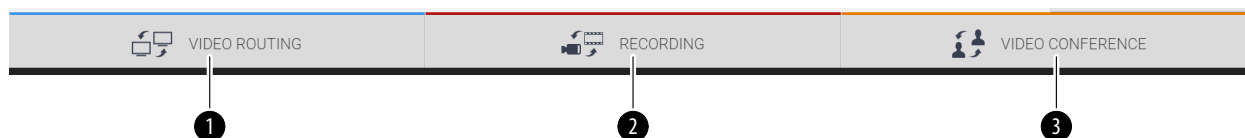
Podijeljeni su na sljedeće dijelove:



Društvo Videomed S.r.l. isporučuje priključne kabele.

3.9.5 Upravljački softver

Korisničko sučelje sustava za upravljanje videozapisima Helion omogućuje upravljanje svakom funkcionalnom jedinicom. Postoji donja traka za odabir (uvijek vidljiva) koja omogućuje jedinstvenu identifikaciju dijelova softvera prema funkciji koja se izvodi.



Dijelovi trake za odabir opisani su u nastavku:

Br.	Funkcija	Opis	Slika
[1]	VIDEO ROUTING (Usmjeravanje videozapisa)	PLAVA tipka označava dio za funkciju VIDEO ROUTING (USMJERAVANJE VIDEOZAPISA). Ta funkcija omogućuje prijenos videosignala povezanih na sve monitore koji su u operacijskoj dvorani.	
[2]	RECORDING (Snimanje)	CRVENA tipka označava dio za funkciju VIDEO RECORDING (SNIMANJE VIDEOZAPISA). Ta funkcija omogućuje snimanje slika i videozapisa.	
[3]	VIDEO CONFERENCE (Videokonferencija)	NARANČASTA tipka označava dio za funkciju VIDEO CONFERENCE (VIDEOKONFERENCIJA). Ta funkcija omogućuje dvosmjernu audiokomunikaciju / videokomunikaciju.	

Sustav za upravljanje videozapisima Helion također osigurava upravljanje glavnim uređajima postavljenim u operacijskoj dvorani:

- PTZ sobnom kamerom
- kirurškim svjetlima s kirurškom videokamerom.

Sve funkcije prisutne u upravljačkom softveru podrobno su opisane u odjeljku „Korisničko sučelje” u ovim uputama za uporabu.

4 Rad

4.1 Prvo pokretanje sustava

Sustav za upravljanje videozapisima Helion rukovatelju isporučuje ovlašteni tehničar za ugradnju društva Videomed S.r.l.

Rukovatelj mora na odgovarajući način biti obučen o funkcionalnim i vizualnim kontrolama, o prilagodbama i kalibraciji, o čišćenju i održavanju sustava te o primjenjivim korisničkim uputama kako bi mogao pustiti sustav u rad.

Isporuka sustava za upravljanje videozapisima Helion potvrđuje se dokumentom koji je potpisao rukovatelj.

Nakon puštanja sustava u rad korisnik se mora pridržavati uputa koje se nalaze u ovom priručniku.

4.2 Uvodne provjere

Prije svake uporabe provjerite komponente upravljačkog zaslona, tj. provjerite:

- stabilnost sklopa monitora
- jesu li svi dijelovi monitora dobro pričvršćeni
- ima li vidljivih oštećenja, posebice abrazije plastičnih površina ili oštećenja boje.

Čišćenje se obavlja tijekom održavanja.

4.3 Uključivanje sustava

Kako biste uključili sustav, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Držite prst na tipki dok se ne uključe prednja LED svjetla. LED svjetla počat će bljeskati.</p>	 <p>The image shows a control panel with several horizontal sections. From top to bottom: a section with a '4K' label, a section with a 'Conference' label, a section with 'Hillrom' and 'Helion' labels, and a bottom section with a 'Service only' label. A hand is shown pressing the 'Service only' button, which is highlighted with a dashed circle.</p>

4.4 Veza s izvorima

Kada povežete novi videoizvor na sustav, na popisu izvora prikazat će se dinamički pretpregled (okvir) te će se prikazati naziv utičnice / ulaza koji se upotrebljava.

Pretpregledi se povremeno ažuriraju kada je signal aktivan.

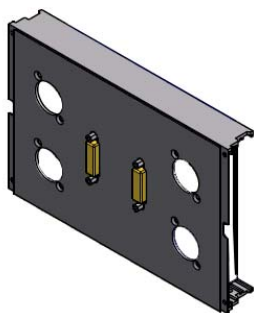
Kako biste na sustav povezali nove videoizvore, jednostavno ukopčajte željeni izvor u jedan od kompatibilnih priključaka za videozapise koji se nalaze na pločama s priključcima koje su ugrađene na viseće ploče.

Ovisno o postavljenoj konfiguraciji mogu biti prisutni sljedeći priključci:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (kompozitni).

Na tehničkom nacrtu prikazan je primjer ploča s priključcima koje su ugrađene na viseće ploče.

Ako je konfiguracija sustava Helion „videozapis putem internetskog protokola“, bit će isporučeni i ugrađeni priključci s univerzalnim ulazom Neutrik za povezivanje videoizvora sa sustavom Helion.



4.5 Isključivanje sustava

Kako biste isključili sustav, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<ol style="list-style-type: none"> 1. Držite prst na tipki oko pet sekundi, dok se vidljivo ne poveća učestalost bljeskanja LED svjetala. 2. Nakon što se učestalost promijeni, maknite prst s tipke. 	

Ako dođe do isključivanja sustava, možete prisilno deaktivirati sustav tako da držite prst na tipki dok se u potpunosti ne isključi i zatim ponovno pokrenuti uređaj pridržavajući se postupka za uključivanje koji je opisan u odjeljku „Uključivanje sustava“.

Prisilno isključivanje preporučuje se samo u slučaju nužde jer njime može doći do gubitka podataka.

4.6 Uključivanje / isključivanje sustava s pomoću tipke za daljinsko upravljanje

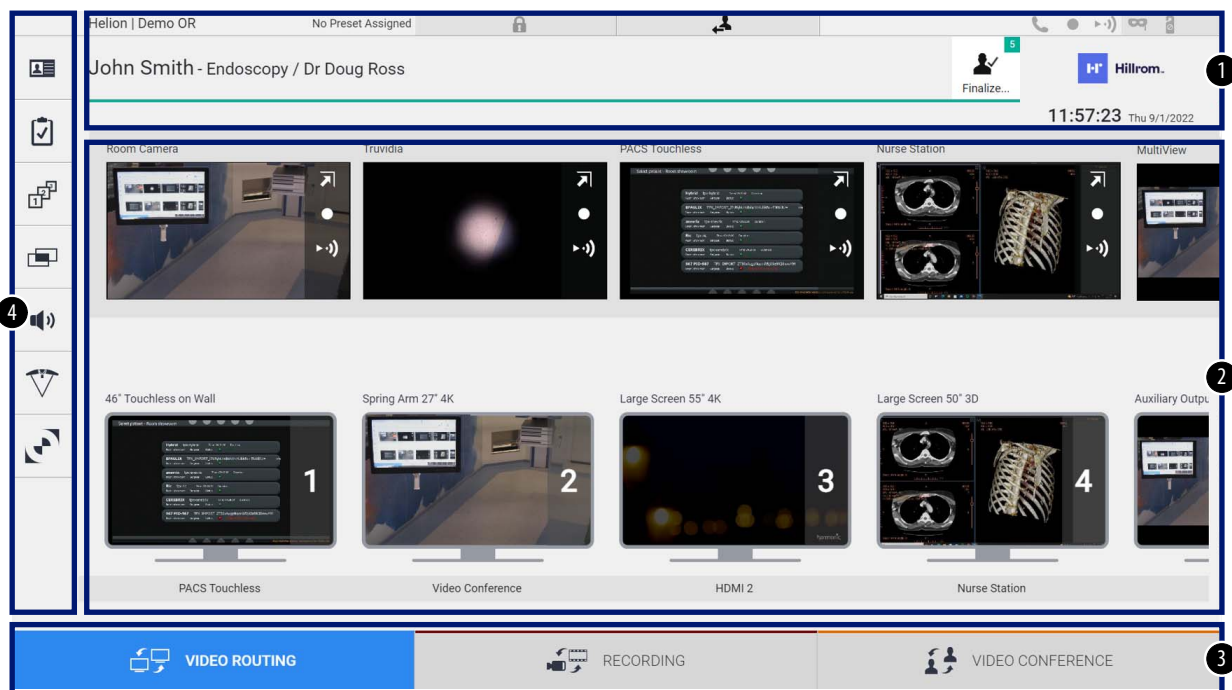
Sustav za upravljanje videozapisima Helion omogućuje ponovno pokretanje jedinica s pomoću tipke za daljinsko upravljanje koja se nalazi u operacijskoj dvorani (obično na visećoj ploči ili jedinici na zidu).

Zahvaljujući tomu rukovatelj može upravljati cijelim sustavom za upravljanje videozapisima bez potrebe za pristupom tehničkom postolju. Isključivanje jedinica unutar postolja stoga je predviđeno za tehničko i ovlašteno / obučeno osoblje za servis ili održavanje društva Videomed S.r.l.

5 Korisničko sučelje

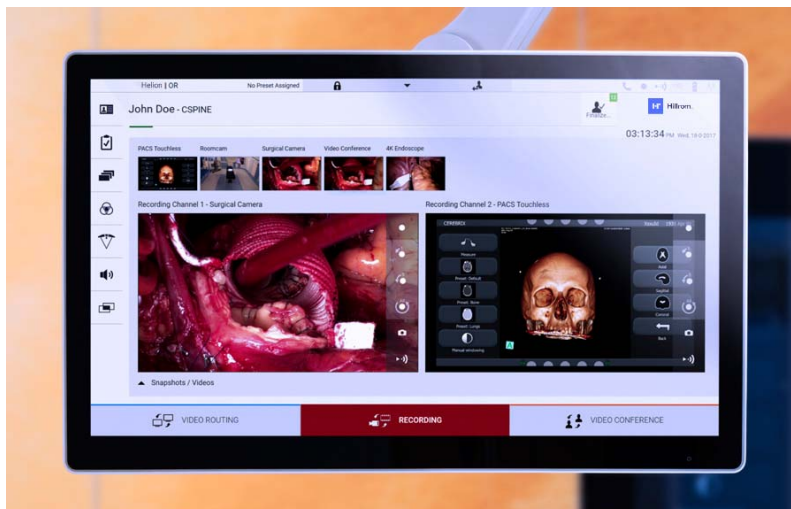
5.1 Opći opis korisničkog sučelja

Korisničko sučelje podijeljeno je na sljedeći način:



Br.	Element	Opis
[1]	TRAKA STANJA	Sadržava važne informacije kao što su ime pacijenta i broj snimljenih medija koji se odnosi na njih. Prisutne su i informacije kao što su datum, vrijeme i nadzorna ploča na kojoj je prikazano stanje snimanja, videokonferencije, prijenosa uživo i napredni načini rada „Privacy Mode” („Način rada za privatnost”), „Do Not Disturb” („Ne ometaj”) i „Lecture Mode” („Način rada za poučavanje”).
[2]	GLAVNI DIO	Područje za funkcije za odabir izvora i prepoznavanje monitora. Struktura područja razlikuje se ovisno o aktiviranim funkcijama za upravljanje.
[3]	TRAKA ZA ODABIR	Traka koja se nalazi na dnu zaslona s pomoću koje možete izvršiti odabir sljedećih funkcija: <ul style="list-style-type: none"> – Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) (označeno plavom bojom), – Recording (Snimanje) (označeno crvenom bojom), – Video Conference (Videokonferencija) (označeno narančastom bojom).
[4]	BOČNI IZBORNIK	Traka na lijevoj strani zaslona koja omogućuje pristup zaslonima za upravljanje postavkama i tijekom rada.

5.2 Dodirni zaslon za upravljanje



Upravljački zaslon je dodirni zaslon visoke razlučivosti. Tipke korisničkog sučelja aktivirate kratkim dodirom ili povlačenjem prsta.

Na upravljačkom zaslonu nalazi se izbornik s postavkama iz kojeg možete pristupiti postavkama monitora:

- svjetlina: svjetlina cijelog zaslona
- kontrast: razlika u svjetlini između raznih svijetlih i tamnih područja zaslona.

Postavke kontrole izbornika nalaze se sa strane ili na dnu monitora, ovisno u kupljenom modelu.

Više informacija potražite u korisničkom priručniku za monitor s dodirnim zaslonom.

Informacije o serijskom broju kojim se utvrđuje model možete pronaći na poleđini zaslona.

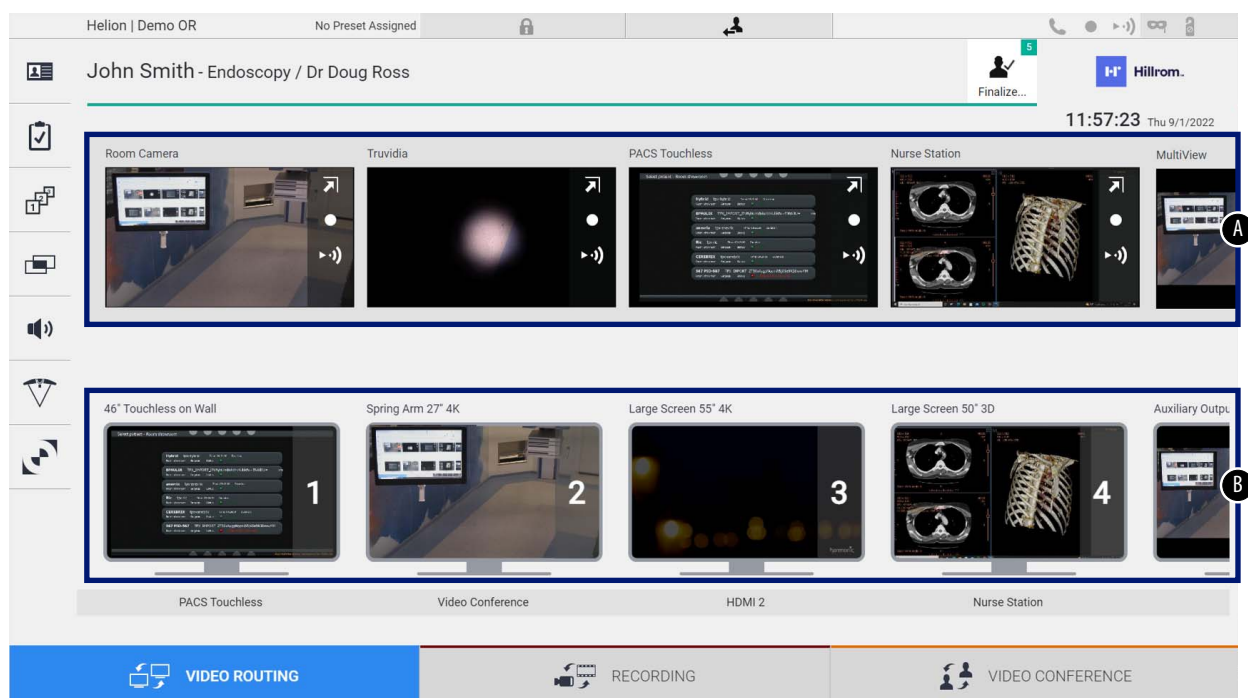
5.3 Funkcija „Video Routing“ („Usmjeravanje videozapisa“)

Funkcija Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) omogućuje vam upravljanje slikama iz raznih izvora prisutnih u operacijskoj dvorani, kao što su:

- endoskop
- kirurška videokamera
- sobna kamera.

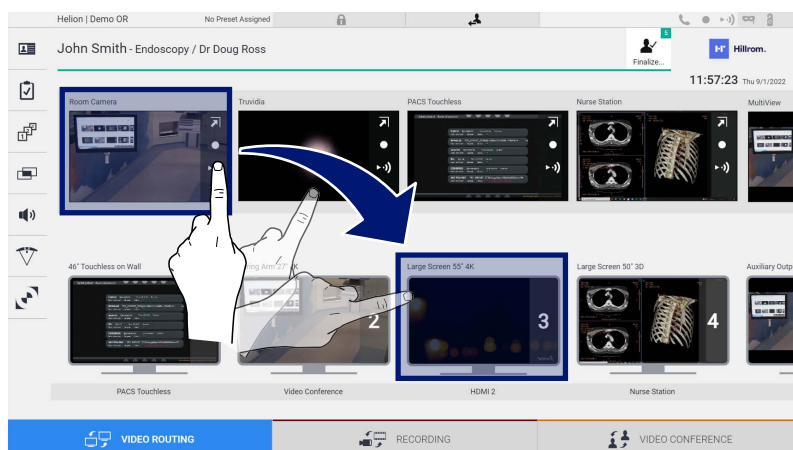
Ti se videosignali mogu poslati na bilo koji monitor u operacijskoj dvorani.

Glavni zaslon funkcije Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) podijeljen je na sljedeći način:



- [A] popis povezanih izvora
- [B] popis omogućenih monitora.

Kako biste poslali videosignal na monitor, povucite odgovarajuću sliku s dostupnog popisa izvora [A] i ispustite je na jedan od omogućenih monitora [B] po načelu povlačenja i ispuštanja (*Drag&Drop*).




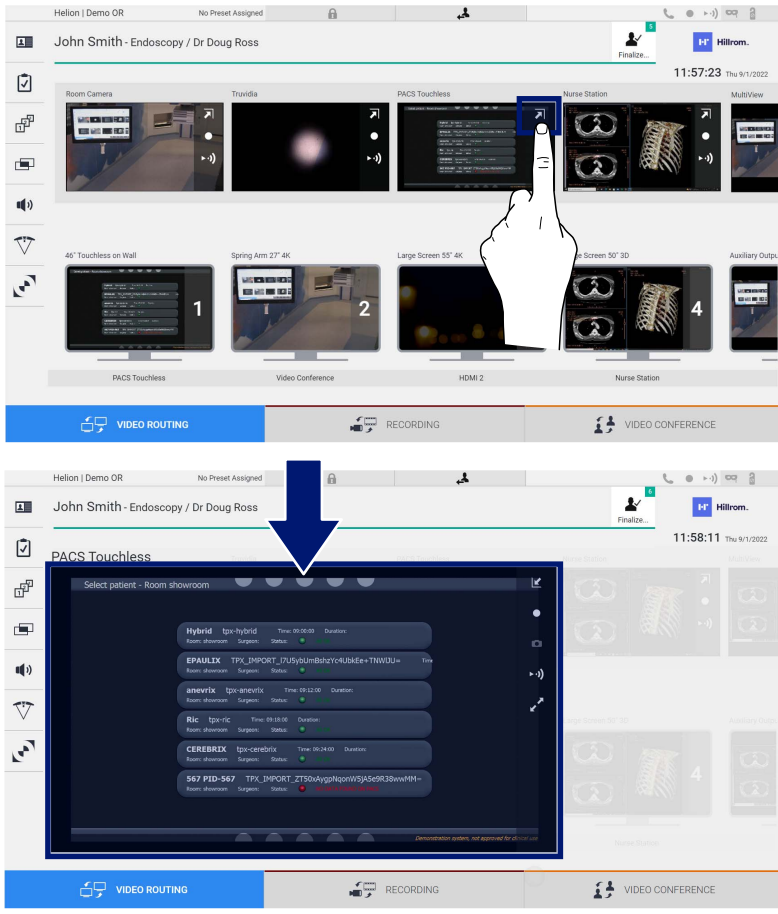

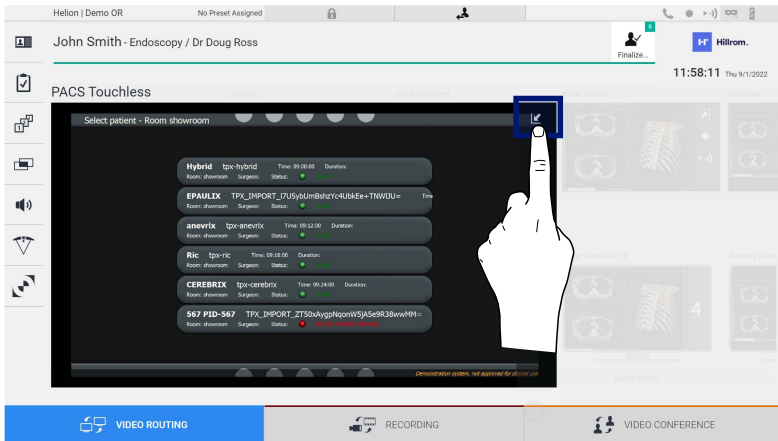
Pretpregled poslanog videosignala bit će prikazan u odgovarajućoj ikoni za monitor te će povremeno biti ažuriran.

Kako biste uklonili signal s monitora, odaberite ga s popisa monitora i pritisnite **X**.





5.3.1 Pretpregled uživo

S pomoću funkcije pretpregleda uživo možete uvećati ili smanjiti pretpregled videosignala svakog povezanog izvora.

Kako biste prikazali pretpregled uživo jednog od signala dostupnih na popisu izvora, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite ikonu  u odgovarajućem pretpregledu. Prikazat će se uvećana odabrana slika.</p>	 <p>The screenshot shows the 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross' interface. At the top, there are icons for 'Room Camera', 'TruVista', 'PACS Touchless', and 'Nurse Station'. Below these are larger preview windows for '40" Touchless on Wall', 'Spring Arm 27" 4K', 'Large Screen 55" 4K', '4-Screen 50" 3D', and 'Auxiliary Output'. A hand icon points to a zoom icon on the 'PACS Touchless' source. A blue arrow points down to the next screenshot.</p>
<p>2. Pritisnite  kako biste vratili uobičajen prikaz dijela Video Routing (Usmjeravanje videozapisa).</p>	 <p>The screenshot shows the 'PACS Touchless' source in a larger view. A hand icon points to a close icon in the top right corner of the source window.</p>

Sljedeće su ikone prisutne u prozoru pretpregleda uživo:

Ikona	Funkcija
	<p>Omogućava pokretanje / zaustavljanje snimanja prikazanog signala.</p> <p>Ako je ikona sive boje, to znači da funkcija nije aktivna. Kako biste aktivirali funkciju, potrebno je odabrati pacijenta s popisa (pogledajte odjeljak „Odabir pacijenta koji je na popisu“).</p>
	<p>Omogućuje izradu snimki.</p>
	<p>Omogućuje pokretanje / zaustavljanje prijenosa videosignala uživo.</p>
	<p>Omogućuje aktivaciju funkcije prikaza preko cijelog zaslona, bez latencije, odabranog izvora (funkcija dostupna samo na nekim modelima monitora s dodirnim zaslonom).</p>




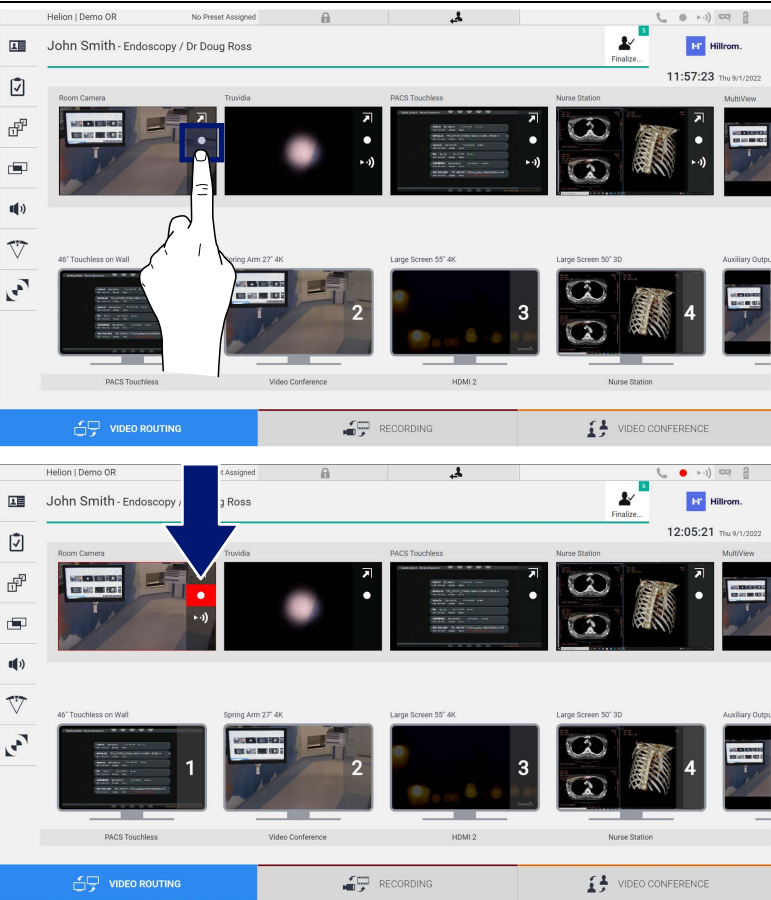
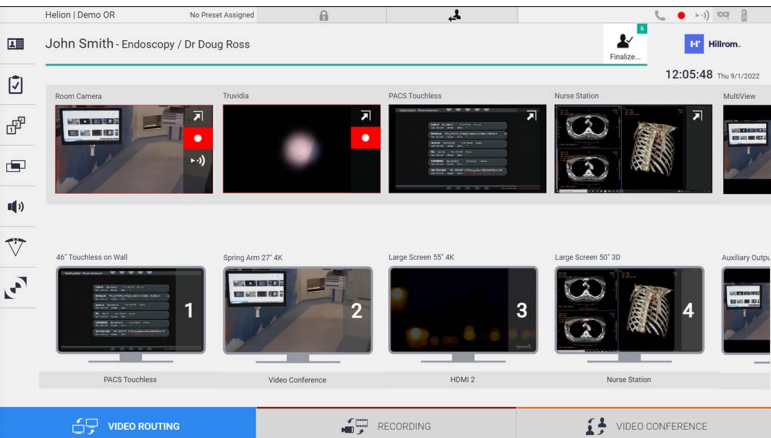
Ako referentni pacijent nije prisutan, nije moguće započeti sa snimanjem.

5.3.2 Brzi pristup – snimanje

Kako biste pokrenuli snimanje, možete upotrijebiti sustav za brzu aktivaciju izravno na zaslonu Video Routing (Usmjeravanje videozapisa). Postoji zaslon namijenjen za snimanje na kojem možete pristupiti naprednim funkcijama.





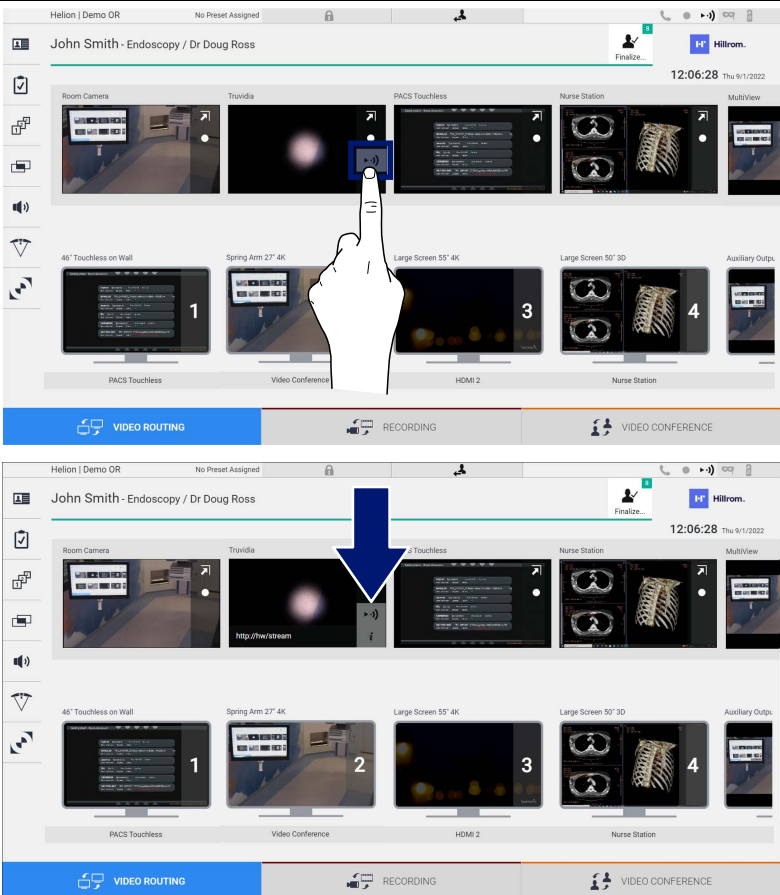
Postoji funkcija namijenjena za snimanje s pomoću koje snimate. U svakom slučaju, možete upotrebljavati dodatni sustav za brzu aktivaciju u funkciji Video Routing (Usmjeravanje videozapisa).

Kako biste snimali s pomoću funkcije Video Routing (Usmjeravanje videozapisa), učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite okvir  pretpregleda kako biste počeli snimati signal. Kada je snimanje u tijeku, tipka je crvena . Na gornjem dijelu zaslona nalazi se i ikona  koja ostaje vidljiva tijekom navigacije do drugih funkcija (ako je snimanje aktivno).</p>	 <p>The image shows two screenshots of the control interface. The top screenshot, timestamped 11:57:23, shows a hand icon pointing to a red square icon on the 'Room Camera' screen. The bottom screenshot, timestamped 12:05:21, shows the same interface with the 'Room Camera' screen now displaying a red square icon, indicating that recording has started. A blue arrow points from the hand icon in the first screenshot to the red square icon in the second screenshot.</p>
<p>2. U sustavima u kojima je omogućen dvostruki kanal za snimanje tu funkciju možete istodobno aktivirati na dva izvora.</p>	 <p>The image shows a screenshot of the control interface at 12:05:48. The 'Room Camera' and 'Truvida' screens both display red square icons, indicating that recording is active on both channels simultaneously.</p>

5.3.3 Brzi pristup – prijenos uživo

Kako biste aktivirali sesiju prijenosa uživo, učinite sljedeće:



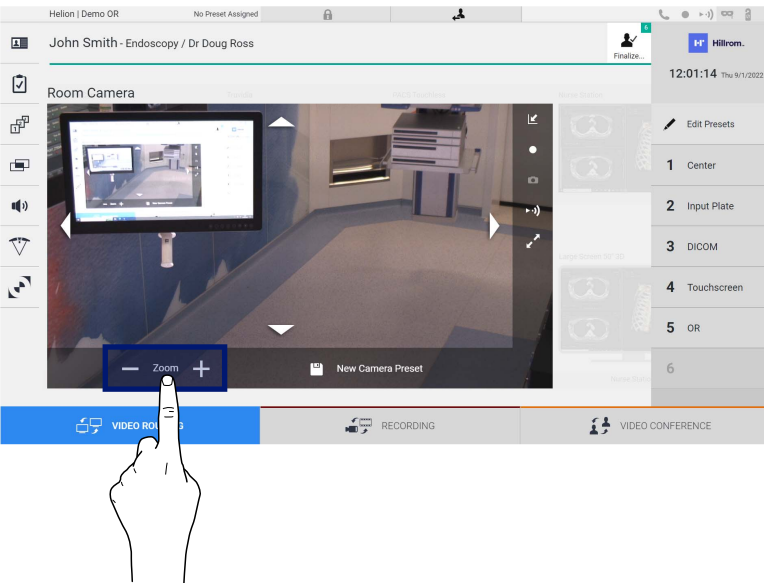
Korak	Slika
<p>1. Pritisnite okvir  pretpregleda kako biste započeli prijenos signala s jednog od povezanih izvora uživo. Kada je aktivan prijenos uživo, pozadina je tipke  u okviru odabranog izvora bijela i tipka onemogućena u pretpregledu preostalih izvora. Pritiskom na  u okviru pretpregleda aktivira se i ikona  koja korisniku prikazuje poveznicu za povezivanje na sesiju prijenosa uživo. Stoga, uporabom te poveznice svaki se korisnik može povezati na sesiju prijenosa uživo s pomoću aplikacija koje mogu reproducirati prijenos uživo videozapisa preko mreže (npr. VLC). Ako se sesija prijenosa uživo iz dvorane prekine, prekinut će se i komunikacija s osobama koje se nalaze izvan dvorane.</p>	

5.3.4 Upravljanje PTZ kamerom

Funkcija pretpregleda uživo, ako se aktivira na signal kamere kojom se može upravljati, omogućit će pristup kontrolama kretanja kamere.


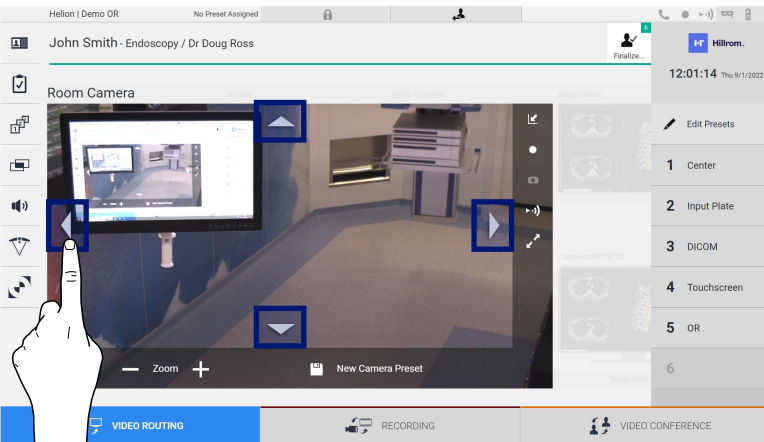
5.3.4.1 Prilagodba zumiranja sobne kamere

Kako biste prilagodili zumiranje sobne kamere, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Upotrijebite  i  kako biste prilagodili zumiranje te dobili željenu sliku (prikaz).</p>	

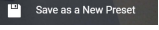
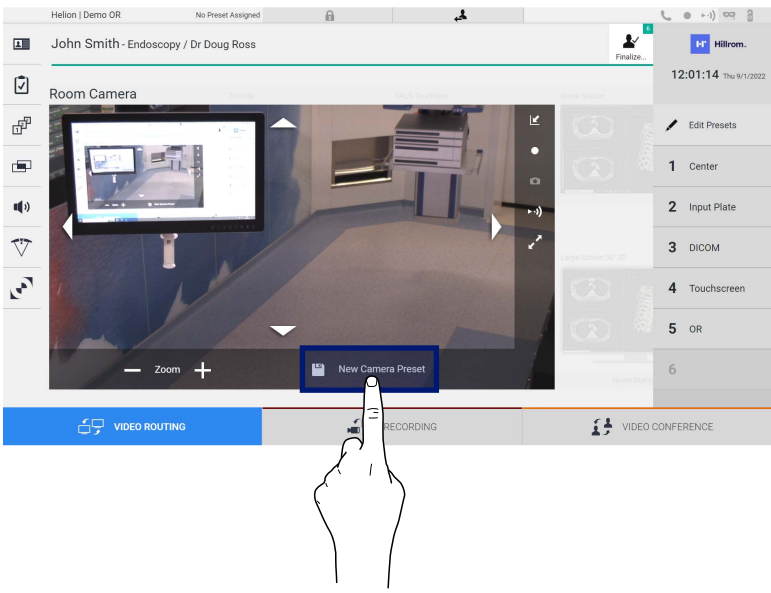

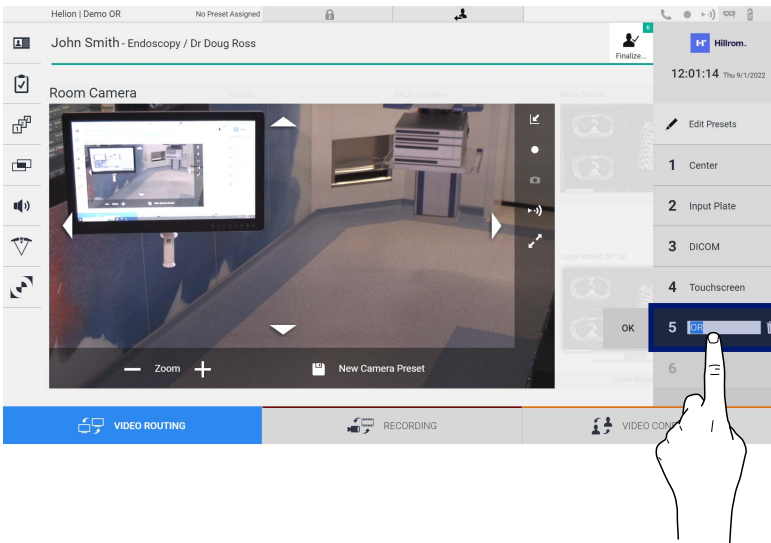
5.3.4.2 Prilagodba micanja sobne kamere

Kako biste prilagodili micanje sobne kamere, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Upotrijebite strelice  na zaslону kako biste prilagodili micanje sobne kamere.</p>	


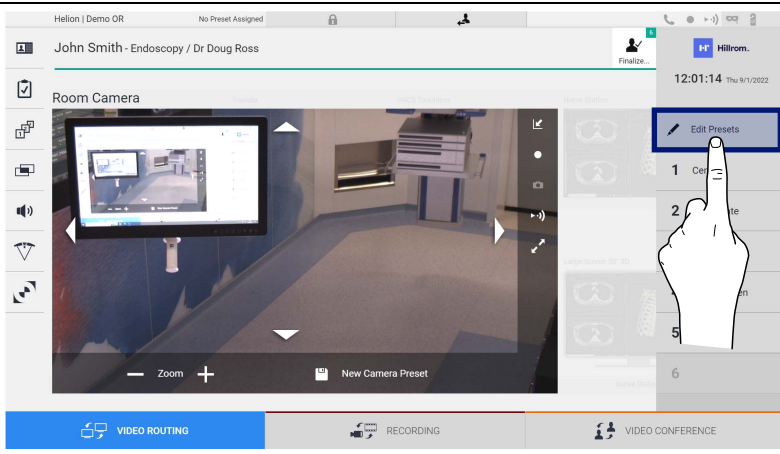

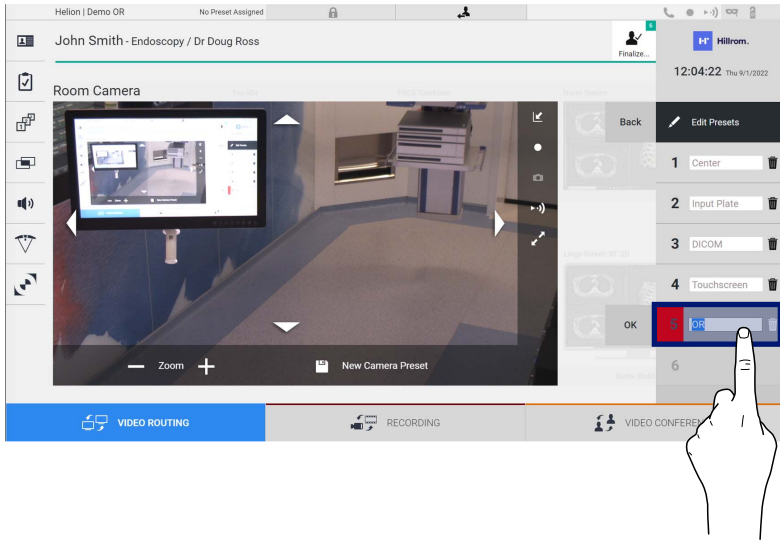
5.3.4.3 Spremanje postavke kamere (zadana postavka)

Kako biste spremili određenu postavku videokamere (zadanu postavku), učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Nakon što postavite videokameru u željeni položaj, pritisnite .</p>	 <p>The screenshot shows the 'Room Camera' control interface. At the bottom of the camera view, there is a 'New Camera Preset' button. A hand icon is pointing to this button. The interface also shows a 'Zoom' control and a 'VIDEO ROUTING' button at the bottom.</p>
<p>2. Unesite naziv te pritisnite  kako biste potvrdili. Nova zadana postavka s dodijeljenim nazivom pojavit će se na popisu koji se nalazi sa strane.</p>	 <p>The screenshot shows the same interface as the first step, but now the 'OK' button is highlighted. A hand icon is pointing to the 'OK' button. The 'New Camera Preset' button is still visible at the bottom of the camera view.</p>

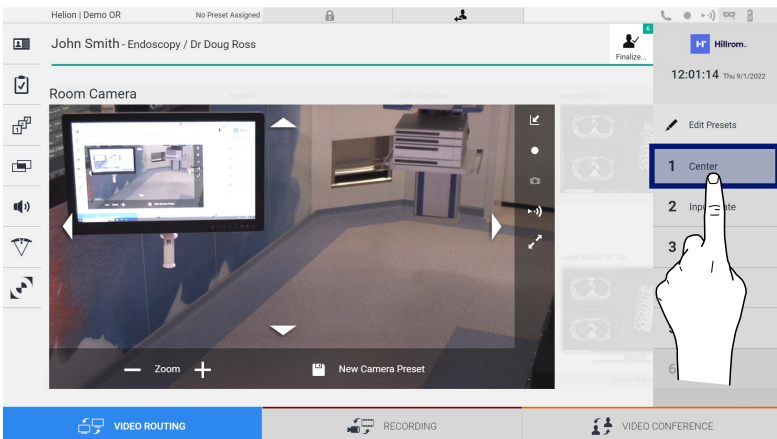
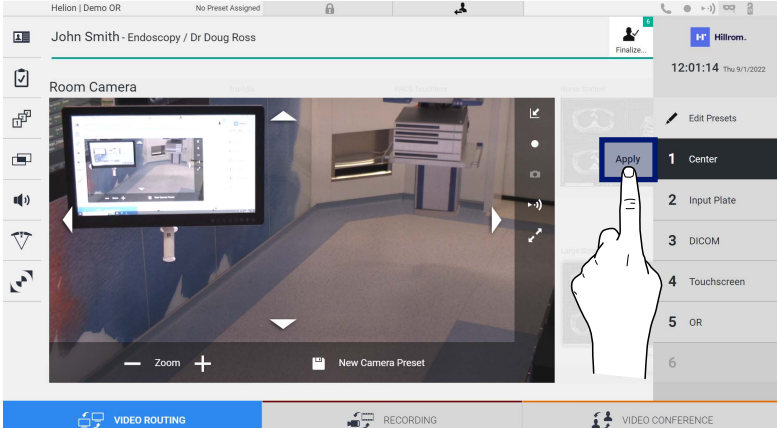
5.3.4.4 Brisanje postavke kamere (zadana postavka)

Kako biste izbrisali postavku videokamere s popisa zadanih postavki, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  Edit Presets .</p>	
<p>2. Pritisnite i držite tipku  dok se ne izbriše.</p>	

5.3.4.5 Omogućavanje postavke kamere (zadana postavka)

Kako biste aktivirali zadanu postavku videokamere, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite na željenu zadanu postavku s popisu.</p>	
<p>2. Pritisnite Apply kako biste potvrdili odabir zadane postavke.</p>	

5.4 Funkcija „Recording” (Snimanje)

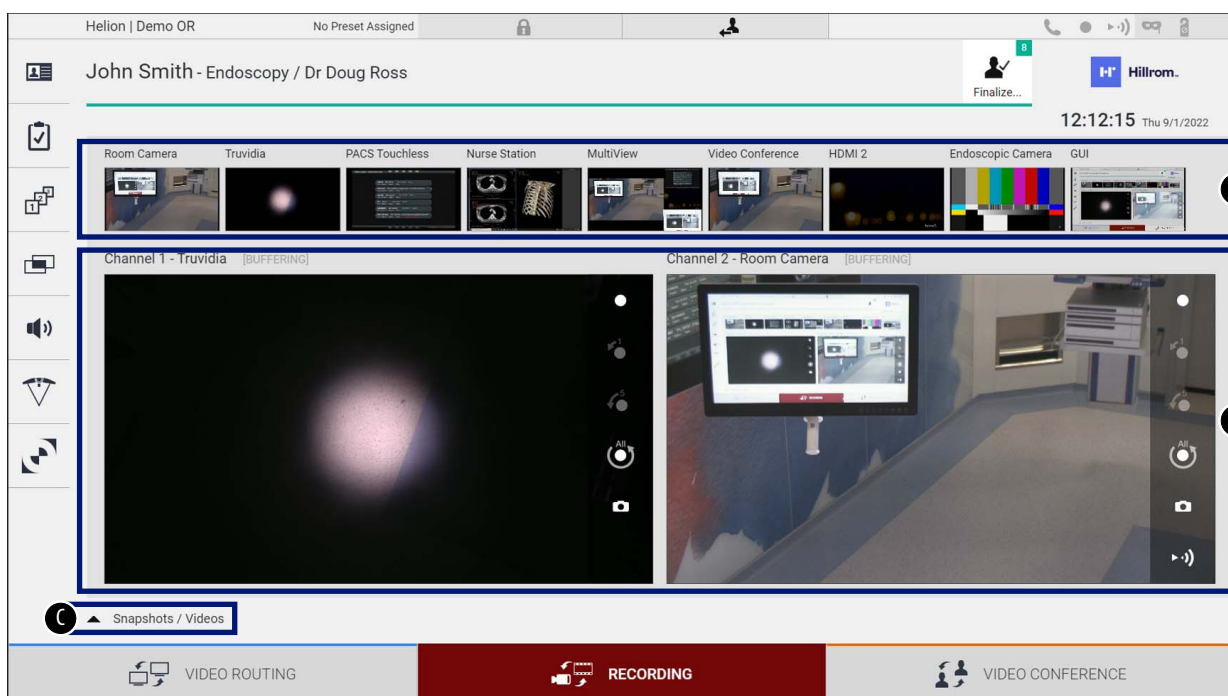
Funkcija Recording (Snimanje) omogućuje izradu snimki i snimanje videozapisa signala povezanih sa sustavom.

Stoga je moguće spremiti pa izmijeniti slike i videozapise pohranjene u sustavu. Potom možete poslati snimljeni materijal na namjenski poslužitelj (povezani sustavi za pohranu podataka kao što su PACS, mrežni ili mobilni mediji za pohranu podataka).

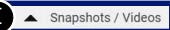
Funkcija Recording (Snimanje) uključuje:

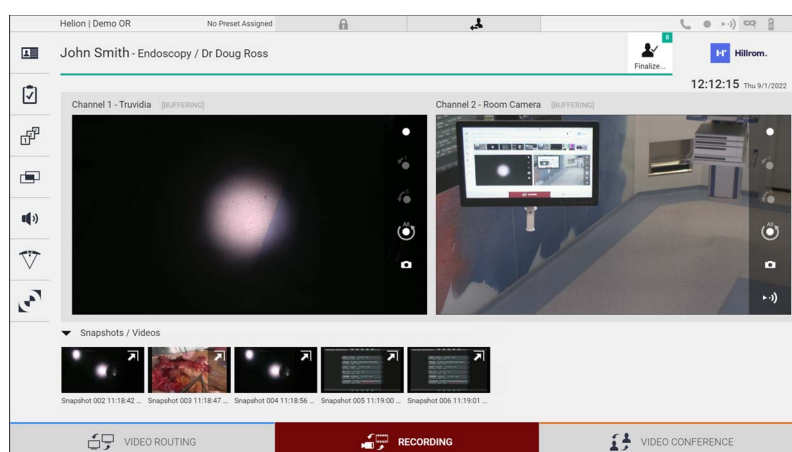
- snimanje fotografija
- snimanje videozapisa (uključujući zvuk)
- naknadnu obradu slika i videozapisa.

Glavni zaslon funkcije Recording (Snimanje) podijeljen je na sljedeći način:



- [A] popis izvora
- [B] prikaz dvaju kanala za snimanje
- [C] popis pohranjenih snimki i videozapisa.

Korisnik može vidjeti i ponovno pokrenuti bilo koji materijal koji je pohranjen tijekom kirurškog zahvata (slike i videozapise) bilo kada pritiskom na ikonu . Na zaslonu će se prikazati popis koji sadržava sve pretpreglede pohranjenih datoteka, koje možete reproducirati i obrađivati s pomoću funkcija opisanih u odjeljku „Reprodukcija snimki i videozapisa“.



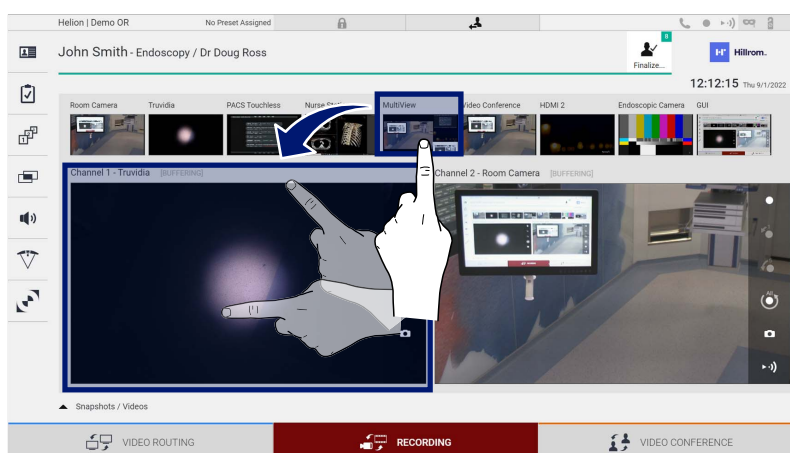
5.4.1 Naknadna obrada slikovnih podataka

Na temelju lokalno pohranjenih podataka možete:

- izraditi sekvencije videozapisa na temelju snimki koje su spremljene tijekom operacije (engl. *Movie Around The Snap*, MATS – film načinjen od snimki)
- izraditi fotografije koje su prikupljene iz prethodno snimljenih videozapisa
- izraditi bilješke na videoisječcima ili tekstne informacije na slikama
- dodati bilješke na snimljene videozapise i slike.

5.4.2 Odabir signala koji će se snimati

Povucite izvor s kojeg želite snimiti videozapis ili izraditi snimke u okvir kanala za snimanje u kojem će biti pretpregled signala uživo te će biti omogućene osnovne i napredne funkcije snimanja.



Sljedeće ikone prisutne su u prozoru kanala za snimanje:




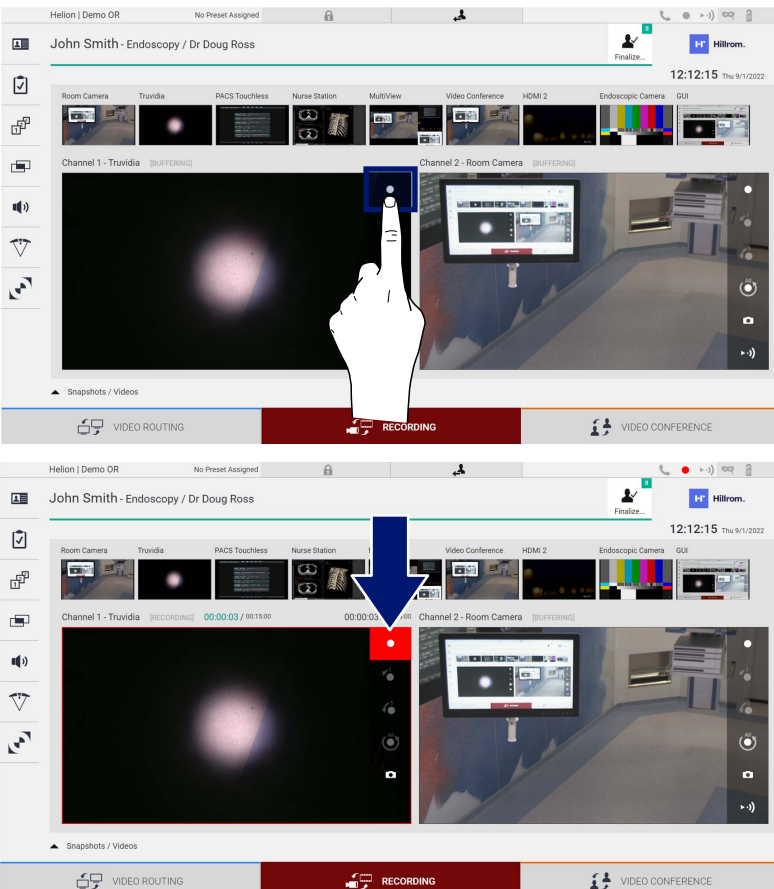
Ikona	Funkcija	
	Omogućava pokretanje / zaustavljanje snimanja prikazanog signala. Ako je ikona sive boje, to znači da funkcija nije aktivna. Kako biste aktivirali funkciju, potrebno je odabrati pacijenta s popisa (pogledajte odjeljak „Odabir pacijenta koji je na popisu“).	
	Omogućuje izradu snimki videoizvora.	
	Omogućuje pokretanje / zaustavljanje prijena videesignala uživo.	
	Omogućuje početak snimanja:	
		– 1 minutu ranije
		– 5 minutu ranije
	– cijeli međuspremnik koji je dostupan (do maksimalno 2 sata).	

Odabir kanala i snimanje ni na koji način neće utjecati na signale koji se šalju na monitore s pomoću funkcije Video Routing (Usmjeravanje videozapisa).


Ako referentni pacijent nije prisutan, nije moguće započeti sa snimanjem.

5.4.3 Snimanje

Kako biste snimali s pomoću funkcije Recording (Snimanje), učinite sljedeće:


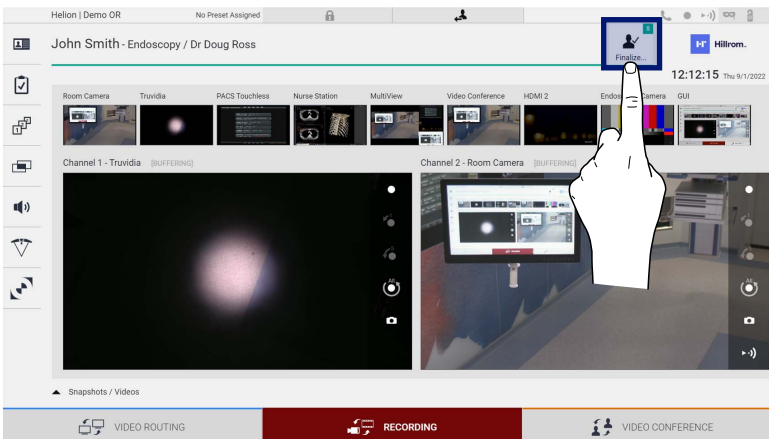

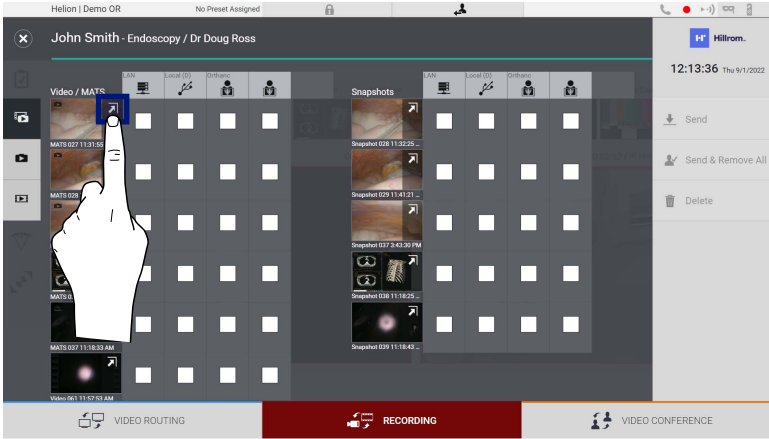














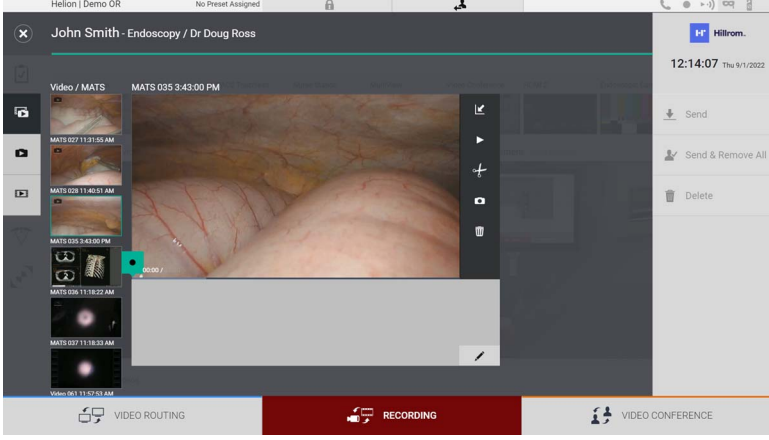







Korak	Slika
<p>1. Pritisnite okvir  u kanalu za snimanje kako biste počeli snimati signal. Kada je snimanje u tijeku, tipka je crvena  u odabranom kanalu za snimanje. Na gornjem dijelu zaslona nalazi se i ikona  koja ostaje vidljiva tijekom navigacije do drugih funkcija (ako je snimanje aktivno).</p>	 <p>The image contains two screenshots of the software interface. The top screenshot shows a hand pointing to a black square icon in the 'Channel 1 - Truvidia' window. The bottom screenshot shows the same window with a red square icon and a red circle icon, with a blue arrow pointing to the red square icon.</p>

Svi videozapisi i slike koji se odnose na pacijenta bit će spremljeni u mapi namijenjenoj pacijentu.

Na temelju broja prikazanog na ikoni  možete vidjeti koliko je medija povezano s tim pacijentom. Kliknite na ikonu kako biste pristupili mapi za pohranu.


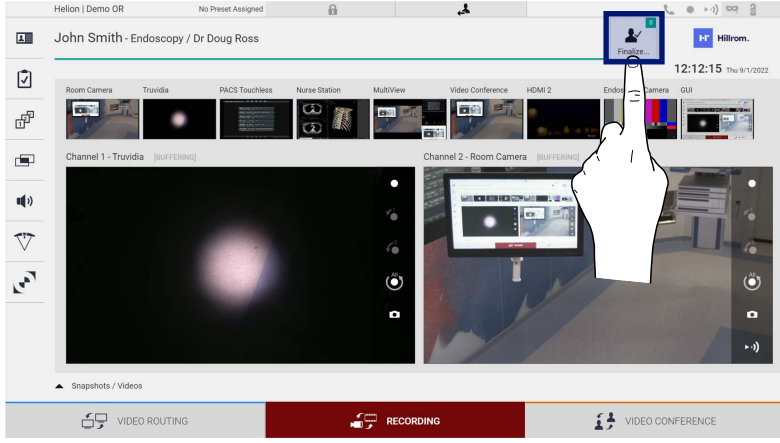

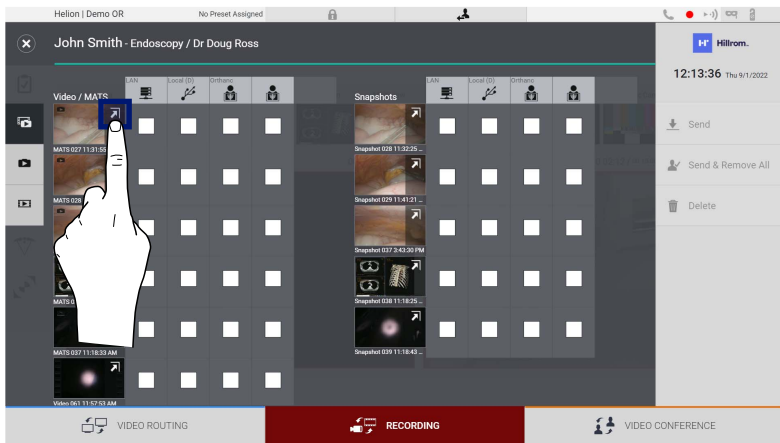



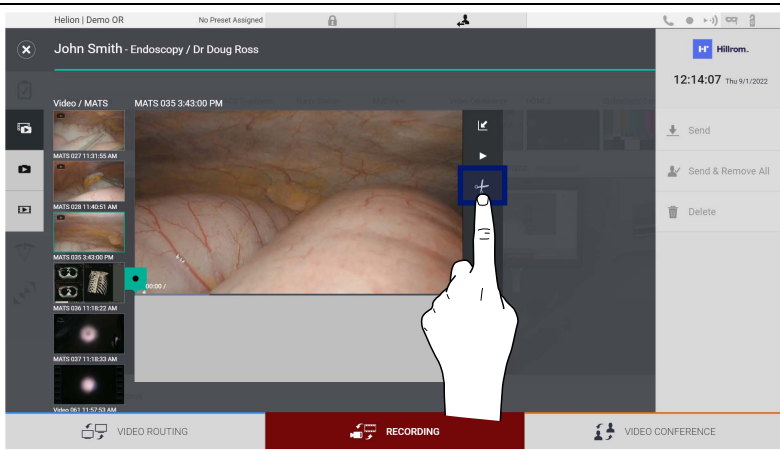
5.4.4 Reprodukcija snimki i videozapisa

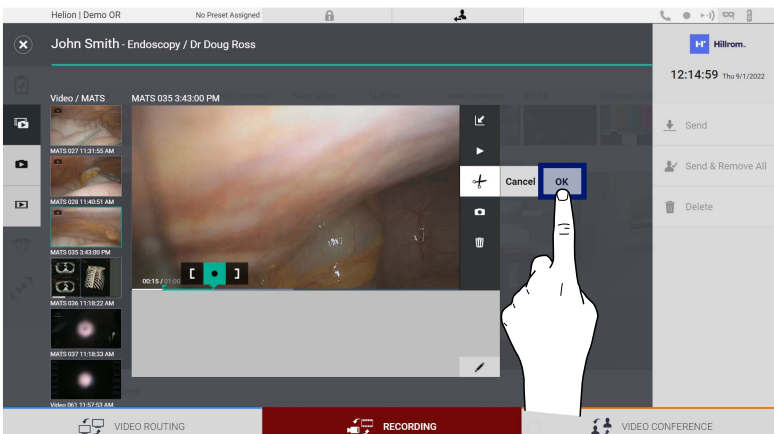
Kako biste reproducirali snimke i videozapise, učinite sljedeće:

Korak	Slika																
<p>1. Pritisnite  kako biste vidjeli sve slike i videozapise koji su povezani s odabranim pacijentom.</p>																	
<p>2. Pritisnite ikonu  kako biste uvećali jedan medij.</p>																	
<p>3. Pojavit će se novi prozor koji vam, ovisno o odabranoj datoteci (slika ili videozapis), omogućuje da učinite sljedeće:</p> <table border="1" data-bbox="172 1417 568 2027"> <thead> <tr> <th data-bbox="172 1417 256 1496">Ikona</th> <th data-bbox="256 1417 568 1496">Funkcija</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="172 1496 256 1563"></td> <td data-bbox="256 1496 568 1563">Izbrišite datoteku.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 1563 256 1630"></td> <td data-bbox="256 1563 568 1630">Dodajte komentar.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 1630 256 1697"></td> <td data-bbox="256 1630 568 1697">Reproducirajte videozapis.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 1697 256 1765"></td> <td data-bbox="256 1697 568 1765">Zaustavite reprodukciju videozapisa.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 1765 256 1832"></td> <td data-bbox="256 1765 568 1832">Izdvojite dio videozapisa.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 1832 256 1899"></td> <td data-bbox="256 1832 568 1899">Vratite puni prikaz dostupnih funkcija.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 1899 256 2027"></td> <td data-bbox="256 1899 568 2027">Izradite snimku iz videozapisa koji se reproducira.</td> </tr> </tbody> </table>	Ikona	Funkcija		Izbrišite datoteku.		Dodajte komentar.		Reproducirajte videozapis.		Zaustavite reprodukciju videozapisa.		Izdvojite dio videozapisa.		Vratite puni prikaz dostupnih funkcija.		Izradite snimku iz videozapisa koji se reproducira.	
Ikona	Funkcija																
	Izbrišite datoteku.																
	Dodajte komentar.																
	Reproducirajte videozapis.																
	Zaustavite reprodukciju videozapisa.																
	Izdvojite dio videozapisa.																
	Vratite puni prikaz dostupnih funkcija.																
	Izradite snimku iz videozapisa koji se reproducira.																


5.4.5 Skraćivanje videozapisa

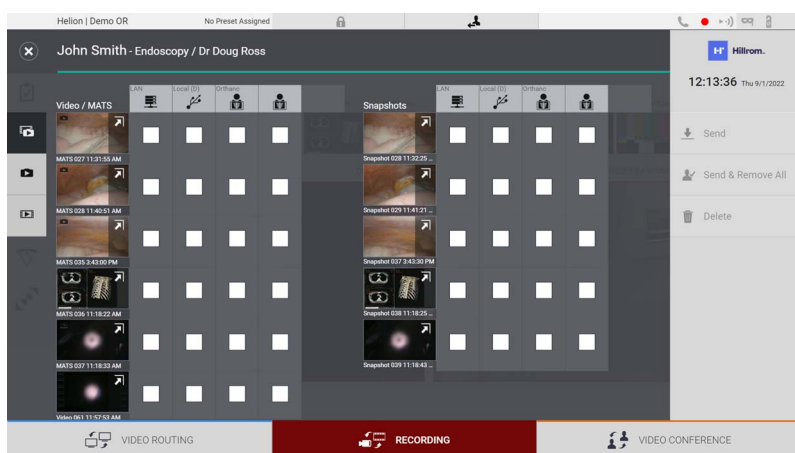
Kako biste skratili videozapise, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  kako biste vidjeli sve slike i videozapise koji su povezani s odabranim pacijentom.</p>	
<p>2. Pritisnite ikonu  kako biste uvećali jedan element.</p>	
<p>3. Pritisnite ikonu . Na traci prikaza tijekom pojavljuje se pokazivač. Pritisnite  kako biste odabrali početnu točku videozapisa koji ćete izdvojiti i  kako biste odabrali završetak videozapisa.</p>	




Korak	Slika
<p>4. Nakon što odredite točke za rezanje, izdvojite dio videozapisa pritiskom na OK. Pojavit će se novi videozapis na popisu slika/videozapisa za istog pacijenta.</p>	

5.4.6 Izvoz slika i videozapisa

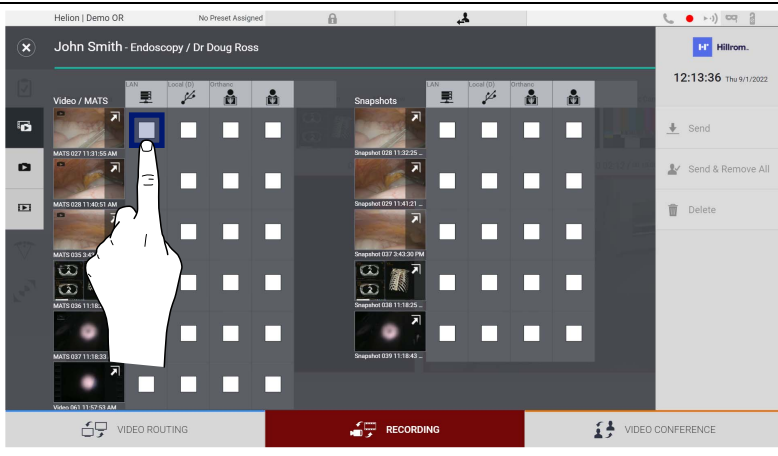
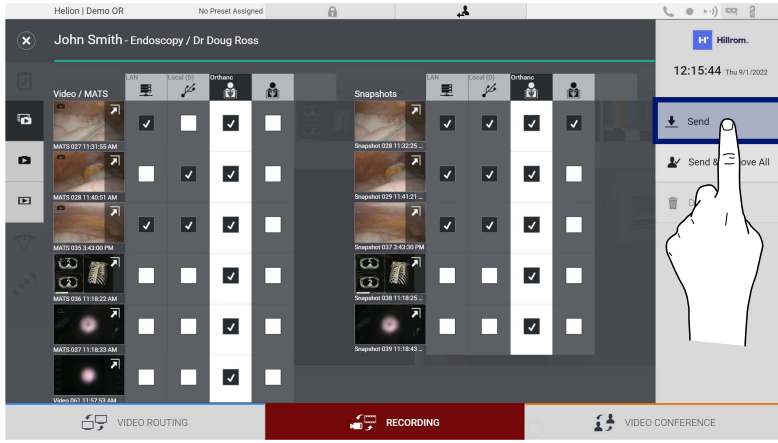
Kliknite na ikonu  kako biste pristupili mapi za izvoz slika i videozapisa odabranog pacijenta. Morate izvršiti tu radnju kako biste izvezli medije i po mogućnosti zatvorili datoteku za pacijenta. Prikazan je zaslon sa svim snimljenim slikama i videozapisima.




Sljedeće ikone prisutne su u prozoru za izvoz:

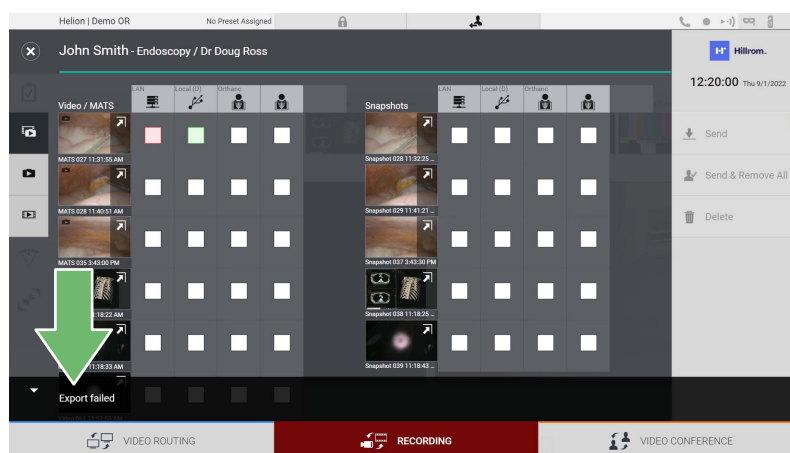
Ikona	Funkcija
	Omogućuje izvoz na drugi uređaj putem lokalne mreže.
	Omogućuje spremanje na uređaj priključen na USB priključak.
	Omogućuje izvoz na PACS sustav.

Kako biste izvezli medije, učinite sljedeće:


Korak	Slika
<p>1. Odaberite odredište za izvoz. To morate učiniti za slike i videozapise koje ćete izvesti.</p>	
<p>2. Pritisnite Send (na desnoj strani zaslona) kako biste poslali datoteke na odabrana odredišta. Pritiskom na Send & Remove All datoteke se šalju na odabrana odredišta i briše se sesija o pacijentu.</p>	

Aktivacija bilo koje mogućnosti izvoza prikazane iznad ovisi o postavkama koje moraju odobriti i narediti voditelji IT odjela bolnice.

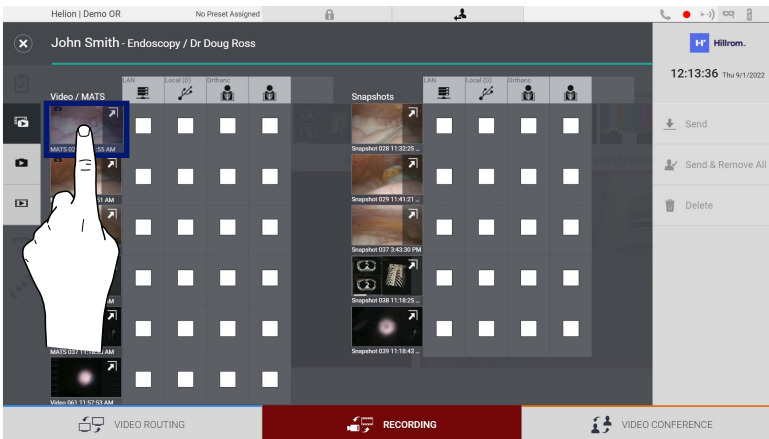

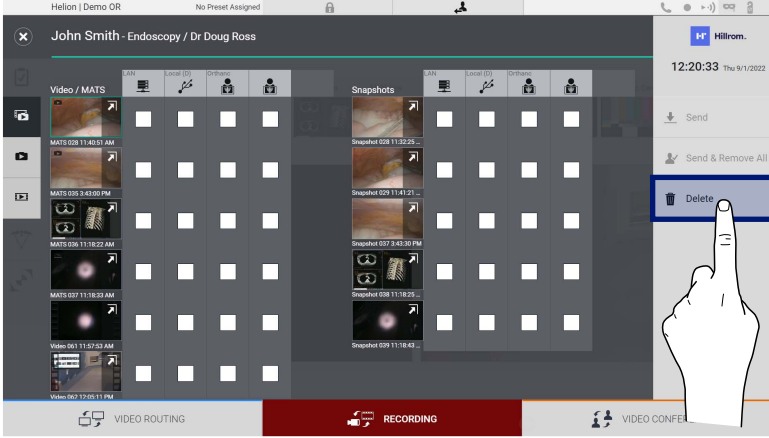

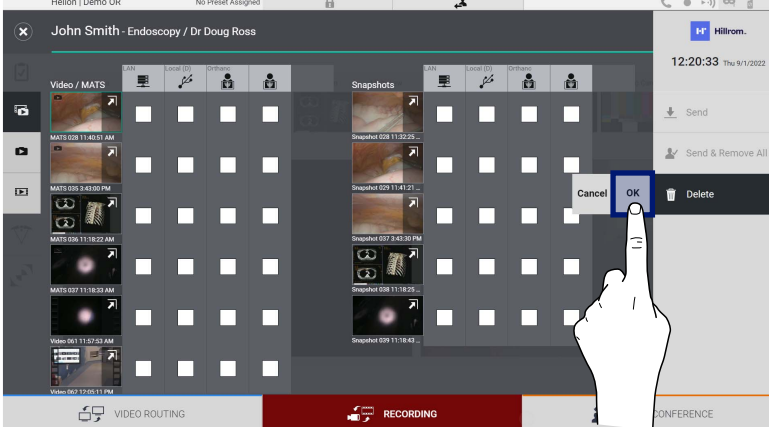
Ako odredište za izvoz ne odgovara (npr. USB uređaj nije prisutan), sustav će prikazati poruku o pogrešci „EXPORT FAILED...” („IZVOZ NIJE USPIO...”) te će se pojaviti ikona  na desnoj strani zaslona. Za svako odredište na koje se ne može izvesti odabrana datoteka prikazat će se crveni okvir, kao što je prikazano na slici ispod.



5.4.7 Brisanje slika i videozapisa

Kliknite na ikonu  kako biste pristupili mapi za pohranu slika i videozapisa odabranog pacijenta.

Kako biste izbrisali slike i videozapise, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Odaberite videozapise ili slike koje želite izbrisati tako da kliknete izravno na njihovu sličicu. Okvir odabranih sličica bit će zelen.</p>	
<p>2. Pritisnite  Delete (na desnoj strani zaslona) kako biste izbrisali odabrane datoteke.</p>	
<p>3. Pritisnite  kako biste potvrdili brisanje odabranih datoteka.</p>	

5.5 Funkcija „Video Conference” („Videokonferencija”)

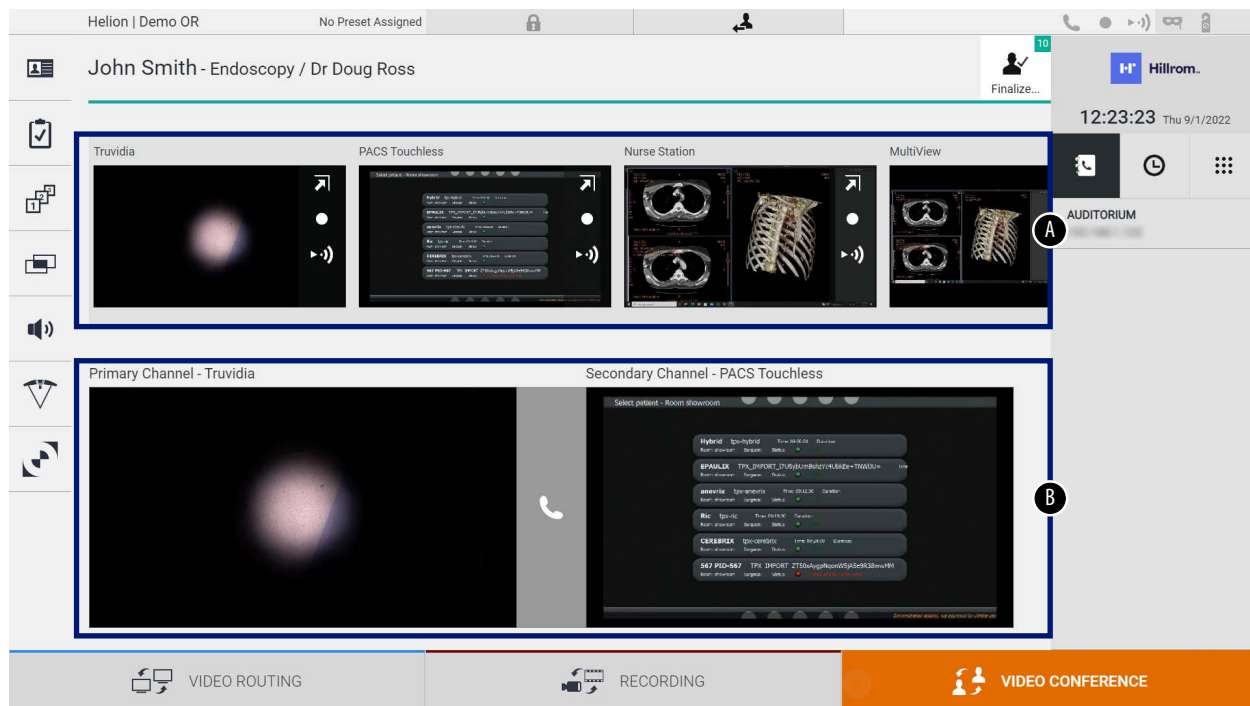
Funkcija Video Conference (Videokonferencija) omogućuje videokonferenciju s dvosmjernom audiovezom i videovezom iz operacijske dvorane do vanjskih soba:

- vanjski sudionici koji se nalaze u drugim prostorijama ili područjima zgrade povezani su s uređajem putem LAN veze
- vanjski sudionici koji se nalaze na drugim lokacijama mogu se spojiti na sustav putem interneta.

Dostupni su sljedeći načini rada:

Način rada	Opis
Pretpregled kanala za prijenos	Omogućuje prikaz jednog ili, u slučaju višekanalne videokonferencije, obaju povezanih kanala za prijenos.
Izvori slika ili videozapisa	Svi povezani izvori prikazani su na traci ulaznih signala.
Tipka Swap (Zamijeni)	Tijekom konferencije možete zamijeniti signale prikazane u odabranom rasporedu.
Tipka Layout (Raspored)	Tijekom višekanalne konferencije možete imati različite pretpreglede uživo obuhvaćenih videosignala, na primjer „slika u slici” i „slika i slika”.
Odabir sudionika / popis kontakata	Sudionike videokonferencije možete odabrati s pomoću određene tipke: <ul style="list-style-type: none">– s popisa kontakata– s popisa nedavnih sudionika (zapisnik)– unosom IP adrese primatelja izravno na tipkovnici.
Prikaz sudionika	Prikazuje koji su sudionici (ime, IP adresa) trenutačno povezani ili s kojim sudionicima će započeti videokonferencija nakon dodjele odašiljača i izvora signala.

Glavni zaslom funkcije Video Conference (Videokonferencija) podijeljen je na sljedeći način:

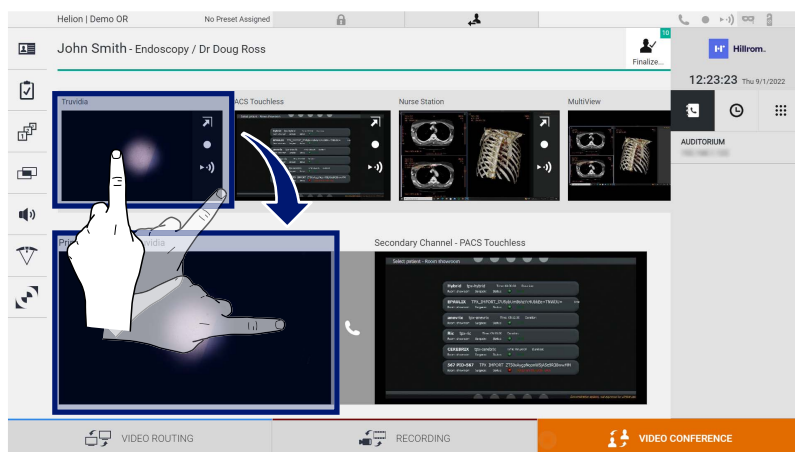


- [A] popis izvora
- [B] prikaz dvaju kanala za videokonferenciju.


Kada videokonferencija postane aktivna, ikona slušalice na nadzornoj ploči postat će zelena 📞.

5.5.1 Odabir signala koji će se poslati videokonferencijom

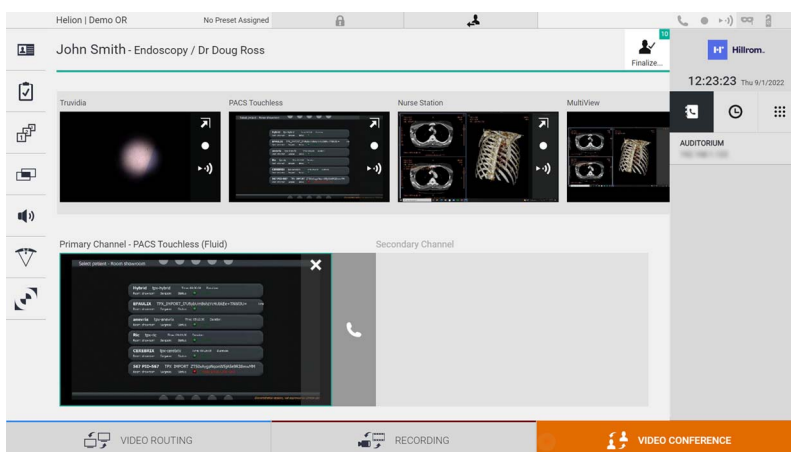
S popisa izvora povucite izvor koji želite poslati u videokonferenciju u okvir Primary Channel (Primarni kanal) (ili Secondary Channel (Sekundarni kanal)).






5.5.2 Uklanjanje signala koji će se poslati videokonferencijom


Pritisnite jedan od okvira koji se odnosi na primarni i/ili sekundarni kanal za videokonferenciju, a zatim pritisnite ikonu , koja će biti prikazana unutar okvira kako biste uklonili videosignal iz videokonferencije.


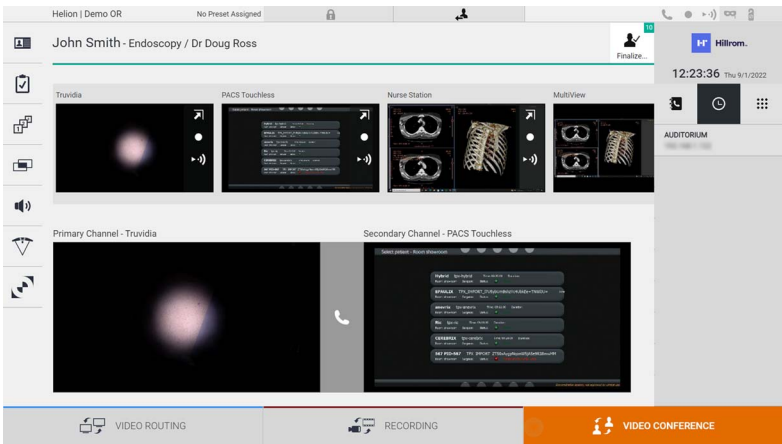

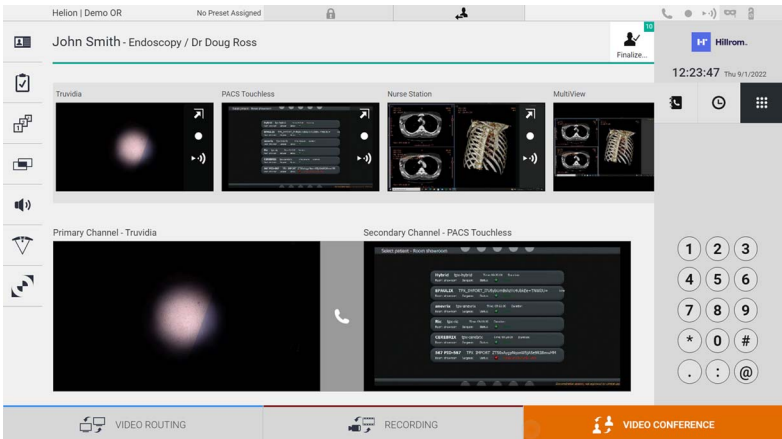
Videosignal uklonjen na taj način neće se više dijeliti sa sudionicima videokonferencije.



5.5.3 Odabir primatelja poziva

Kako biste odabrali primatelja poziva, pritisnite odgovarajuću ikonu    (ovisno o načinu rada) koja se nalazi na desnoj strani zaslona. Ikone su opisane u nastavku:

Ikona	Opis	Slika
	<p>Omogućuje odabir imena s popisa kontakata.</p>	

Ikona	Opis	Slika
	<p>Omogućuje odabir imena / adrese među navedenima u zapisniku poslanih / primljenih poziva.</p>	
	<p>Omogućuje ručni unos IP adrese primatelja s pomoću brojčane tipkovnice.</p>	

5.5.4 Početak poziva

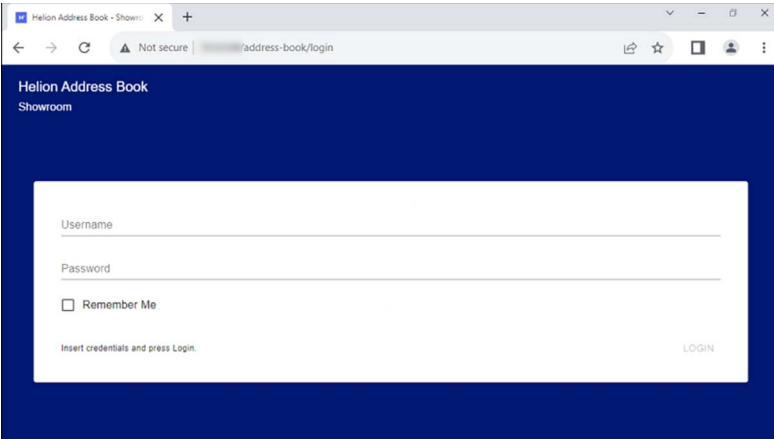

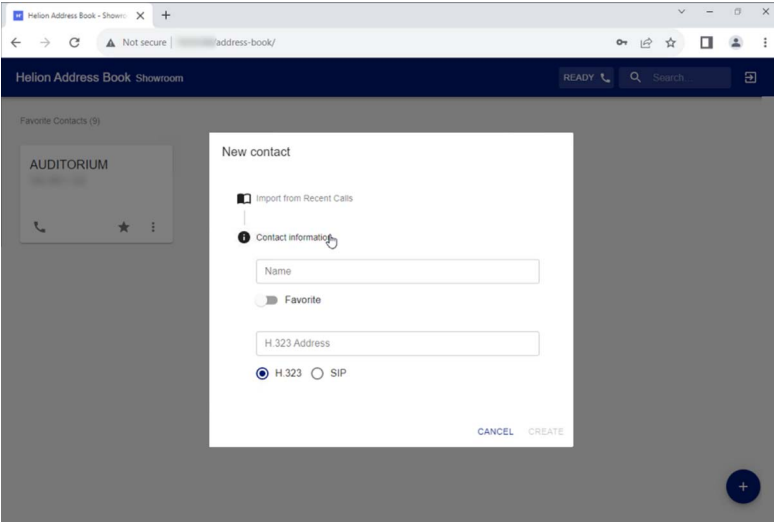
Nakon što se odabere primatelj poziva, poziv može započeti. Kako biste započeli s pozivom, učinite sljedeće:

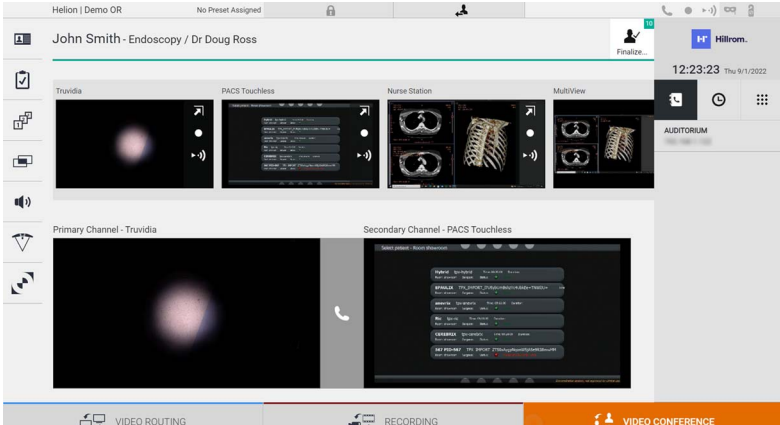
Korak	Slika
<p>1. Pritisnite zelenu tipku za zvanje . Tipka za zvanje postat će crvena  te označava mogućnost prekida poziva.</p>	

5.5.5 Primatelj poziva H.323/SIP

U sljedećim uputama nalaze se koraci potrebni za sljedeće:








- Pristup odjeljku Adresar sustava Helion
- Poziv za sastanak H.323/SIP s pomoću sustava Helion

Korak	Slika
<p>1. Otvorite suvremeni internetski preglednik na računalu na kojem je sustav Helion dostupan mrežnim putem i upišite adresu sustava Helion koja se nalazi u adresaru: <a href="https://<ip-address>/address-book">https://<ip-address>/address-book</p> <p>Napomena: zamijenite <ip-address> s pravom IP adresom / punim nazivom domene (FQDN) glavne jedinice Helion.</p> <p>2. Unesite iste korisničke vjerodajnice kako biste pristupili grafičkom korisničkom sučelju uređaja Helion.</p>	
<p>3. Kliknite na  koji se nalazi u desnom donjem kutu stranice kako bi se pojavio obrazac za novi kontakt.</p> <p>4. Upišite ime kontakta u polje za ime.</p> <p>5. Označite tipku za odabir SIP/H.323 u skladu s platformom koju upotrebljavate.</p> <p>6. Unesite adresu poveznice za SIP/H.323 u polje za adresu za SIP/H.323.</p> <p>Napomena: možete označiti kontakt kao omiljen kako bi se pojavio na vrhu popisa abecednim redoslijedom.</p> <p>7. Kliknite na CREATE.</p>	


Korak	Slika
<p>8. Prijavite se u korisničko sučelje sustava Helion.</p> <p>9. Idite na karticu Video Conference (Videokonferencija) te pregledajte kontakte spremljene u adresaru koji se nalazi na desnoj strani zaslona te ćete vidjeti imena kontakata koje ste upravo izradili.</p> <p>10. Odaberite kontakt koji ste izradili te ga nazovite.</p>	

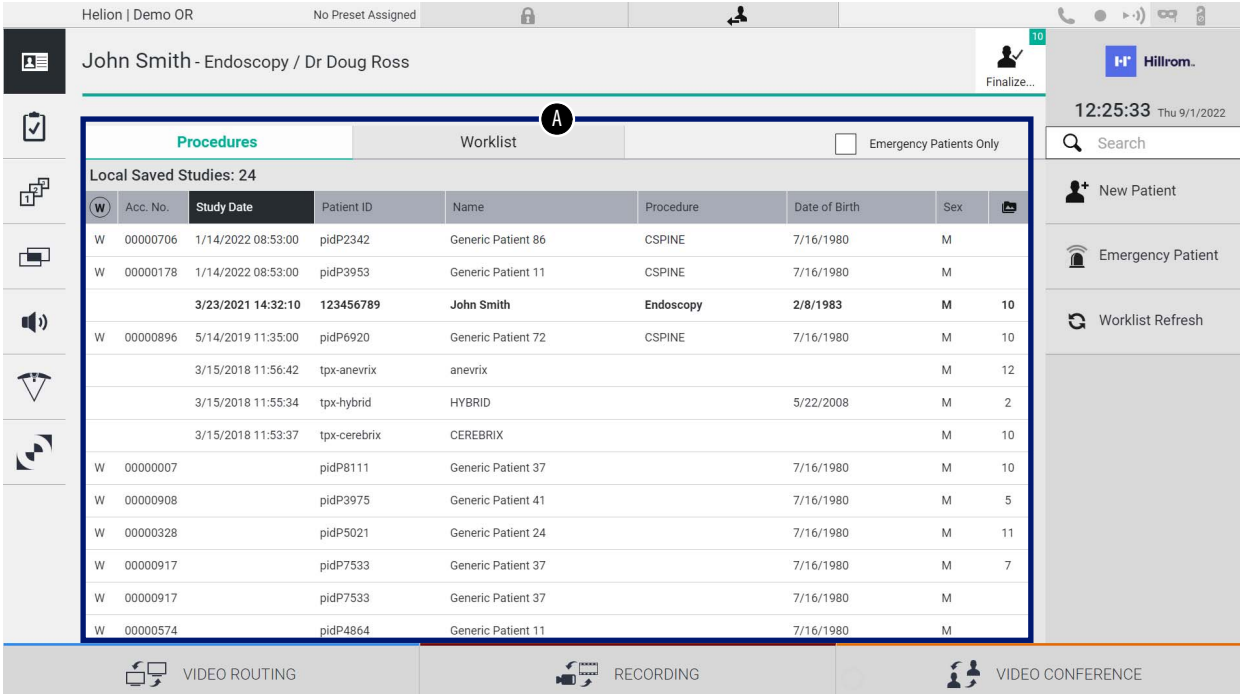
5.6 Dodatne funkcije






Sljedećim opcionalnim funkcijama možete pristupiti iz bočnog izbornika:



Ikona	Opis
	Omogućuje pristup zaslonima povezanim s upravljanjem podacima o pacijentu.
	Omogućuje pristup zaslonima s provjernim popisom koji se odnose na operaciju.
	Omogućuje pristup zaslonima zadanih postavki i tijekova rada konfiguracije dvorane.
	Omogućuje pristup zaslonima postavki za višestruki prikaz.
	Omogućuje pristup zaslonima postavki za zvuk.
	Omogućuje pristup zaslonu za upravljanje kirurškim svjetlima u operacijskoj dvorani. Ta funkcija može se upotrebljavati samo ako su prisutni odgovarajući uređaji marke Baxter.
	Omogućuje pristup upravljačkom zaslonu za svjetla u operacijskoj dvorani. Ta funkcija može se upotrebljavati samo ako su prisutni odgovarajući uređaji marke Operamed.

5.6.1 Upravljanje podacima o pacijentu

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu  kako biste pristupili upravljanju podacima o pacijentu.



Helion | Demo OR No Preset Assigned     

John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross  Finalize... 

12:25:33 Thu 9/1/2022

Procedures Worklist Emergency Patients Only

Local Saved Studies: 24

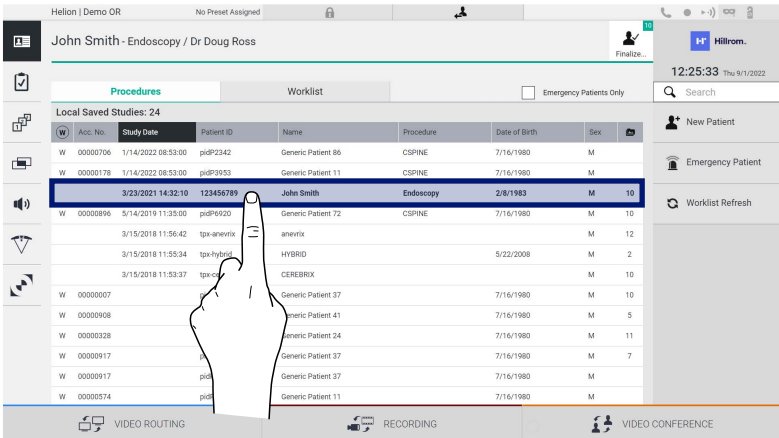

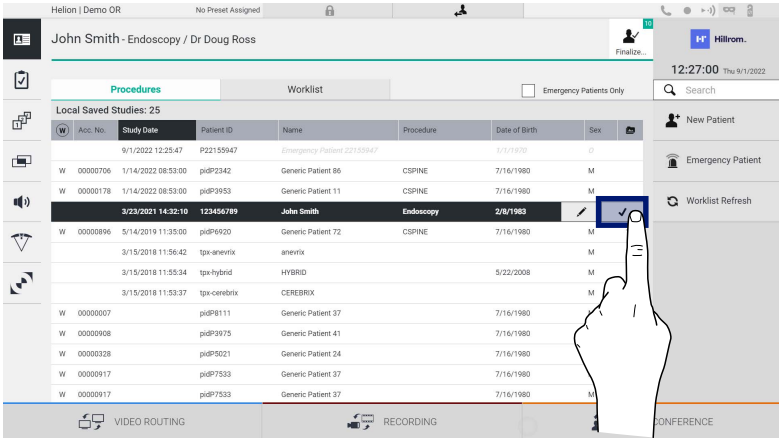
W	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	
W	00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	
W	00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	
		3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	10
W	00000896	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	10
		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevrix	anevrix			M	12
		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	2
		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M	10
W	00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	10
W	00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	5
W	00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	11
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	7
W	00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	
W	00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M	

VIDEO ROUTING RECORDING VIDEO CONFERENCE

Na prikazanom zaslonu, nakon pritiska ikone, prikazuje se popis pacijenata [A] koji su već upisani te je popis podijeljen na pacijente koji su uvezeni preko funkcije Worklist (Rani popis) (ako postoji) i one koji su prethodno ručno odabrani ili umetnuti.


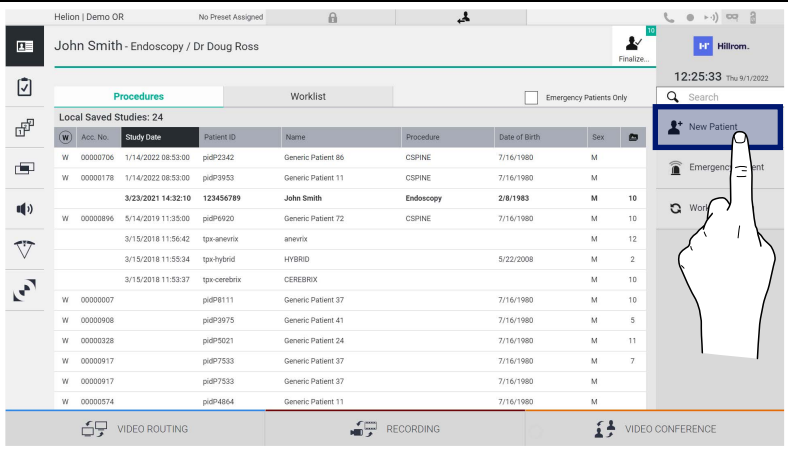
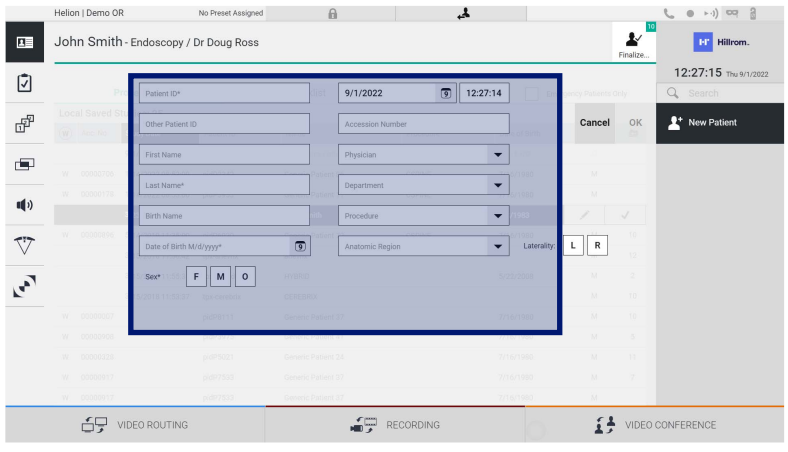
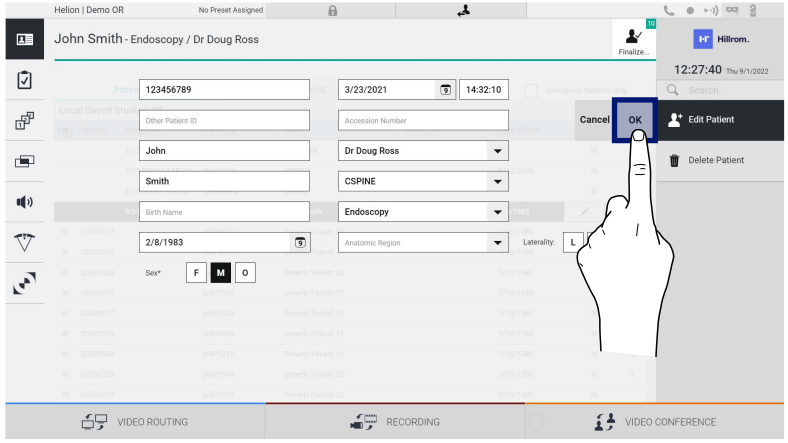
5.6.1.1 Odabir pacijenta koji je na popisu

Kako biste odabrali pacijenta koji se već nalazi na popisu, učinite sljedeće:

Korak	Slika																																																																																																		
<p>1. Odaberite pacijenta.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies' table with the following data:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000789</td> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000890</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP6920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:55:34</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td></td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td></td> <td>pidP9021</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000574</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000789	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	W 00000890	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M		3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M		3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M		3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M	W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000908		pidP9021	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 00000328		pidP7533	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000574		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00000789	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M																																																																																													
W 00000890	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix			M																																																																																													
	3/15/2018 11:55:34	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M																																																																																													
	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M																																																																																													
W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000908		pidP9021	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000328		pidP7533	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000574		pidP7533	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																													
<p>2. Pritisnite  kako biste potvrdili odabir.</p>	 <p>The screenshot shows the same 'Local Saved Studies' table as above. A hand icon points to the checkmark icon in the rightmost column of the row for 'John Smith - Endoscopy'.</p>																																																																																																		


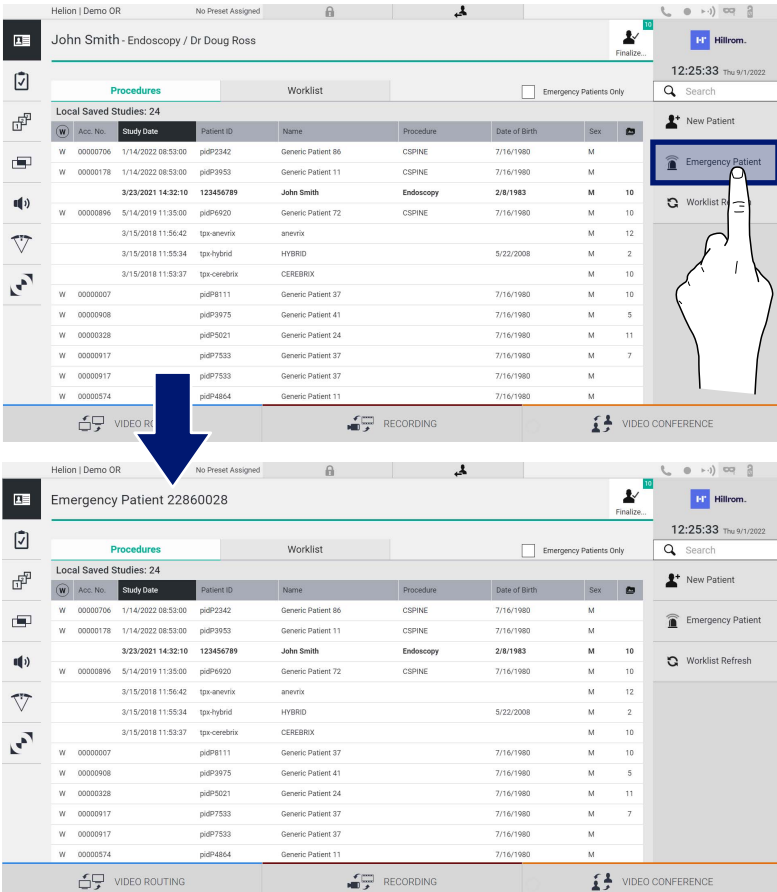
5.6.1.2 Unos novog pacijenta

Kako biste unijeli novog pacijenta, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Odaberite ikonu  New Patient, koja se nalazi na desnoj strani zaslona. Prikazat će se prozor za ispunjavanje podataka o pacijentu.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Local Saved Studies: 24' table with columns: Acc. No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, Sex. The 'New Patient' button is highlighted in blue on the right side of the interface.</p>
<p>2. Unesite podatke o novom pacijentu. Polja označena zvjezdicom su obvezatna.</p>	 <p>The screenshot shows a form for entering patient data. Fields marked with an asterisk (*) are: Patient ID*, First Name, Last Name*, Birth Name, Date of Birth (M/d/yyyy)*, Sex*, and Anatomic Region.</p>
<p>3. Nakon što ste upisali obvezne podatke, možete spremi novog pacijenta pritiskom na OK ili odustati od umetanja klikom na Cancel.</p>	 <p>The screenshot shows the same form as in step 2, but with the 'OK' button highlighted in blue and a hand icon pointing to it, indicating the final step of saving the patient.</p>

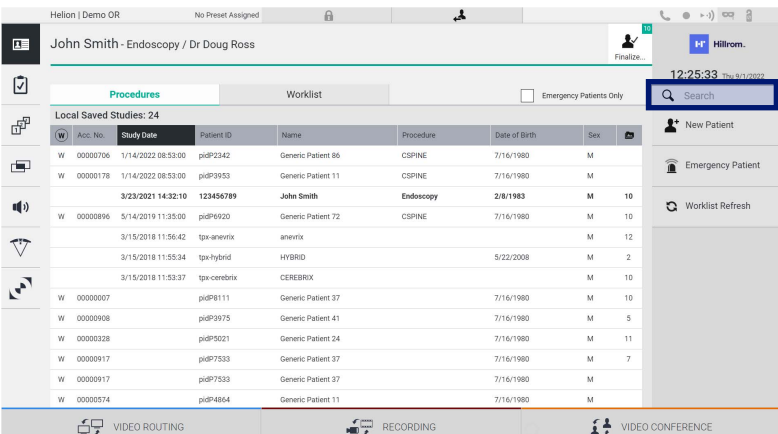
5.6.1.3 Unos hitnog pacijenta

Ako zbog uvjeta nije moguće u potpunosti ručno ispuniti podatke o novom pacijentu, s pomoću ove opcije možete brzo izraditi ime s nasumičnim ID-jem naziva Emergency Patient (Hitni pacijent). Dostupne funkcije i upravljanje za značajku Emergency Patient (Hitni pacijent) usporedive su s onima za bilo kojeg pacijenta koji je unesen ručno ili koji se nalazi u dijelu Worklist (Radni popis). Kako biste unijeli hitnog pacijenta, učinite sljedeće:

Korak	Slika																																																																																																		
<p>1. Odaberite ikonu  Emergency Patient, koja se nalazi na desnoj strani zaslona. Prikazat će se novi red s nazivom „Emergency Patient XXXX” („Hitni pacijent XXXX”), a XXXX označava identifikacijski broj.</p>	 <p>The screenshot shows two states of the software interface. The top state shows a 'Worklist' with a table of patients. A blue box highlights the 'Emergency Patient' icon in the right-hand sidebar. A blue arrow points from this icon to the bottom state. The bottom state shows the 'Emergency Patient 22860028' entry selected in the 'Worklist' table. The table data is as follows:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Acc. No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>W 00000706</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP2342</td> <td>Generic Patient 86</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000178</td> <td>1/14/2022 08:53:00</td> <td>pidP3953</td> <td>Generic Patient 11</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000896</td> <td>3/23/2021 14:32:10</td> <td>123456789</td> <td>John Smith</td> <td>Endoscopy</td> <td>2/8/1983</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000920</td> <td>5/14/2019 11:35:00</td> <td>pidP6920</td> <td>Generic Patient 72</td> <td>CSPINE</td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:56:42</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>HYBRID</td> <td></td> <td>5/22/2008</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td>3/15/2018 11:53:37</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBRIX</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000007</td> <td></td> <td>pidP8111</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000908</td> <td></td> <td>pidP3975</td> <td>Generic Patient 41</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000328</td> <td></td> <td>pidP5021</td> <td>Generic Patient 24</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000917</td> <td></td> <td>pidP7533</td> <td>Generic Patient 37</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>W 00000574</td> <td></td> <td>pidP4864</td> <td>Generic Patient 11</td> <td></td> <td>7/16/1980</td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000896	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M	W 00000920	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M	W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix		7/16/1980	M	W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M	W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		7/16/1980	M	W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M	W 00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M	W 00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M
Acc. No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																													
W 00000706	1/14/2022 08:53:00	pidP2342	Generic Patient 86	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00000178	1/14/2022 08:53:00	pidP3953	Generic Patient 11	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00000896	3/23/2021 14:32:10	123456789	John Smith	Endoscopy	2/8/1983	M																																																																																													
W 00000920	5/14/2019 11:35:00	pidP6920	Generic Patient 72	CSPINE	7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-anevix	anevix		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917	3/15/2018 11:56:42	tpx-hybrid	HYBRID		5/22/2008	M																																																																																													
W 00000917	3/15/2018 11:53:37	tpx-cerebrix	CEREBRIX		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000007		pidP8111	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000908		pidP3975	Generic Patient 41		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000328		pidP5021	Generic Patient 24		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000917		pidP7533	Generic Patient 37		7/16/1980	M																																																																																													
W 00000574		pidP4864	Generic Patient 11		7/16/1980	M																																																																																													

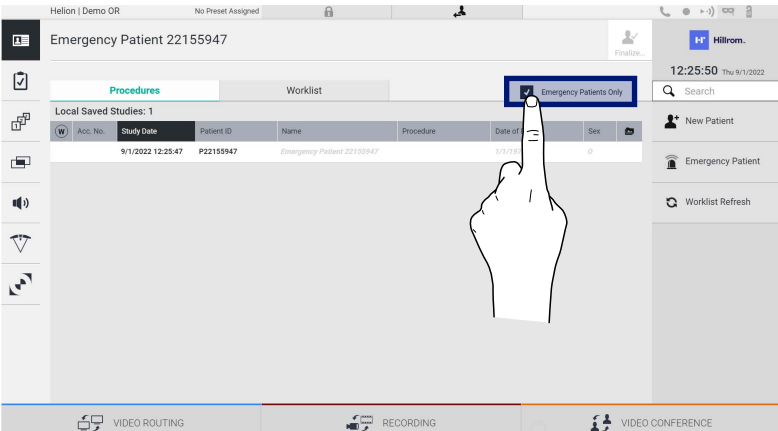
5.6.1.4 Pretraživanje pacijenta koji je na popisu

Kako biste pretražili pacijenta koji se već nalazi na popisu, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Upišite prezime ili ID u polje predviđeno za to, koje se nalazi s desne strane.</p>	

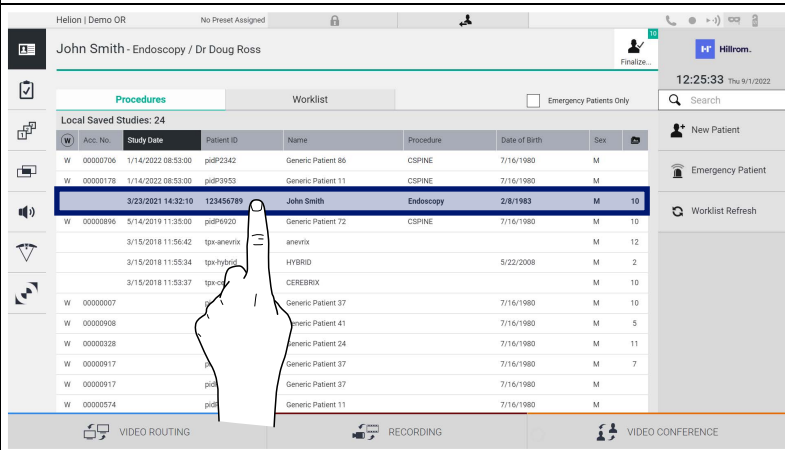

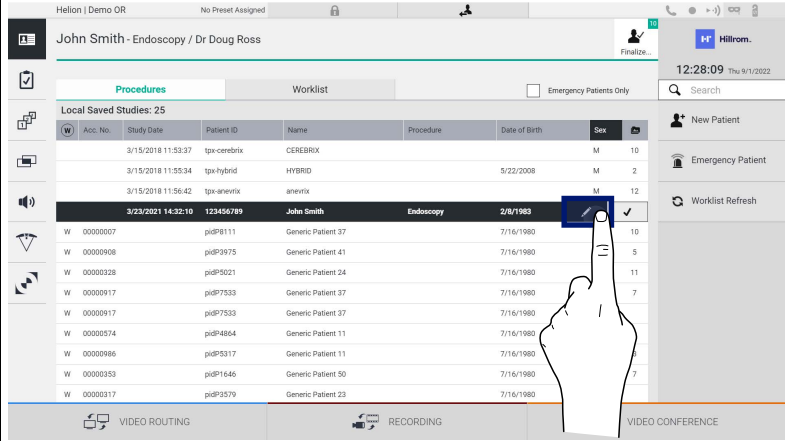
5.6.1.4.1 Filtar za hitnog pacijenta

Možete prikazati samo pacijente s nazivom „Emergency Patient“ („Hitni pacijent“) primjenom filtra za hitnog pacijenta:


Korak	Slika
<p>1. Odaberite ikonu koja se nalazi na vrhu zaslona. Sustav Helion automatski će prikazati samo popis hitnih pacijenata.</p>	

5.6.1.5 Izmjena glavnih podataka o pacijentu


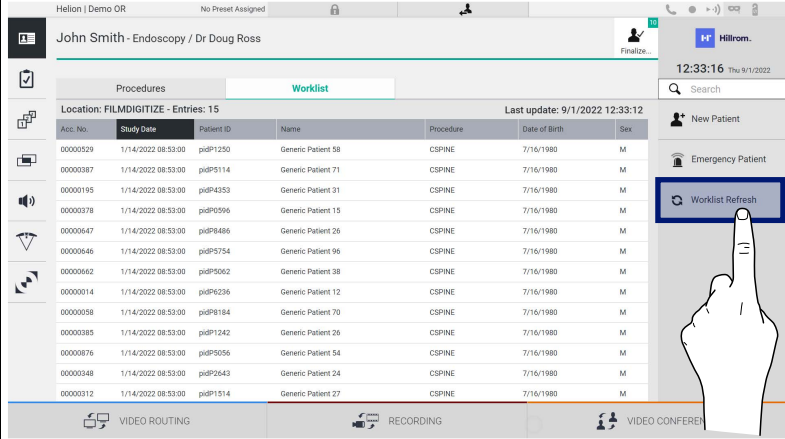
Kako biste izmijenili glavne podatke o pacijentu, učinite sljedeće:

Korak	Slika
1. Pronađite i odaberite željenog pacijenta.	
2. Pritisnite  kako biste promijenili glavne podatke o odabranom pacijentu. Ta opcija nije dostupna za pacijente u dijelu Worklist (Radni popis).	


5.6.1.6 Pristup radnom popisu

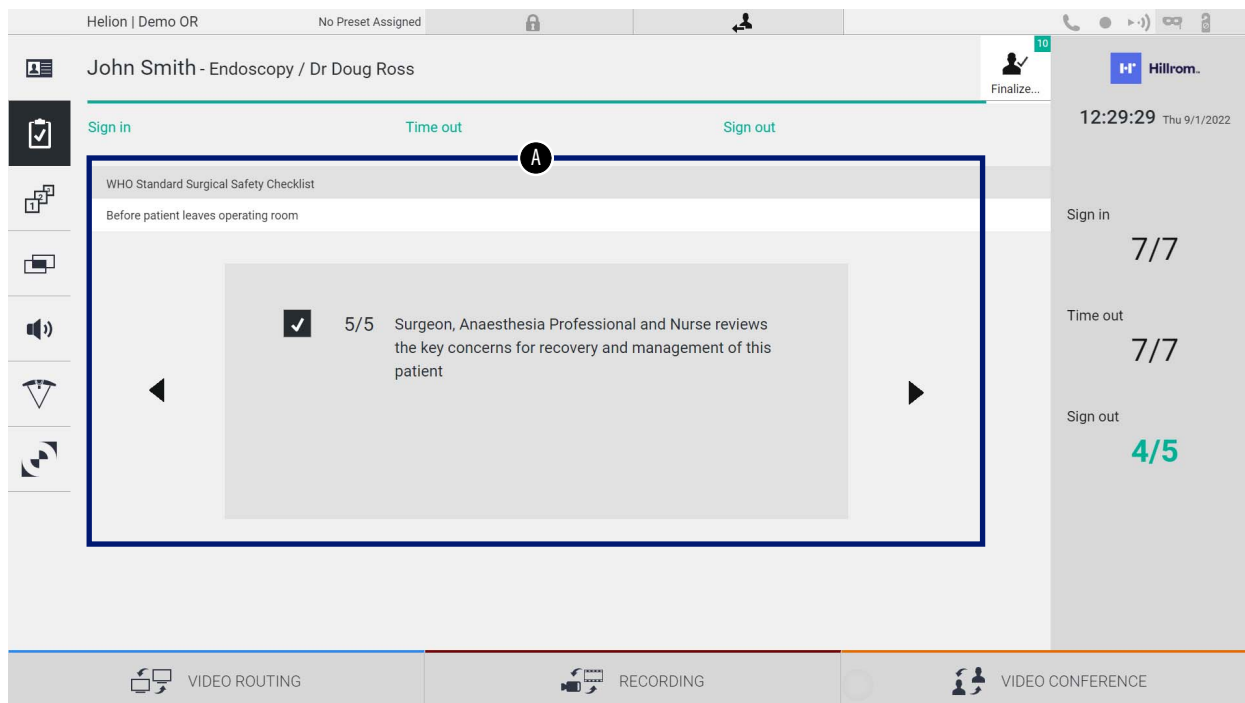
Ako je sustav za upravljanje videozapisima Helion konfiguriran tako da se povezuje na centralizirani sustav upravljanja glavnim podacima, popis pacijenata koji se odnose na datum / dvoranu / kirurga možete dobiti pritiskom tipke  **Worklist Refresh**.

Kako biste pristupili radnom popisu, učinite sljedeće:


Korak	Slika
1. Pritisnite tipku  Worklist Refresh .	
2. Pričekajte da se na popisu pojave imena koja se odnose na odabrane kriterije.	
Druga mogućnost: Pritisnite karticu „Worklist“ („Radni popis“) na vrhu popisa (to neće dovesti do ažuriranja radnog popisa).	

5.6.2 Kirurški provjerni popis

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu  kako biste pristupili zaslonu Kirurški provjerni popis. Kirurški provjerni popis aktivira se samo nakon odabira pacijenta.




U dijelu [A] možete upravljati kirurškim zahvatom tako da pratite niz pitanja i uputa koje se odnose na svaku fazu kirurškog zahvata.

Pritisnite ikonu  kako biste vidjeli ostala pitanja.

Koraci se odnose na cijeli zahvat, a zatim ćete moći izići iz tog dijela i vratiti se na njega kako biste nastavili ispunjavati Kirurški provjerni popis kada je to potrebno. Uvijek ćete moći vidjeti stanje ispunjavanja Kirurškog provjernog popisa pogledom na traku prikaza tijekom na traci stanja.

Nakon što dovršite ispunjavanje, otvorit će se prozor za unošenje napomena rukovatelja.

5.6.3 Zadana postavka

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu  kako biste pristupili zaslonu sa zadanim postavkama.

Zadane postavke omogućuju spremanje konfiguracije postavki operacijske dvorane. Nakon toga moći ćete primijeniti konfiguracije pritiskom na odgovarajuće ikone.

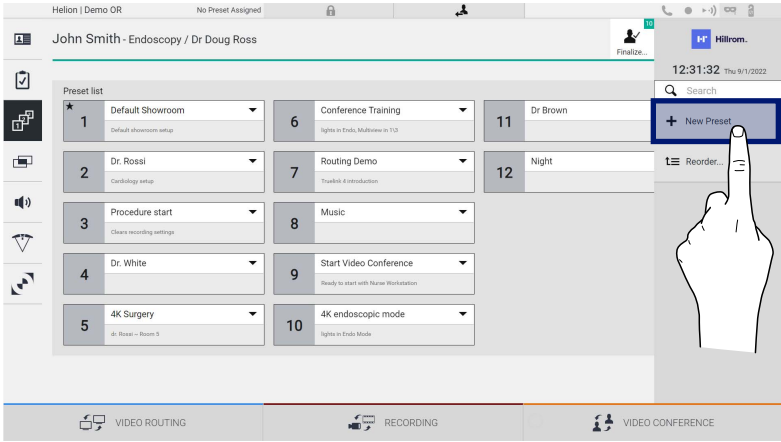
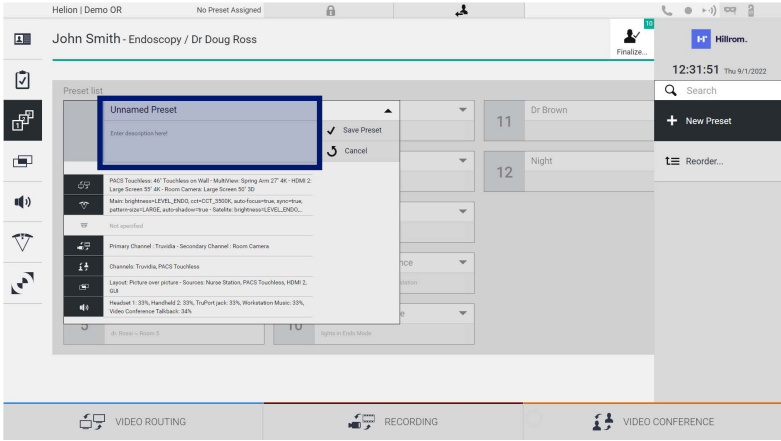
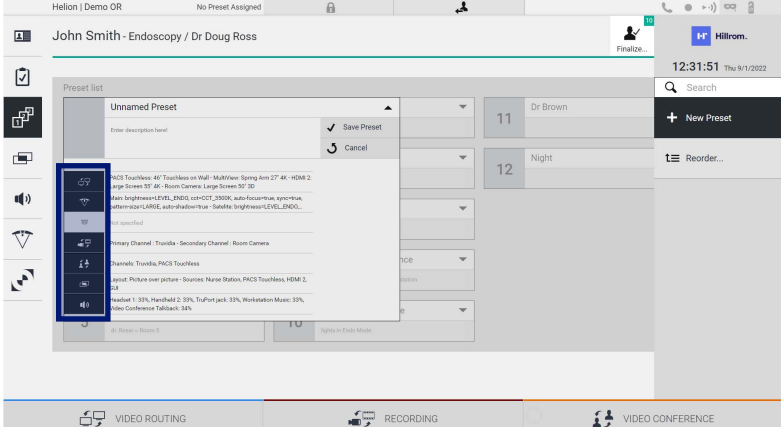
Glavni zaslon podijeljen je na sljedeći način:


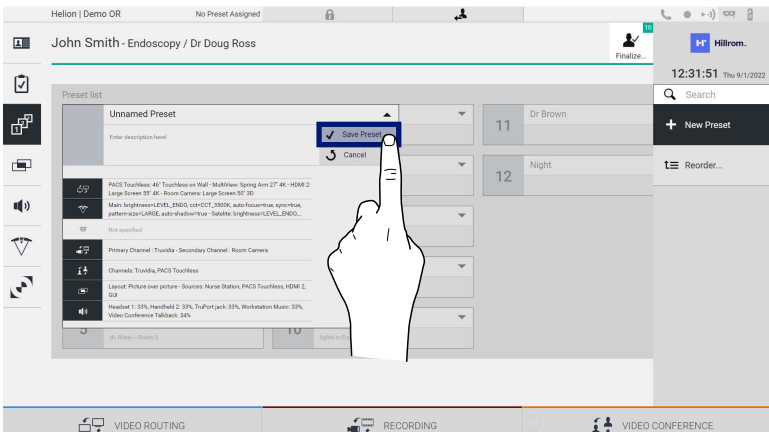


[A] Popis zadanih postavki

5.6.3.1 Postavljanje zadane postavke

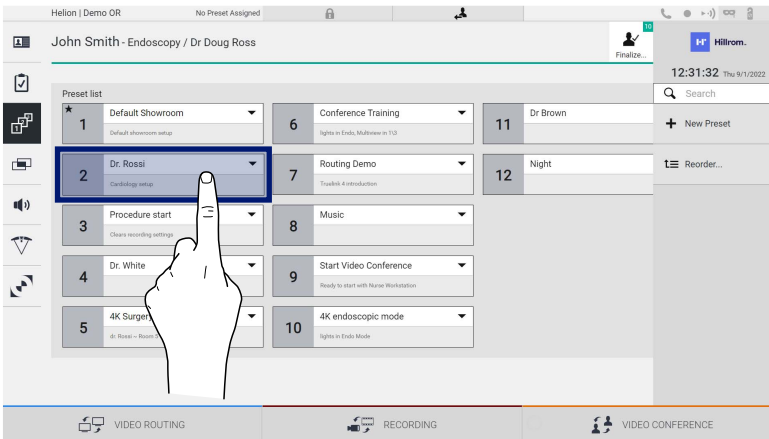
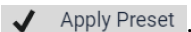

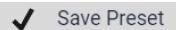
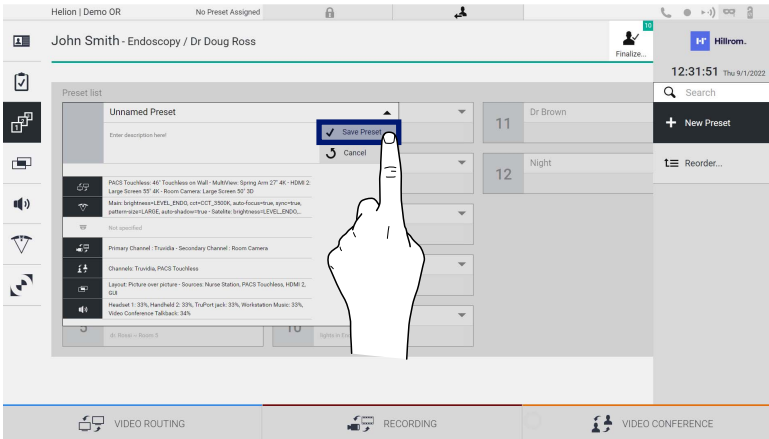
Kako biste postavili novu zadanu postavku, učinite sljedeće:


Korak	Slika
<p>1. Postavite željeni raspored dvorane (Usmjeravanje videozapisa, Kanal za snimanje, Kanal za konferenciju, Postavke zvuka, Postavke kirurškog svjetla).</p>	
<p>2. Pritisnite tipku New Preset. Otvorit će se prozor za konfiguraciju.</p>	
<p>3. Unesite naziv koji će biti dodijeljen novoj zadanoj postavci i dodajte opis u odgovarajuće polje koje se nalazi ispod (nije obvezatno).</p>	
<p>4. Odaberite / poništite odabir zadanih postavki koje će biti uključene u konfiguraciju pritiskom na odgovarajuću ikonu među onima na popisu.</p>	

Korak	Slika
<p>5. Pritisnite  kako biste potvrdili.</p>	


5.6.3.2 Omogućavanje zadane postavke

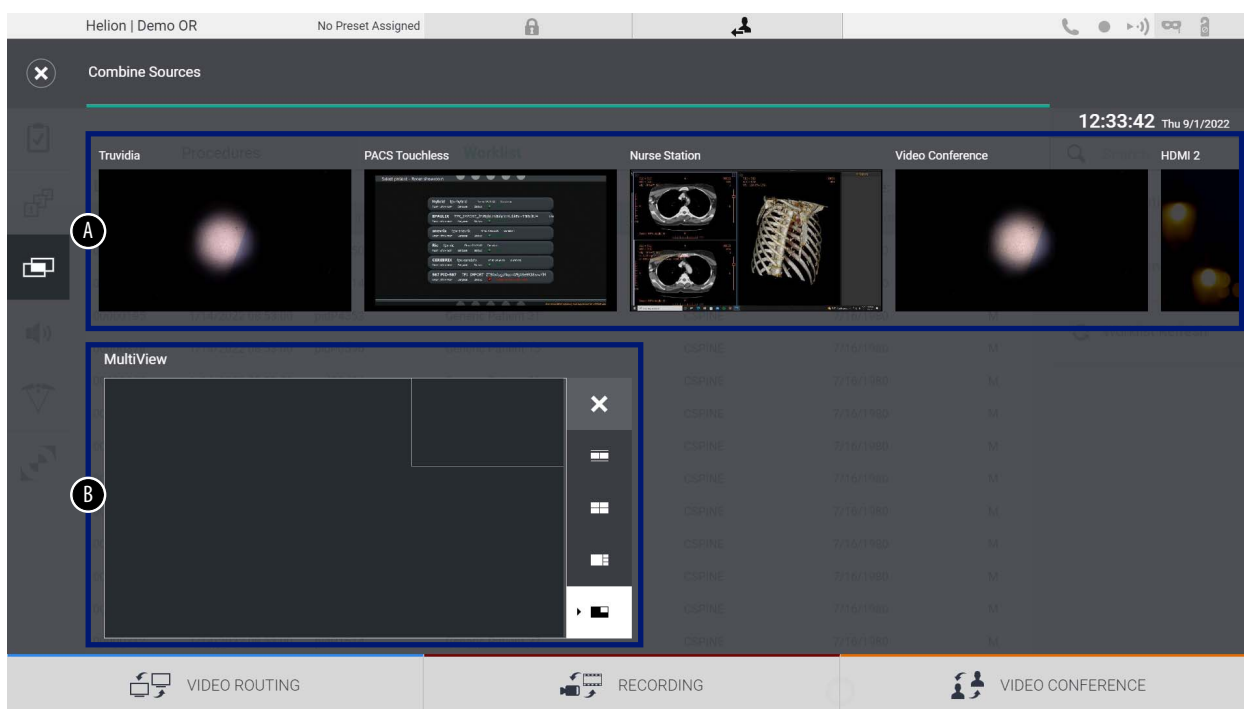
Kako biste aktivirali zadanu postavku koja se nalazi na popisu, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Odaberite željenu zadanu postavku s popisa zadanih postavki. Otvorit će se prozor za konfiguraciju.</p>	
<p>2. Primijenite zadanu postavku pritiskom na . Pritisnite  kako biste promijenili zadanu postavku. Spremite promjene tako da pritisnete .</p>	

Pritisnite ikonu  kako biste automatski aktivirali zadanu postavku svakog puta kada se sustav pokrene.

5.6.4 Višestruki prikaz

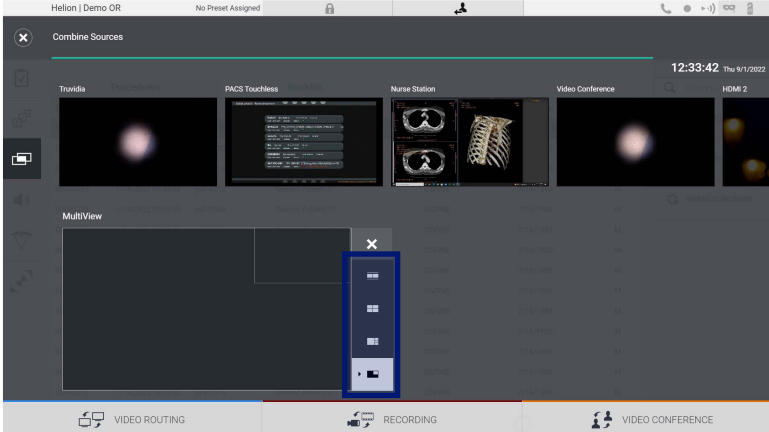
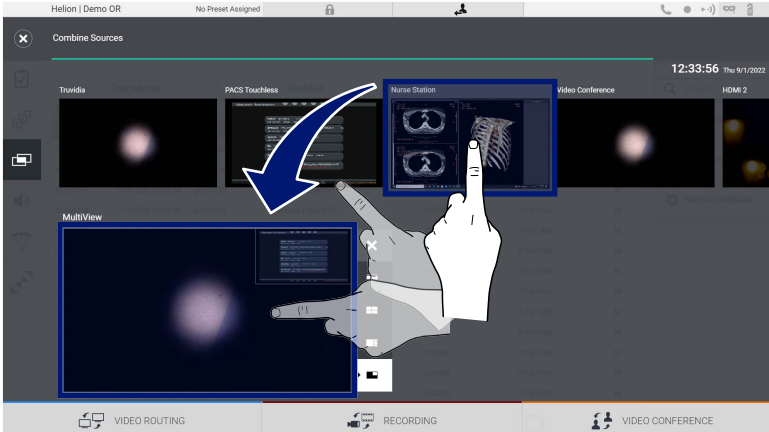
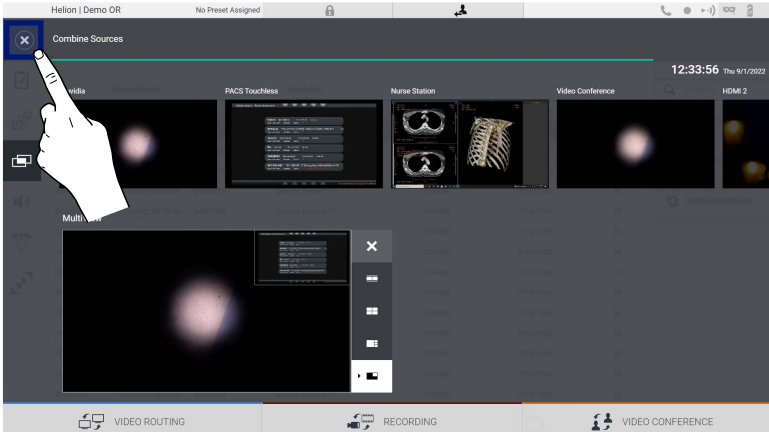
Na bočnom izborniku pritisnite ikonu  kako biste pristupili zaslonu Višestruki prikaz. Funkcija Višestruki prikaz omogućuje kombiniranje nekoliko ulaza (maksimalno 4) u jedan izlazni signal. Glavni zaslon podijeljen je na sljedeći način:




- [A] Popis izvora
- [B] Višestruki prikaz

5.6.4.1 Postavke funkcije Višestruki prikaz

Kako biste uključili funkciju Višestruki prikaz, učinite sljedeće:

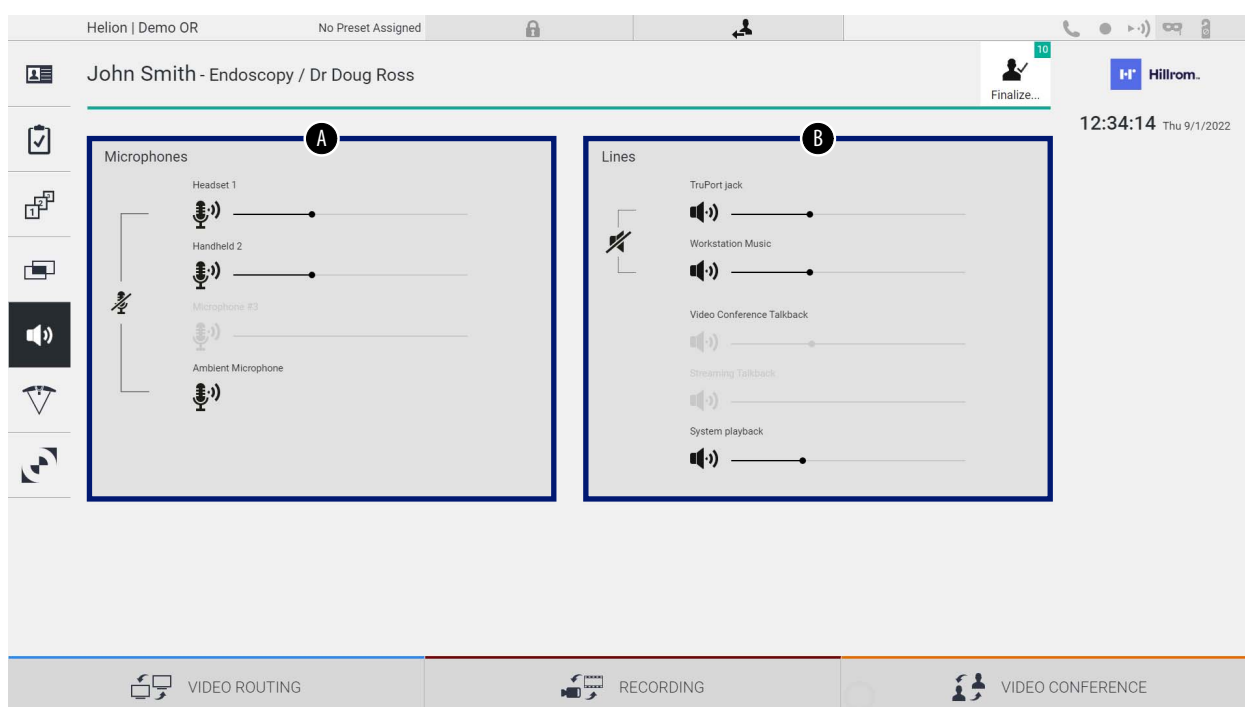
Korak	Slika										
<p>1. Odaberite željeni raspored među prikazanima:</p> <table border="1" data-bbox="172 450 568 824"> <thead> <tr> <th data-bbox="172 450 261 490">Ikona</th> <th data-bbox="261 450 568 490">Funkcija</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="172 490 261 566"></td> <td data-bbox="261 490 568 566">Slika i slika</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 566 261 642"></td> <td data-bbox="261 566 568 642">Četverostruki prikaz</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 642 261 719"></td> <td data-bbox="261 642 568 719">Slika preko slike</td> </tr> <tr> <td data-bbox="172 719 261 824"></td> <td data-bbox="261 719 568 824">Slika u slici (do četiri različita formata slike u slici)</td> </tr> </tbody> </table>	Ikona	Funkcija		Slika i slika		Četverostruki prikaz		Slika preko slike		Slika u slici (do četiri različita formata slike u slici)	
Ikona	Funkcija										
	Slika i slika										
	Četverostruki prikaz										
	Slika preko slike										
	Slika u slici (do četiri različita formata slike u slici)										
<p>2. Povucite slike (jednu po jednu) s popisa izvora i ispustite ih u odgovarajuće okvire. Kako biste uklonili sliku iz okvira, pritisnite tipku X, koja će se pojaviti u gornjem desnom kutu okvira nakon što odaberete sliku.</p>											
<p>3. Nakon što se mozaik popuni, zatvorite dio Višestruki prikaz pritiskom na X. Mozaik dobiven na taj način bit će dostupan u popisu izvora.</p>											

5.6.5 Kontrola zvuka

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu  kako biste pristupili zaslону Kontrola zvuka. U dijelu Kontrola zvuka možete postaviti razine glasnoće mikrofona i pomoćnih uređaja.

Postavka „Microphones” (Mikrofoni) utjecat će na zabilježenu razinu zvuka ili će je poslati na udaljenu lokaciju s pomoću funkcije Streaming (Prijenos uživo) ili Video Conference (Videokonferencija) (imajte na umu da vanjski mikrofoni radi samo tijekom uporabe funkcije Video Conference (Videokonferencija)). Postavka „Lines” (Uređaji) utjecat će na zvučni zapis koji se šalje na zvučnike u operacijskoj dvorani.

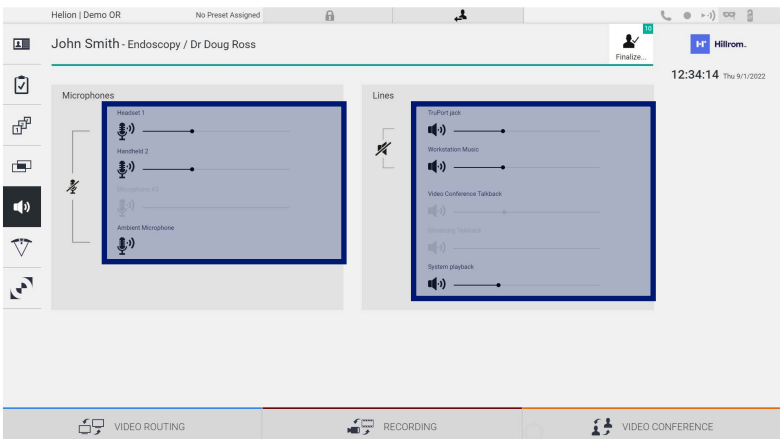
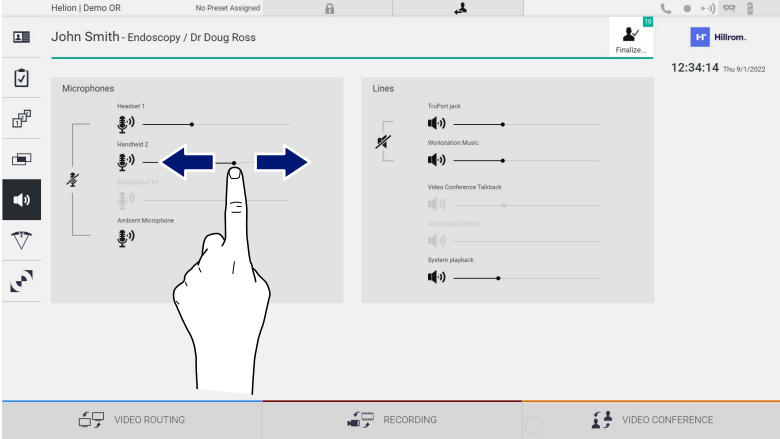
Glavni zaslon podijeljen je na sljedeći način:



- [A] Ulazni mikrofoni
- [B] Ulazni uređaji

5.6.5.1 Prilagodba glasnoće

Kako biste prilagodili glasnoću mikrofona ili ulaznih uređaja, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Upravljajte trakom glasnoće mikrofona ili ulaznih uređaja u skladu s glasnoćom koju želite prilagoditi.</p>	 <p>The screenshot shows the audio control interface with two main sections: 'Microphones' and 'Lines'. The 'Microphones' section includes sliders for Headset 1, Handheld 2, Microphone #1, and Ambient Microphone. The 'Lines' section includes sliders for TriPort Jack, Workstation Music, Video Conference Talkback, Streaming Talkback, and System Playback. A blue box highlights the 'Microphones' section, and another blue box highlights the 'Lines' section. The interface also shows a top bar with 'Helion Demo OR', 'No Preset Assigned', and a bottom bar with 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE' buttons.</p>
<p>2. Pritisnite na dio trake kako biste povećali ili smanjili glasnoću mikrofona ili ulaznih uređaja.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above, but it features a hand icon with a finger pointing to the volume slider for 'Handheld 2' in the 'Microphones' section. Two blue arrows point outwards from the slider, indicating the direction of volume adjustment. The rest of the interface remains the same.</p>


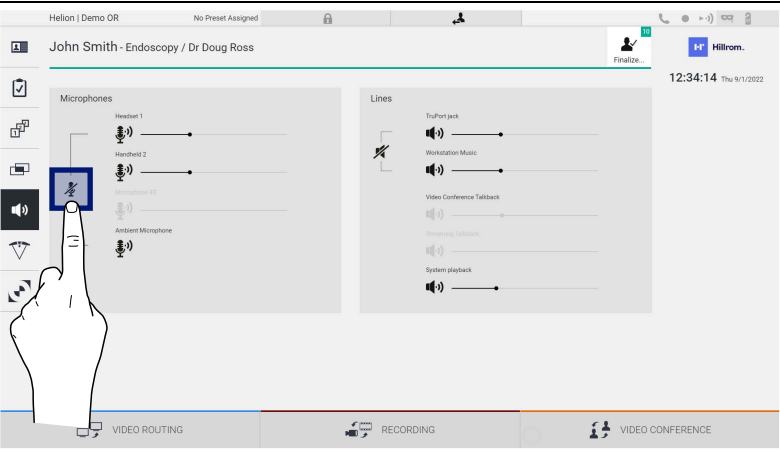

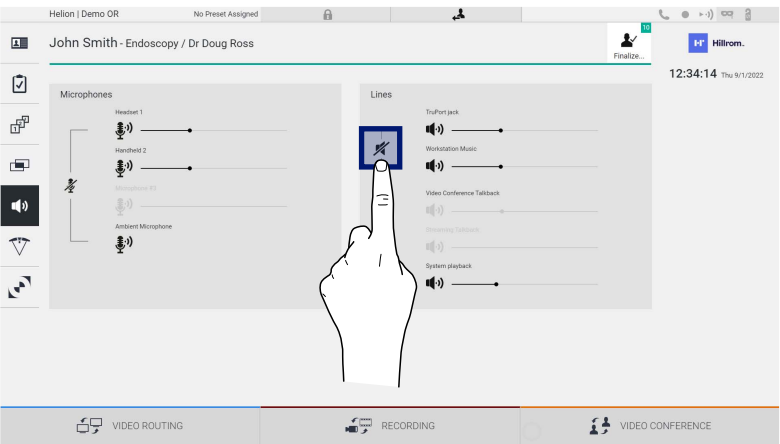
Možete zasebno promijeniti audiokanal koji dolazi s ulaza AUX1, AUX2 i videokonferencije / prijenosa uživo.

U slučaju da sustav primi zahtjev za sudjelovanje u videokonferenciji, sustav će automatski utišati linije AUX1/AUX2 i aktivirati videokonferencijsku liniju.


Ta opcija postavljena je prema zadanim postavkama. Ako je želite onemogućiti, obratite se službi za pomoć društva V Videomed S.r.l.

5.6.5.2 Isključivanje mikrofona i zvuka

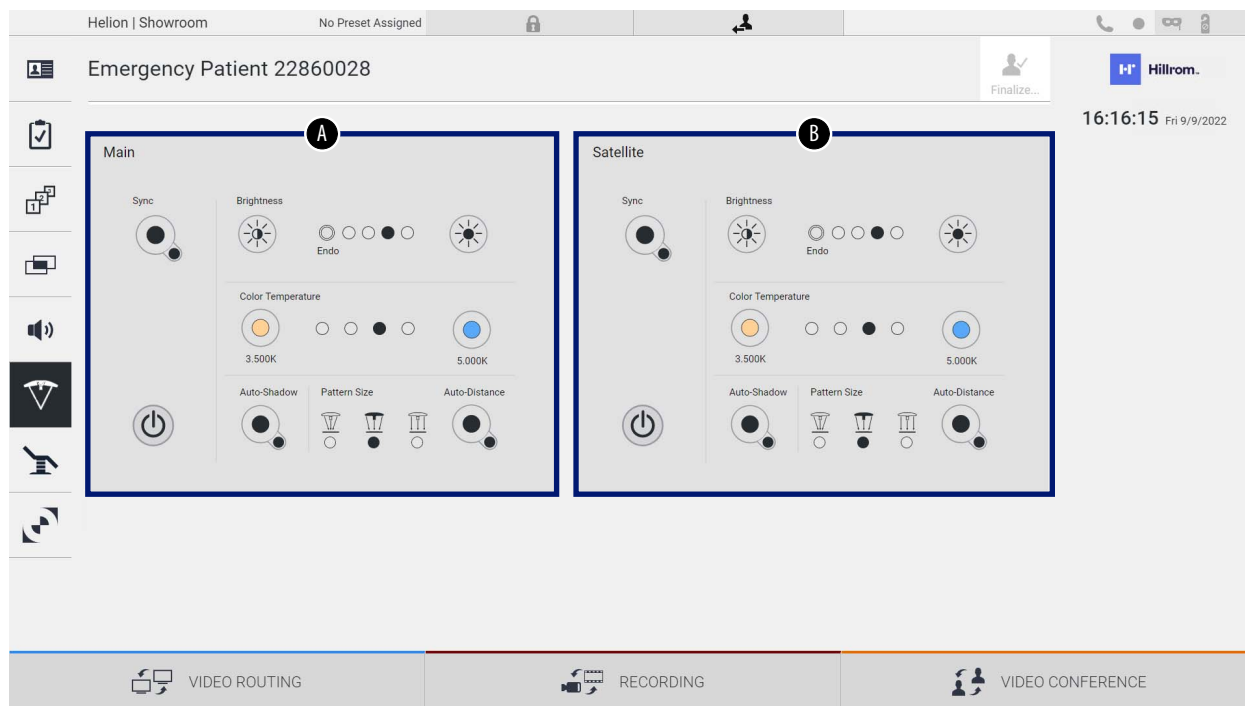
Kako biste isključili mikrofone ili ulazne uređaje, učinite sljedeće:

Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  kako biste isključili mikrofone.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with the 'Microphones' section active. A hand icon points to the muted microphone icon in the left sidebar. The 'Microphones' section includes Headset 1, Handheld 2, Microphone #1, and Ambient Microphone. The 'Lines' section includes TruPort jack, Workstation Music, Video Conference Talkback, Streaming Outback, and System playback.</p>
<p>2. Pritisnite  kako biste isključili glasnoću zvučnika.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with the 'Lines' section active. A hand icon points to the muted speaker icon in the right sidebar. The 'Lines' section includes TruPort jack, Workstation Music, Video Conference Talkback, Streaming Outback, and System playback.</p>

5.6.6 Upravljanje kirurškim svjetlima

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu  kako biste pristupili zaslonu za upravljanje uređajima u operacijskoj dvorani.

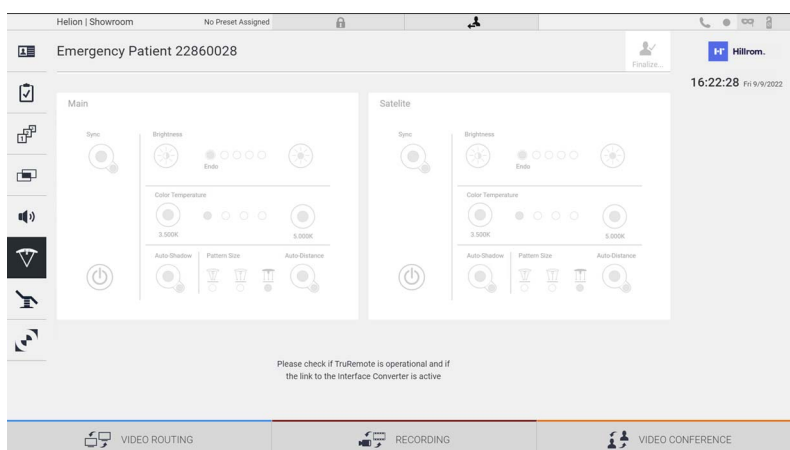
Glavni zaslon podijeljen je na dva potkontrolna područja za dva kirurška svjetla ugrađena u operacijskoj dvorani:



* slika se može razlikovati ovisno o kirurškom svjetlu koje je ugrađeno

- [A] Svjetlo 1
- [B] Svjetlo 2

Na slici je prikazana situacija u kojoj se ne može pristupiti sustavu za upravljanje kirurškim svjetlima.




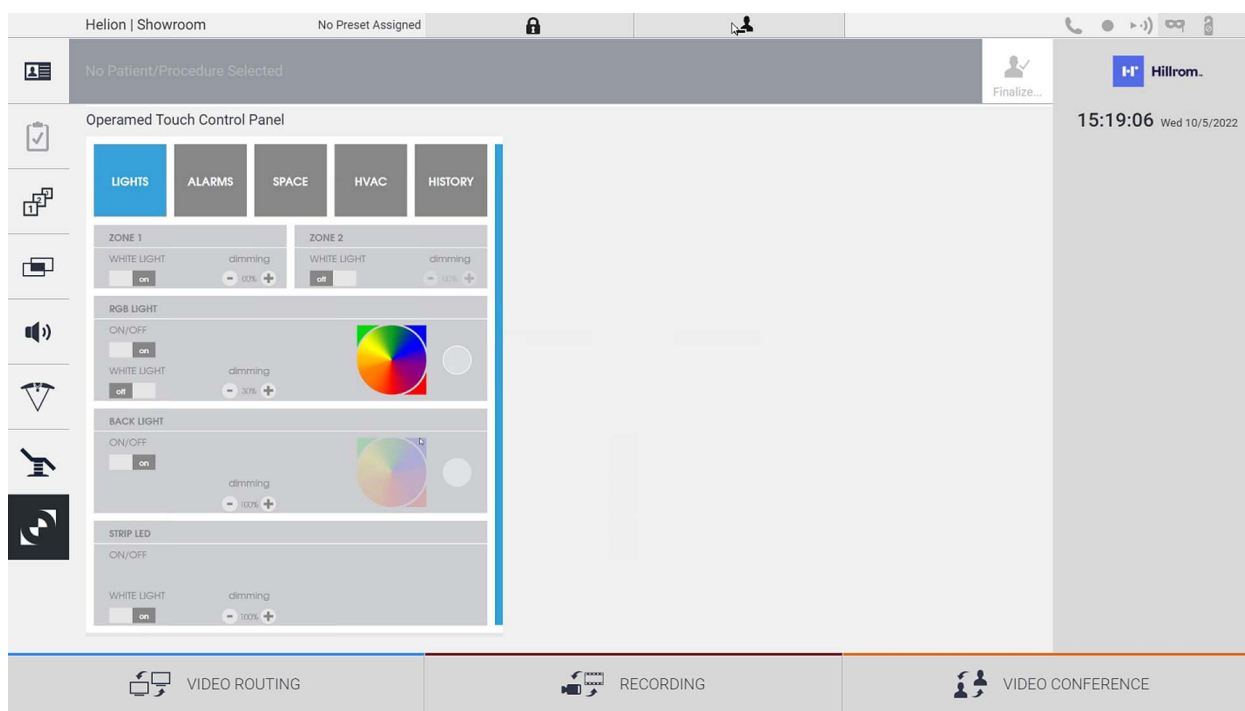
Sustav za upravljanje videozapisima Helion omogućuje upravljanje kirurškim svjetlima marke Baxter s pomoću konzole za upravljanje svjetlom preko grafičkog sučelja.

Na slici možete vidjeti da sljedeće funkcije koje su dostupne na sustavu dodirnog zaslona:

- uključivanje / isključivanje svjetla
 - omogućavanje funkcije sinkroniziranja (sinkroniziranje dvaju svjetala)
 - prilagođavanje razine svjetline svjetla
 - prilagođavanje temperature boje svjetla
 - postavka fokusa (može se aktivirati i automatska funkcija)*
 - veličina svjetlosnog snopa*
 - postavka sjene (može se aktivirati i automatska funkcija)*.
- * funkcija se može razlikovati ovisno o ugrađenom modelu svjetla.

5.6.7 Upravljanje upravljačkom pločom u prostoriji

Na bočnom izborniku pritisnite ikonu  kako biste pristupili zaslonu za upravljanje upravljačkom pločom u operacijskoj dvorani.


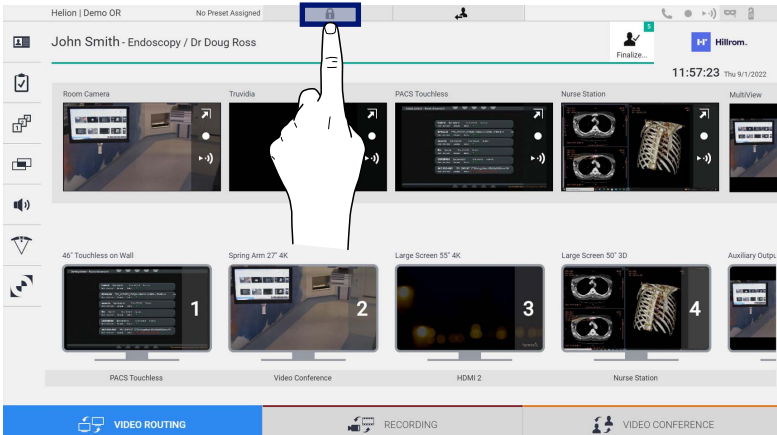
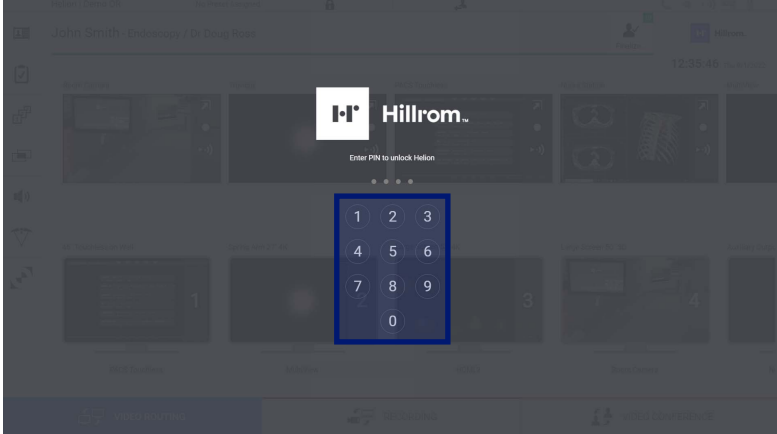


Zaslon za upravljanje upravljačkom pločom može se upotrebljavati samo ako se u operacijskoj dvorani nalaze uređaji marke Operamed.

Sustav za upravljanje videozapisima Helion društva Videomed S.r.l. omogućuje povezivanje samo upravljačkih ploča Operamed.

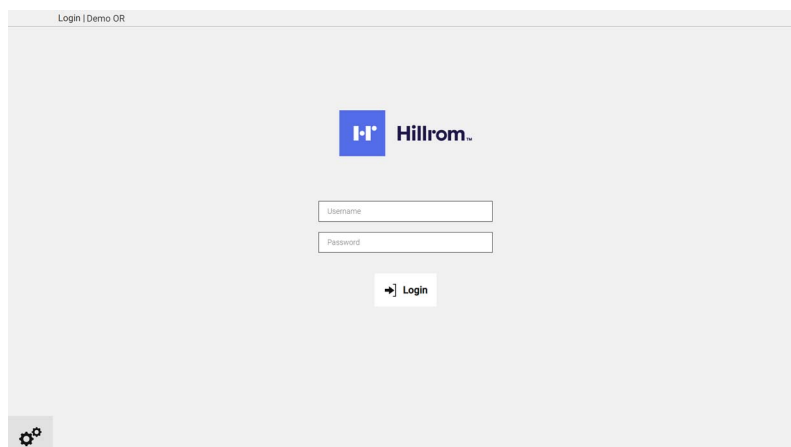
5.7 Funkcija „Lock with PIN” („Zaključaj PIN lozinkom”)

Sustav za upravljanje videozapisima Helion ima funkciju zaključavanja kojom se dodirni zaslon zaključava PIN lozinkom. Kako biste zaključali dodirni zaslon, učinite sljedeće:


Korak	Slika
<p>1. Pritisnite  kako biste zaključali zaslon.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with a hand icon pointing to a lock icon in the top navigation bar. The interface includes a header with 'Helion Demo OR' and 'No Preset Assigned'. Below the header, there is a patient information bar for 'John Smith - Endoscopy / Dr Doug Ross'. The main area displays several video feeds: 'Room Camera', 'Trividia', 'PACS Touchless', 'Nurse Station', and 'MultiView'. At the bottom, there are controls for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.</p>
<p>2. Unesite PIN lozinku kako biste otključali dodirni zaslon s pomoću istaknute brojčane tipkovnice.</p>	 <p>The screenshot shows the Helion interface with a PIN entry screen. The screen is dark with the Hillrom logo at the top. Below the logo, it says 'Enter PIN to unlock Helion'. A numeric keypad is displayed in the center, with the numbers 1 through 0. The keypad is highlighted with a blue border.</p>

5.8 Funkcija „Login“ („Prijava“)

Sustav za upravljanje videozapisima Helion ima funkciju Login/Logout (Prijava/odjava) kako biste upravljali pristupom korisnika. Funkcija Login (Prijava) može biti aktivna prema zadanim postavkama pri uključivanju sustava ili tek nakon odjave. Na zaslonu Login (Prijava) potrebno je ispuniti dva obvezatna polja, Username (Korisničko ime) i Password (Lozinka) tim redoslijedom kako biste pristupili sustavu.



Nakon unosa točnih vjerodajnica sustav će prikazati početno grafičko sučelje Helion (sučelje Video Routing (Usmjeravanje videozapisa)).

Pritisnite ikonu  kako biste se odjavili ili kako bi se ponovno prikazao zaslon s vjerodajnicama.

6 Upute za odlaganje u otpad

Električnu opremu koju više ne upotrebljavate ne smijete odložiti kao komunalni otpad. Tvari i materijale koje se nalaze u električnoj opremi morate zasebno odložiti u otpad na odgovarajući način tako da se mogu reciklirati za proizvodnju novih proizvoda. Društvo Videomed S.r.l. nudi uslugu prikupljanja otpada i ekološki održivog odlaganja otpada za sve proizvode Videomed S.r.l.

Recikliranje i odlaganje u otpad izvršava društvo Videomed S.r.l. bez dodatnog troška za rukovatelja.



Za obavijest o slanju uređaja koji se više ne upotrebljavaju nazovite broj +39 049 9819113.

Pomoć je uvijek dostupna za razjašnjavanje bilo kakvih nedoumica u vezi s recikliranjem i odlaganjem proizvoda u otpad.

Otpadnu električnu i elektroničku opremu morate odložiti u otpad u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi u državi.

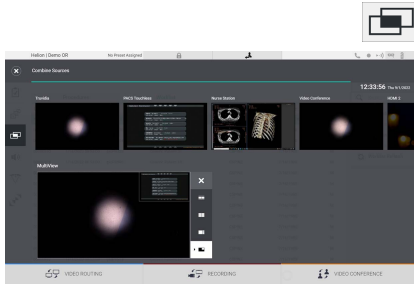
7 Dodatak I. – Kratki priručnik



Video Routing (Usmjeravanje videozapisa)

Kako biste poslali videosignal na monitor, povucite odgovarajuću sliku s popisa dostupnih izvora i ispustite je na jedan od omogućenih monitora. Pretpregled poslanog videosignala bit će prikazan u odgovarajućoj ikoni za monitor te će povremeno biti ažuriran.

Kako biste uklonili signal s monitora, odaberite ga s popisa monitora i pritisnite **X**.

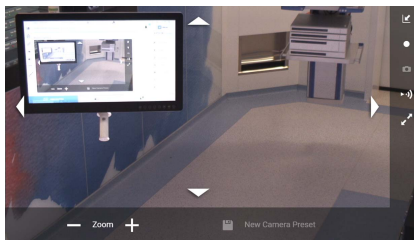


Višestruki prikaz

U dijelu Višestruki prikaz možete izraditi kompoziciju od dvije ili četiri slike od slika dostupnih na popisu izvora.

Odaberite željeni raspored: Slika u slici, Slika i slika, Slika preko slike ili Četverostruki prikaz. Zatim nastavite popunjavati raspored tako da povučete, jednu po jednu, slike izvora i ispustite ih u odgovarajuće okvire.

Kako biste uklonili sliku iz okvira, pritisnite tipku **X**, koji će se pojaviti u gornjem desnom kutu okvira nakon odabira slike. Nakon što dovršite slaganje mozaika, vratite se na dio Video Routing (Usmjeravanje videozapisa) pritiskom na odgovarajuću plavu ikonu.



Upravljanje PTZ kamerom

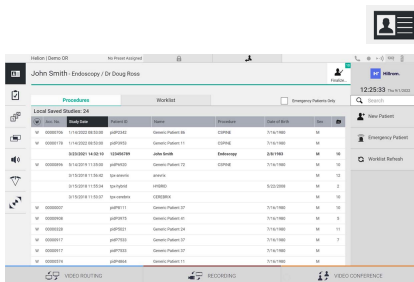
Pritisnite **↶** u pretpregledu sobne kamere kako biste otvorili pretpregled uživo. Pojavit će se tipke za upravljanje kamerom. Sustav vam omogućuje da promijenite položaj i razinu zumiranja kamere.

Snimanje

Kako biste snimili videozapis ili fotografiju, morate odabrati / unijeti pacijenta u odgovarajući dio.

Podaci o pacijentu

Popis prethodno izrađenih pacijenata prikazan je na glavnom zaslonu. Kako biste unijeli novog pacijenta, odaberite jednu od opcija u dijelu koji se nalazi desno:

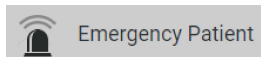


New Patient **Ručni unos**

Unesite podatke koji se odnose na novog pacijenta (polja označena zvjezdicom su obavezna).

Worklist Refresh **Pristup radnom popisu**

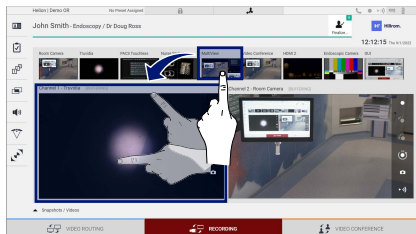
Pritisnite Worklist Refresh (Osvježi radni popis) kako biste preuzeli popis pacijenata u automatskom načinu rada.



Emergency Patient

Hitno umetanje

S pomoću ove opcije možete izraditi studiju s nasumičnim ID-jem naziva Emergency Patient (Hitni pacijent).



Odabir signala koji će se snimati




Povucite željeni izvor u okvir kanala za snimanje kako biste omogućili osnovne funkcije snimanja:




Pokretanje / zaustavljanje snimanja



Fotografiranje

Pritisnite  kako biste nastavili sa zatvaranjem kartona pacijenta i izvozom datoteka. Odaberite elemente za izvoz i nastavite s izvozom  , brisanjem  ili izvozom odabranih elemenata i naknadnim brisanjem pacijenta s popisa pacijenata

 Send & Remove All

Ova stranica namjerno je ostavljena praznom.

Baxter